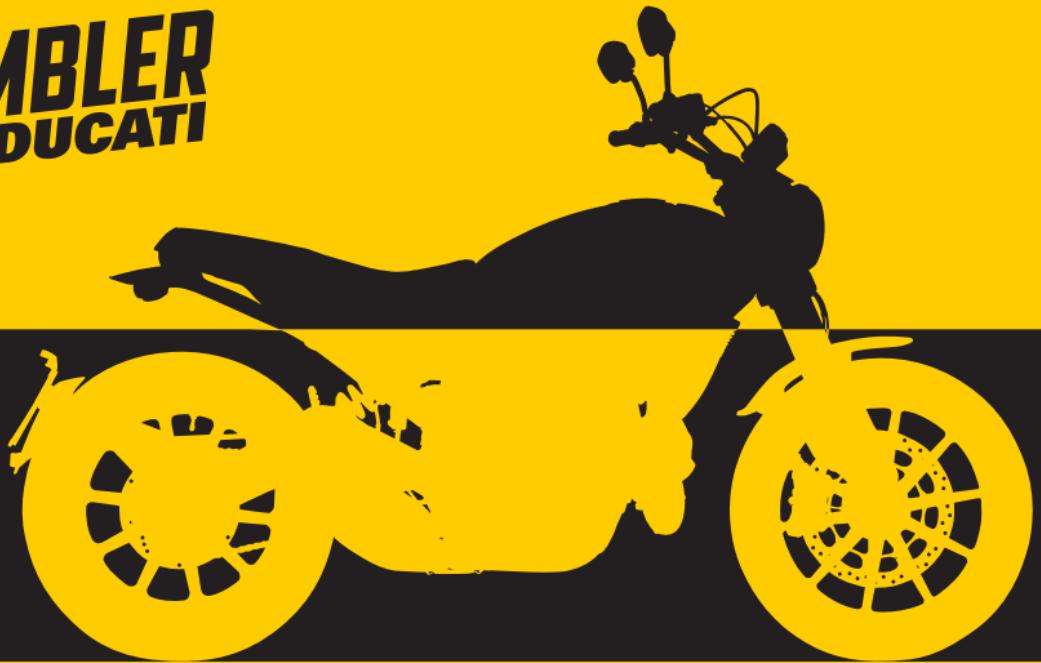


# **SCRAMBLER** **DUCATI**



Manual de uso y mantenimiento

Manual de uso y mantenimiento

ESPAÑOL

# SCRAMBLER DUCATI

Este manual debe considerarse parte integrante de la motocicleta y debe permanecer con la misma durante toda su vida útil.

En caso de transferencia de propiedad debe ser entregado al nuevo propietario.

El manual debe conservarse en buen estado: en caso de deterioro o pérdida solicitar de inmediato una copia nueva a un Concesionario o a un Taller Autorizado Ducati.

Los estándares de calidad y la seguridad de las motocicletas Ducati se mantienen constantemente actualizados con el consiguiente desarrollo de nuevas soluciones de diseño, equipamientos y accesorios, por lo tanto, aunque el manual incluya informaciones actualizadas cuando se imprime, Ducati Motor Holding S.p.A. se reserva el derecho de aportar modificaciones en cualquier momento sin obligación de notificarlas. Por este motivo podría notar diferencias al comparar algunas ilustraciones con su actual motocicleta.

Se prohíbe reproducir o divulgar, incluso de manera parcial, los temas tratados en la presente publicación. Ducati Motor Holding S.p.A. se reserva todo derecho y se deberá solicitar autorización (escrita) especificando los motivos.

¡Buen viaje!

# ÍNDICE

Introducción 7

Líneas guía para la seguridad 7

Símbolos de advertencia utilizados en el manual 8

Uso permitido 8

Obligaciones del conductor 9

Formación del conductor 10

Indumentaria 10

"Best Practices" para la seguridad 11

Reposiciones de combustible 13

Conducción con plena carga 14

Informaciones sobre la carga transportable 14

Productos peligrosos - advertencias 15

Número identificación vehículo 17

Número identificación motor 18

Personalizaciones 19

Salpicadero (Dashboard) 28

Salpicadero 28

Acrónimos y abreviaturas usados dentro del manual 32

Diccionario Tecnológico 33

Pulsadores de funcionamiento 34

Configuración / visualización parámetros 35

Funciones principales 39

Velocidad vehículo 41

Indicación revoluciones motor (RPM) 42

Funciones menú 1 44

Totalizador (TOT) 45

Totalizador parcial 1 (TRIP 1) 46

Totalizador parcial 2 (TRIP 2) 47

Totalizador parcial reserva combustible (TRIP FUEL) 48

Temperatura aire ambiente (AIR) 50

Errores 51

Visualización errores 52

Descripción errores visualizados 53

Reloj 57

Temperatura motor elevada 58

Indicación mantenimiento (SERVICE) 59

Indicación OIL SERVICE cero 60

Indicación DESMO SERVICE countdown 61

Indicación DESMO SERVICE 62

Menú de setting 63  
Activación / Desactivación central ABS 66  
Tensión batería 69  
Regulación retroiluminación salpicadero (B.LIGHT) 71  
Función ajuste reloj (CLOCK) 73  
Pin Code 76  
Modificación PIN CODE 80  
Programación unidad de medida 85  
Control de las luces 92  
El sistema Immobilizer 95  
Llaves 96  
Funcionamiento 97  
Duplicado de las llaves 98  
Función introducción del PIN CODE para desbloquear el vehículo 99

Mandos para la conducción 103  
Posición de los mandos para la conducción de la motocicleta 103  
Interruptor de encendido y bloqueo de dirección 104  
Comutador izquierdo 105  
Leva mando embrague 106  
Comutador derecho 109

Puño giratorio mando acelerador 110  
Leva mando freno delantero 111  
Pedal mando freno trasero 112  
Pedal mando cambio 113  
Regulación posición pedal mando cambio y freno trasero 114

Elementos y dispositivos principales 116  
Posición en la motocicleta 116  
Tapón depósito combustible 117  
Cerradura asiento 118  
Caballlete lateral 119  
Conexión USB 120  
Regulación amortiguador trasero 121

Normas de uso 123  
Precauciones para el primer período de uso de la motocicleta 123  
Controles antes del encendido 125  
Dispositivo ABS 127  
Encendido de la motocicleta 128  
Encendido y marcha de la motocicleta 130  
Frenada 131

Parada de la motocicleta	133
Aparcamiento	134
Reposición combustible	135
Accesorios en dotación	136

<b>Principales operaciones de uso y mantenimiento</b>	<b>137</b>
Control del nivel de líquido de frenos	137
Sustitución del filtro de aire	138
Control desgaste pastillas de freno	139
Carga de la batería	140
Lubricación de la articulaciones	144
Regulación del cable mando acelerador	145
Control tensado cadena de transmisión	146
Lubricación de la cadena de transmisión	148
Sustitución lámparas luces faro delantero	149
Sustitución lámparas indicadores de dirección	152
Orientación del faro	153
Regulación espejos retrovisores	155
Neumáticos Tubeless	156
Control nivel aceite motor	158
Limpieza y sustitución bujías	160
Limpieza general	161
Inactividad prolongada	163

Advertencias importantes	163
--------------------------	-----

## Plan de mantenimiento programado

### 164

Plan de mantenimiento programado: operaciones que debe realizar el concesionario	164
Plan de mantenimiento programado: operaciones que debe realizar el cliente	168

## Características técnicas

### 169

Pesos	169
Dimensiones totales	170
Abastecimientos	172
Motor	173
Distribución	174
Prestaciones	175
Bujías de encendido	175
Alimentación	175
Frenos	175
Transmisión	176
Bastidor	177
Ruedas	177
Neumáticos	177
Suspensiones	178

Sistema de escape 178

Colores disponibles 178

Sistema eléctrico 180

Apuntes mantenimientos

periódicos 185

Apuntes mantenimientos periódicos 185

# Introducción

## Líneas guía para la seguridad

Nos complace darle la bienvenida entre los aficionados Ducati y le felicitamos por la óptima elección realizada. Pensamos que además de utilizar su nueva Ducati como medio de desplazamiento habitual, la utilizará para realizar incluso viajes largos, que Ducati Motor Holding S.p.A. desea sean siempre placenteros y divertidos.

Su motocicleta es el fruto de la constante investigación y desarrollo de Ducati Motor Holding S.p.A.: es importante que el estándar de calidad se mantenga respetando escrupulosamente el programa de mantenimiento y el uso de piezas de recambio originales. Dentro del manual se indican las instrucciones para la ejecución de pequeñas operaciones de mantenimiento. Las operaciones de mantenimiento más importantes se indican en el Manual de Taller, que se encuentra a disposición de los Talleres Autorizados Ducati Motor Holding S.p.A.

Para su interés, su seguridad y como garantía y fiabilidad del producto, recomendamos dirigirse a un Concesionario o a un Taller autorizado para cualquier operación prevista en el plan de mantenimiento programado, ver pág. 164.

Nuestro personal altamente especializado dispone de los instrumentos especiales y las herramientas adecuadas para efectuar cualquier tipo de intervención a la perfección con recambios originales Ducati que garantizan un perfecto intercambio, buen funcionamiento y larga duración.

Todas las motocicletas Ducati se entregan con manual de garantía.

La garantía no se reconocerá a las motocicletas utilizadas en competencias deportivas.

La manumisión o la modificación, incluso parcial de componentes, hace que se pierda de manera inmediata el derecho a la garantía. Operaciones de mantenimiento incorrectas o insuficientes, uso de partes de recambio no originales o no explícitamente aprobadas por Ducati, pueden ocasionar la pérdida de la Garantía, además de ocasionar eventuales daños o pérdida de las prestaciones esperadas.

Su seguridad y la de otros son muy importantes, Ducati Motor Holding S.p.A. recomienda utilizar la motocicleta de manera responsable.

Antes de utilizar su motocicleta por primera vez, leer atentamente este manual de principio a fin y seguir fielmente su contenido, esto le permitirá obtener todas las informaciones relativas al correcto uso y mantenimiento. En caso de dudas dirigirse a un Concesionario o un Taller Autorizado.

## Símbolos de advertencia utilizados en el manual

Con respecto a potenciales peligros que podrían golpearlo se han utilizado distintos tipos de información como:

- Etiquetas de seguridad en la motocicleta;
- Mensajes de seguridad precedidos de un símbolo de aviso y de las palabras ATENCIÓN o IMPORTANTE.



### Atención

La inobservancia de las instrucciones puede originar situaciones de peligro y lesiones graves o mortales al conductor o a otras personas.

### ! Importante

Existe la posibilidad de dañar la motocicleta y/o sus componentes.

### Nota

Más informaciones sobre la operación en curso.

Todas las indicaciones DERECHA o IZQUIERDA se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

### Uso permitido

### ! Atención

Esta motocicleta ha sido diseñada para ser utilizada en carreteras, ocasionalmente podrá ser utilizada en caminos de tierra. El uso en condiciones para las cuales no ha sido diseñada (como por ejemplo en off road intenso) puede causar la pérdida de control del vehículo, aumentando el riesgo de accidente.



## Atención

Esta motocicleta no debe ser utilizada para remolcar cualquier tipo de remolque o agregar un sidecar porque esto podría ocasionar la pérdida de control con consiguiente accidente.

Esta motocicleta transporta al piloto y puede transportar un pasajero.



## Atención

El peso total de la motocicleta en orden de marcha con piloto, pasajero, equipaje y accesorios adicionales no debe superar los 365kg/805lb.

## Obligaciones del conductor

Todos los pilotos deben poseer la licencia de conducir.



## Atención

Conducir sin licencia de conducir es ilegal y está penado por la ley. Controlar de tener siempre consigo el documento cuando se está por utilizar la motocicleta. No permitir el uso a pilotos inexpertos o sin la regular licencia de conducir.

No conducir el vehículo bajo los efectos del alcohol y/o drogas.



## Atención

Conducir bajo los efectos del alcohol y/o drogas es ilegal y está penado por la ley.

Evitar tomar fármacos antes de conducir sin haberse informado con su médico sobre los efectos colaterales de los mismos.



## Atención

Algunos fármacos pueden producir somnolencia u otros efectos que reducen los reflejos y la capacidad del piloto para controlar la motocicleta, con el riesgo de provocar un accidente.

Algunos Estados exigen una cobertura de seguro obligatoria.



## Atención

Controlar las leyes de su propio Estado. Contraer una póliza de seguro y guardar la documentación junto al resto de los papeles de la motocicleta.

Para protección y seguridad del conductor y/o eventual pasajero, en algunos países es obligatorio por ley el uso de casco homologado.

### Atención

Verificar las leyes de su Estado, la conducción sin casco puede ser sancionada con multas.

### Atención

El hecho de no usar el casco, en caso de accidente, aumenta la posibilidad de lesiones físicas graves, incluso la muerte.

### Atención

Controlar que el casco cumpla con las especificaciones de seguridad, permita una buena visibilidad, sea de la talla adecuada para su cabeza, tenga la etiqueta de certificación específica de su Estado. Las leyes que regulan la circulación en carretera varían de Estado a Estado. Verificar cuales son las leyes vigentes en el propio estado antes de conducir la motocicleta y cumplir siempre con las mismas.

Muchos accidentes obedecen a la inexperiencia en la conducción de la motocicleta. La conducción, las maniobras y las frenadas se deben realizar de manera diferente de los otros vehículos.

### Atención

Mala preparación del conductor o uso inadecuado del vehículo pueden ocasionar pérdida de control, muerte o daños serios.

### Indumentaria

La indumentaria para utilizar la motocicleta tiene un rol muy importante para la seguridad, la motocicleta no puede proteger a las personas de los impactos como un automóvil.

La indumentaria adecuada consiste en: casco, protección para los ojos, guantes, botas, chaqueta de mangas largas y pantalones largos.

- El casco debe cumplir con los requisitos indicados en pág. 9, si el modelo del casco no prevé la visera, utilizar gafas adecuadas;
- Los guantes deben ser de 5 dedos de piel o material resistente al desgaste;

## Formación del conductor

- Las botas o el calzado para conducir deben tener suela anti-deslizamiento y protección para los tobillos;
- Chaquetas y pantalones o el mono protector, deben ser de piel o material resistente al desgaste y de color con insertos que sean de alta visibilidad.

### Importante

Evitar el uso de indumentaria o accesorios que queden libres porque podrían atascarse en los órganos de la moto.

### Importante

Para la seguridad, este tipo de indumentaria debe ser utilizado en verano y en invierno.

### Importante

Para la seguridad del pasajero, hacer de manera que él también utilice ropa adecuada.

### "Best Practices" para la seguridad

Antes, durante y luego del uso, no olvidar nunca de seguir unas simples operaciones que son muy importantes para la seguridad de las personas y el

mantenimiento de la plena eficiencia de la motocicleta.

### Importante

Durante el período de rodaje cumplir escrupulosamente las indicaciones contenidas en el capítulo "Normas de Uso" de este manual. El incumplimiento de tales normas exime Ducati Motor Holding S.p.A. de toda responsabilidad en caso de daños sufridos por el motor o que afecten a su duración.

### Atención

No conducir si no está familiarizado lo suficiente con los mandos que se deben utilizar durante la conducción.

Antes de cada arranque, realizar los controles previstos en este manual (ver pág. 128).

### Atención

Si no se realizan estos controles, se pueden producir daños en la motocicleta y producir lesiones graves al piloto y/o eventual pasajero.

## Atención

Encender el motor en un lugar abierto y ventilado, no encender nunca el motor en lugares cerrados.

Los gases de escape son venenosos y pueden causar pérdida de conocimiento o incluso muerte en tiempos breves.

Durante la marcha colocar el cuerpo de manera adecuada y comprobar que el pasajero haga lo mismo.

## Importante

El piloto debe tener SIEMPRE las manos en el manillar.

## Importante

El piloto y el pasajero deben apoyar los pies en los estribos cada vez que la motocicleta se pone en marcha.

## Importante

El pasajero siempre debe sujetarse con ambas manos en las asas específicas del bastidor debajo del asiento.

## Importante

Prestar atención en los cruces, en las salidas de áreas privadas o aparcamientos y en los carriles de ingreso a la autopista.

## Importante

Colocarse en lugares visibles y evitar ponerse en las "áreas ciegas" de los vehículos que lo preceden.

## Importante

Indicar SIEMPRE y con suficiente anticipación, utilizando los indicadores de dirección, cada viraje o cambio de carril.

## Importante

Aparcar la motocicleta de manera que no pueda ser golpeada, utilizando el caballete lateral. No aparcar nunca sobre un terreno accidentado o blando, porque la motocicleta podría caerse.



## Importante

Controlar periódicamente los neumáticos para identificar eventuales cortes y grietas, en especial en las paredes laterales, o hinchazones y manchas extendidas, que indican daños internos; sustituirlos en caso de daño grave.

Quitar las piedras u otros cuerpos extraños que estén encastrados en las ranuras de los neumáticos.



## Atención

El motor, el sistema de escape y los silenciadores pueden estar calientes, incluso luego de apagar el motor; no tocarlos con ninguna parte del cuerpo ni aparcar la motocicleta cerca de materiales inflamables (incluidas madera, hojas, etc.).



## Atención

Cuando se deja la motocicleta sin custodia, extraer siempre la llave de encendido y conservarla de manera que no sea accesible a personas que no sepan utilizar la moto.

## Reposiciónes de combustible

Realizar las operaciones de abastecimiento en un lugar abierto y con el motor apagado.

No fumar ni utilizar llamas libres mientras se llena el depósito.

Prestar atención de no dejar caer combustible sobre el motor o sobre el tubo de escape.

Durante el abastecimiento, no llenar completamente el depósito: el nivel del combustible no debe superar el orificio de introducción en el vaso colector del tapón.

Durante el abastecimiento evitar inhalar los vapores del combustible y que este entre en contacto con los ojos, la piel o la ropa.



## Atención

El vehículo es compatible solo con combustibles con un contenido máximo de etanol del 10% (E10).

Está prohibido el uso de combustibles con porcentajes de etanol superiores al 10%. El uso de dichos combustibles puede ocasionar severos daños al motor y a los componentes de la motocicleta. El uso de combustibles con porcentajes de etanol superiores al 10% anula automáticamente la garantía.

## Atención

En caso de malestar por inhalación prolongada de vapores de combustible, permanecer al aire libre y dirigirse a un medico. En caso de contacto con los ojos, enjuagar de manera abundante con agua, en caso de contacto con la piel, lavarse inmediatamente con agua y jabón.

## Atención

El combustible es altamente inflamable, si se volcara accidentalmente sobre la ropa, cambiarla de inmediato.

## Conducción con plena carga

Su motocicleta ha sido estudiada para efectuar recorridos largos, a plena carga, en absoluta seguridad.

La distribución de los pesos en la motocicleta es muy importante para mantener la seguridad y evitar situaciones difíciles al efectuar maniobras repentinas o al recorrer tramos de carretera irregular.

## Atención

La velocidad máxima permitida con bolsas laterales y baúl no debe superar los 130 km/h, siempre respetando los límites de la ley.

## Atención

No superar el peso total admitido para la motocicleta y prestar atención a la información sobre la carga que se puede transportar, indicada a continuación.

## Informaciones sobre la carga transportable

### Importante

Colocar el equipaje o los accesorios más pesados en la posición más baja posible y en el centro de la motocicleta.

### Importante

No fijar elementos voluminosos y pesados en la tija superior o en el guardabarros delantero ya que podrían originar una peligrosa inestabilidad.

## Importante

Fijar de manera firme el equipaje a las estructuras de la motocicleta; un equipaje fijado de manera incorrecta puede ocasionar inestabilidad.

## Importante

No colocar objetos en los espacios libres del bastidor puesto que podrían interferir con las partes móviles de la motocicleta.

## Atención

Controlar que los neumáticos hayan sido inflados respetando la presión correcta y que se encuentren en buenas condiciones.

Consultar el párrafo "Neumáticos" en pág. 156.

## Productos peligrosos - advertencias

Aceite motor usado

## Atención

El contacto reiterado o prolongado de la piel con aceite motor usado puede causar cáncer de piel. Se recomienda lavarse las manos con agua y jabón inmediatamente después de trabajar con aceite de motor usado. Mantener lejos del alcance de los niños.

## Polvo de los frenos

No limpiar los frenos con chorros de aire comprimido ni con cepillos secos.

## Líquido de freno

## Atención

Los derrames del líquido de freno pueden dañar las partes de plástico, goma o pintadas de la motocicleta. Antes de proceder al mantenimiento del sistema, cubrirlas con un paño limpio cuando se realicen las operaciones de servicio. Mantener lejos del alcance de los niños.

## Atención

El líquido empleado por el sistema de frenos es corrosivo. En caso de contacto accidental con los ojos o con la piel lavar abundantemente con agua corriente la parte afectada.

## Líquido refrigerante

En determinadas ocasiones, el glicol etilénico presente en el líquido refrigerante del motor es inflamable y su llama no es visible. Si el glicol etilénico se encendiera, su llama no sería visible y podría ocasionar graves quemaduras.

## Atención

Evitar derramar líquido refrigerante del motor sobre el sistema de escape o partes del motor.

## Número identificación vehículo



### Nota

Estos números identifican el modelo de la motocicleta y deben mencionarse al pedir piezas de recambio.

Se recomienda anotar el número de bastidor (Fig. 1) de la propia motocicleta en el espacio de abajo.

---

Bastidor N.

---

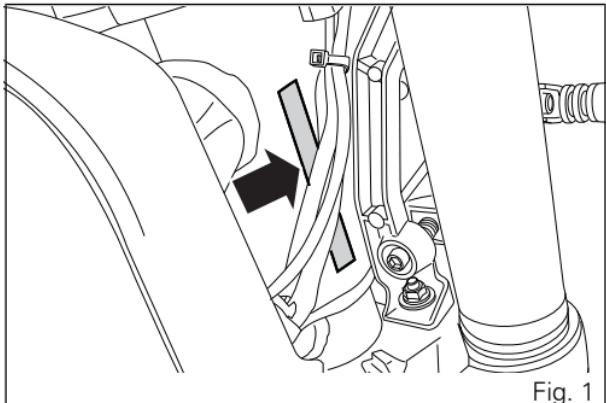


Fig. 1

## Número identificación motor



### Nota

Estos números identifican el modelo de la motocicleta y deben mencionarse al pedir piezas de recambio.

Se recomienda anotar el número del motor (Fig. 2) de la propia motocicleta en el espacio de abajo.

---

Motor N.

---

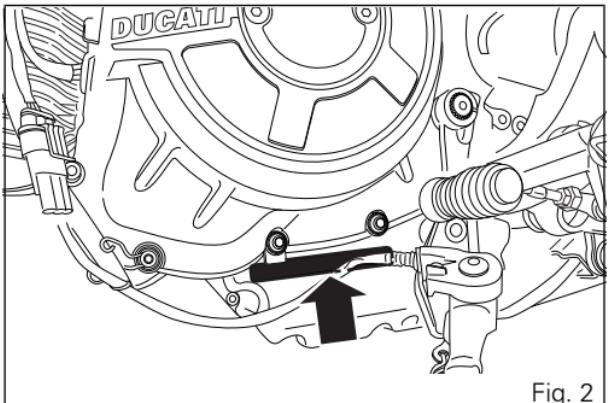


Fig. 2

## Personalizaciones

Cada versión es una personalización de la SCRAMBLER.

La SCRAMBLER se presenta con cuatro personalizaciones diferentes:

- ICON (A)
- URBAN ENDURO (B)
- FULL THROTTLE (C)
- CLASSIC (D)

Las informaciones contenidas en este manual se refieren a la Scrambler ICON. Las informaciones referidas a las demás personalizaciones (URBAN ENDURO, FULL THROTTLE, CLASSIC) se indican solo si difieren de la Scrambler ICON.

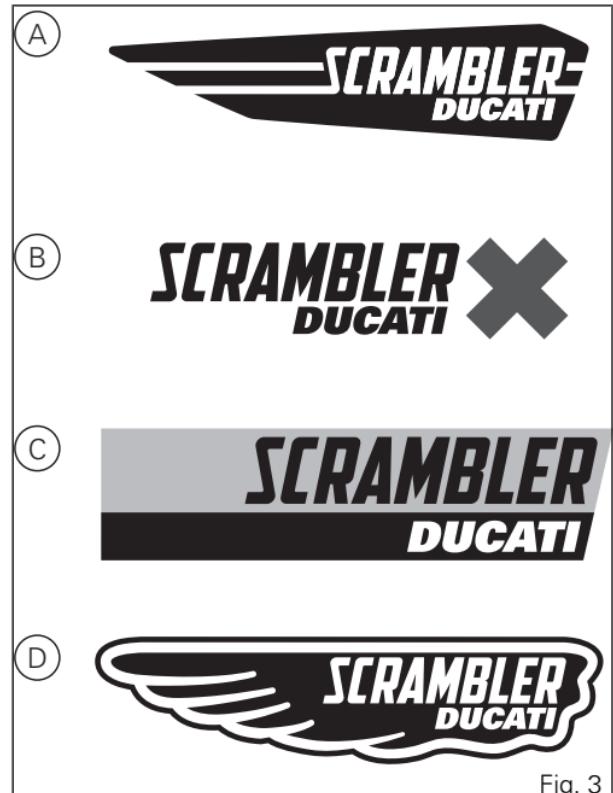


Fig. 3

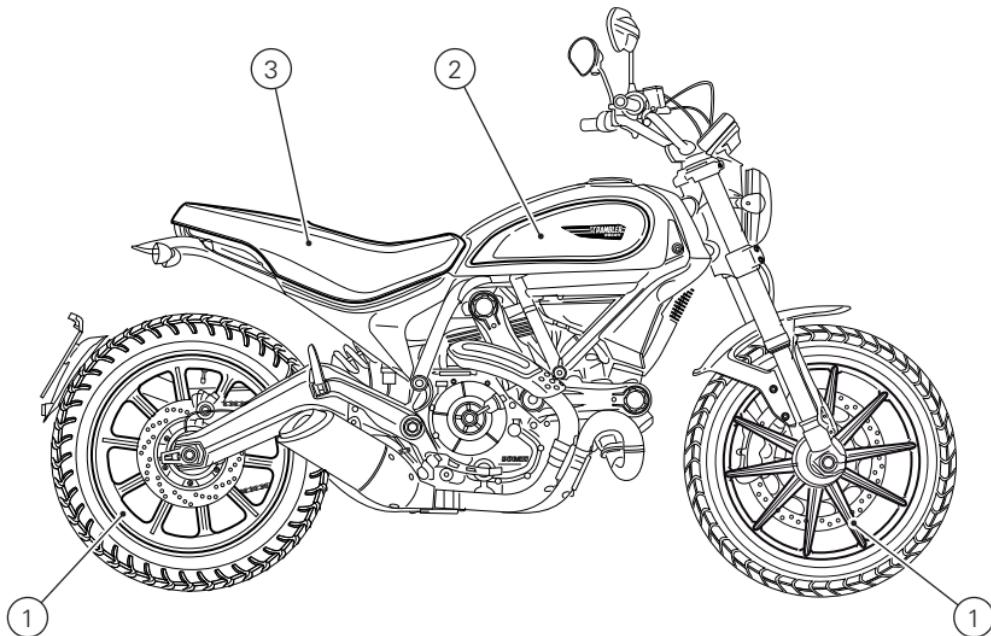


Fig. 4

## **ICON**

- 1) Llantas de aleación ligera de 10 radios
- 2) Logo adhesivo especial
- 3) Asiento especial

## URBAN ENDURO

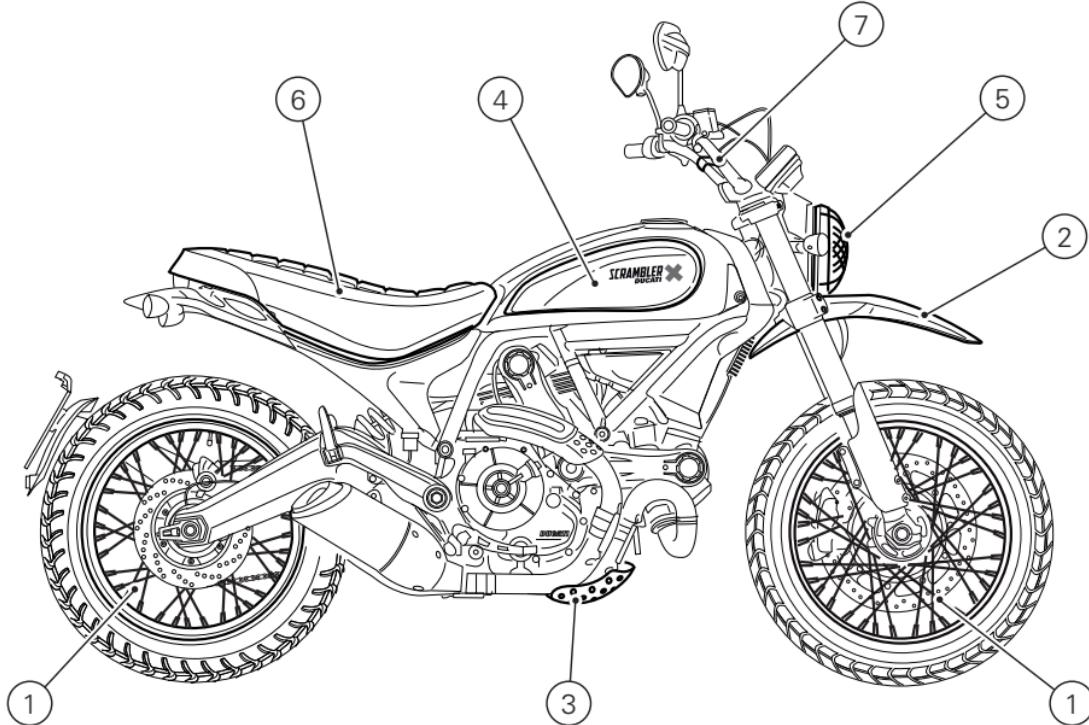


Fig. 5

## **URBAN ENDURO**

- 1) Llantas de radios
- 2) Guardabarros delantero alto
- 3) Protector cárter
- 4) Logo adhesivo especial
- 5) Rejilla faro en dotación
- 6) Asiento especial
- 7) Pequeño travesaño manillar
- 8) Protectores barras horquilla delantera

## FULL THROTTLE

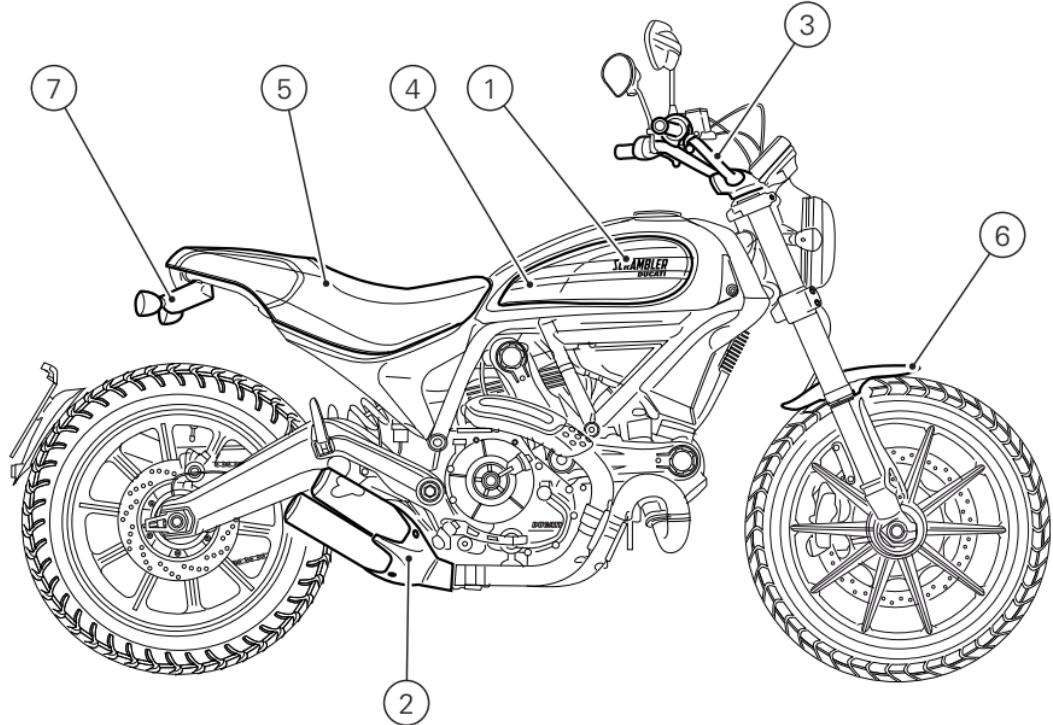


Fig. 6

## **FULL THROTTLE**

- 1) Logo adhesivo especial
- 2) Terminales de escape en dotación (Termignoni)
- 3) Manillar bajo
- 4) Paneles anodizados negros
- 5) Asiento racing especial
- 6) Guardabarros delantero corto
- 7) Indicadores de dirección traseros sin  
guardabarros

**CLASSIC**

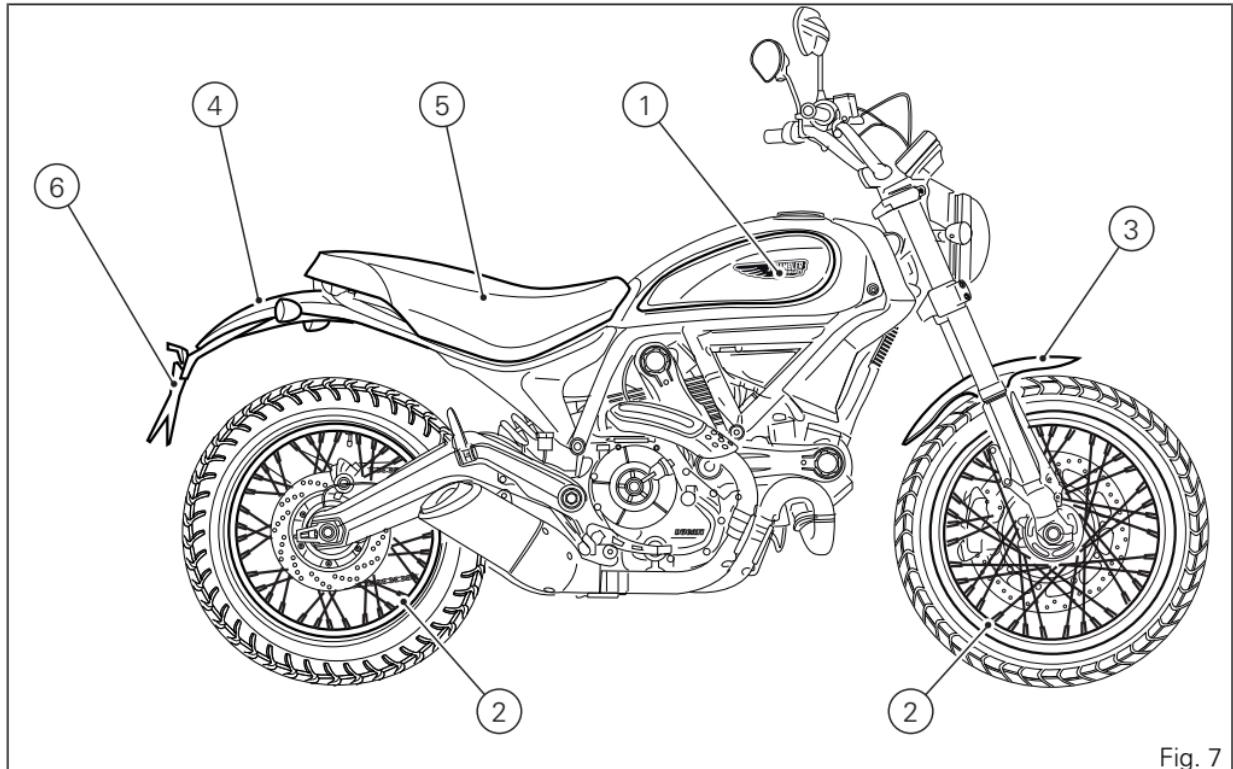


Fig. 7

## **CLASSIC**

- 1) Logo de espesor especial
- 2) Llantas con radios de aluminio
- 3) Guardabarros delantero satinado largo de aluminio
- 4) Guardabarros trasero satinado largo
- 5) Asiento especial
- 6) Porta matrícula alto

# Salpicadero (Dashboard)

## Salpicadero

1) LCD.

2) CUENTARREVOLUCIONES (rpm).

Indica el número de revoluciones por minuto del motor.

3) TESTIGO DESEMBRAGUE N (VERDE).

Se enciende cuando el cambio se encuentra en punto muerto.

4) TESTIGO LUZ DE CARRETERA  (AZUL).

Se enciende para indicar que las luces de carretera están encendidas y durante la activación del flash.

5) TESTIGO PRESIÓN ACEITE MOTOR  (ROJO).

Se enciende para indicar que la presión del aceite del motor es insuficiente. Se debe encender con "KEY-ON" pero se debe apagar algunos segundos después de la puesta en marcha del motor. Si el motor está muy caliente, el testigo puede encenderse por un breve período pero se ha de apagar al aumentar el número de revoluciones.

## Importante

No utilizar la motocicleta cuando el testigo ACEITE MOTOR permanece encendido porque podría dañarse el motor.

6) TESTIGO RESERVA COMBUSTIBLE

 (AMARILLO ÁMBAR).

Se enciende cuando está en reserva; sólo quedan 4 litros de combustible.

7) TESTIGOS INDICADORES DE DIRECCIÓN  
 (VERDE).

Se enciende un testigo y parpadea cuando el relativo indicador de dirección está funcionando; cuando los testigos parpadean contemporáneamente la función HAZARD está activa.

8) TESTIGO "DIAGNOSIS MOTOR/VEHÍCULO - EOBD"  (AMARILLO ÁMBAR).

Se enciende cuando se producen errores en el "motor" y/o "vehículo" y, en algunos casos, se produce el bloqueo del motor.

9) TESTIGOS ABS (AMARILLO ÁMBAR).

Se enciende para indicar que el ABS está desactivado o no funciona.

<b>Motor apagado / velocidad inferior a 5 km/h</b>		
<b>Testigo apagado</b>	<b>Testigo parpadeante</b>	<b>Testigo fijo</b>
-	ABS desactivado mediante la función "ABS" en el menú	ABS habilitado pero todavía no funciona
<b>Motor encendido / velocidad inferior a 5 km/h</b>		
<b>Testigo apagado</b>	<b>Testigo parpadeante</b>	<b>Testigo fijo</b>
-	ABS desactivado mediante la función "ABS" en el menú	ABS habilitado pero todavía no funciona
<b>Motor encendido / velocidad superior a 5 km/h</b>		
<b>Testigo apagado</b>	<b>Testigo parpadeante</b>	<b>Testigo fijo</b>
ABS activado y en funcionamiento	ABS desactivado mediante la función "ABS" en el menú	ABS desactivado y sin funcionar por causa de un problema

## 10) OVER REV / DISUASIÓN IMMOBILIZER / ANTIRROBO (ROJO)

	<b>Over rev</b>
Ninguna intervención	Testigo OFF
Primer umbral (N RPM antes del limitador)	Testigo ON fijo
Limitador	Testigo ON parpadeante



Nota  
Cada calibración de la Central Control Motor, puede tener una configuración diferente de los umbrales que preceden al limitador y del limitador mismo.

	<b>Immobilizer</b>
Vehículo en Key-ON	Testigo OFF
Vehículo en Key-OFF	Testigo ON parpadeante
Vehículo en Key-OFF desde hace más de 12 horas	Testigo OFF

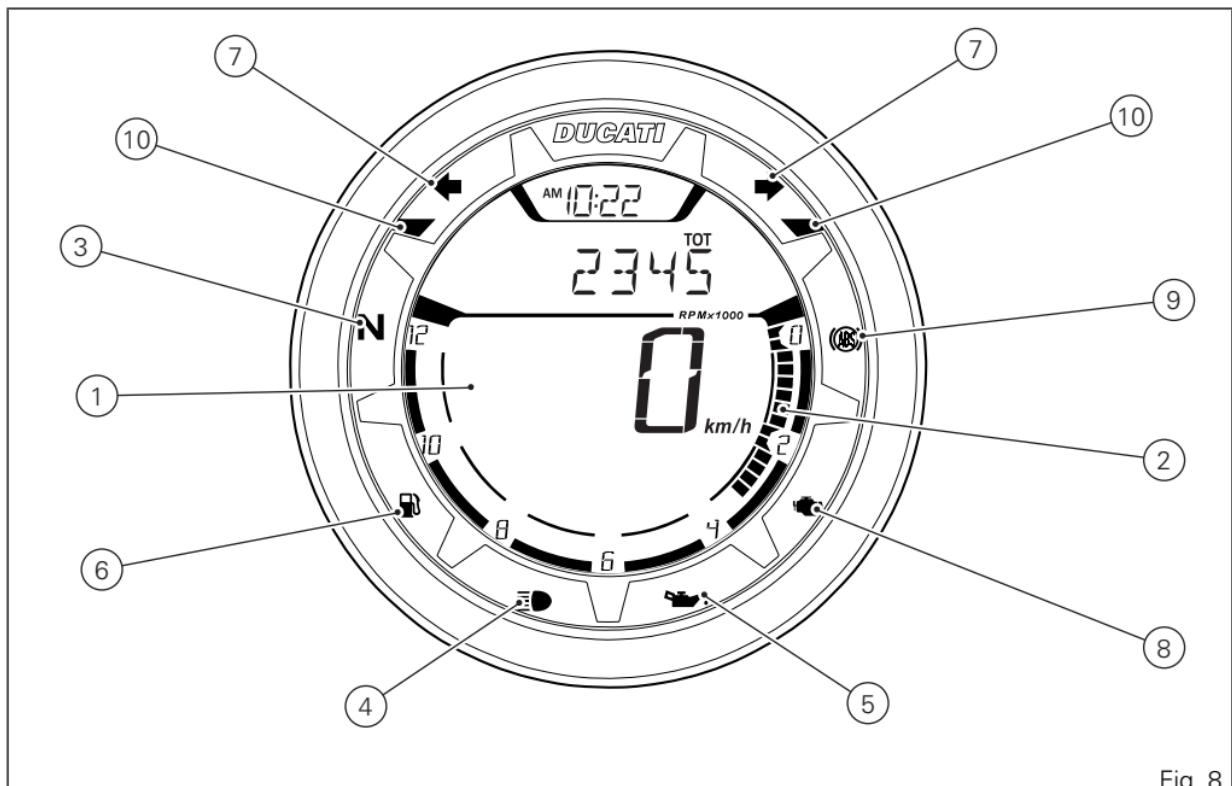


Fig. 8

## Acrónimos y abreviaturas usados dentro del manual

ABS

Anti-lock Braking System

CAN

Controller Area Network

DDA

DUCATI Data Acquisition

DSB

Dashboard

ECU

Engine Control Unit

## Diccionario Tecnológico

### Anti-lock Braking System (ABS) 9M

El ABS 9ME es un sistema de última generación de dos canales que ejecuta una frenada integral con control de la elevación de la rueda trasera, esto garantiza no sólo los menores espacios de parada, también garantiza la más elevada estabilidad durante la frenada.

## Pulsadores de funcionamiento

### 1) PULSADOR DE MANDO UP "▲"

Pulsador utilizado para la visualización y la configuración de parámetros del salpicadero con posición "▲".

### 2) PULSADOR DE MANDO DOWN "▼"

Pulsador utilizado para la visualización y la configuración de parámetros del salpicadero con posición "▼".

### 3) PULSADOR RÁFAGA LUZ DE CARRETERA FLASH

El pulsador tiene la función de parpadeo de la luz de carretera.

### 4) PULSADOR DE DESACTIVACIÓN INDICADORES DE DIRECCIÓN

El pulsador que normalmente tiene la función de desactivar los indicadores de dirección puede ser utilizado también para la función CONFIRMAR MENÚ, selección del estilo de conducción. Al presionar este pulsador durante 3 segundos hacia el lado izquierdo se activa la función "Hazard" (4 luces intermitentes).

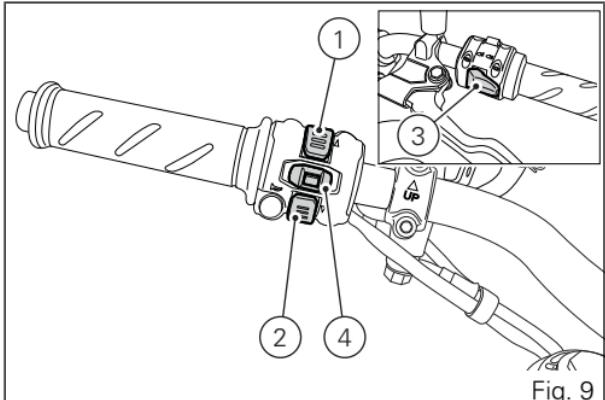


Fig. 9

## Configuración / visualización parámetros

Al Key-On el salpicadero actúa de la siguiente manera:

- enciende la retroiluminación del display;
- activa el cuentarrevoluciones que aumenta de 0 a 12.000 y disminuye volviendo a 0;
- las cifras de la velocidad del vehículo se activan indicando una cuenta regresiva que desde 0 llega a 300 para luego volver a 0;
- los testigos se encienden en secuencia de derecha a izquierda.

Al finalizar el control, el salpicadero visualiza la pantalla principal ("pantalla estándar") indicando las funciones previstas y eventualmente encendiendo los testigos de señalización.

Si durante esta fase de control la velocidad de la motocicleta supera los 20 km/h (velocidad real) el salpicadero interrumpe:

- el control del display y visualiza la pantalla estándar con las informaciones actualizadas;
- el control de los testigos y deja encendidos sólo aquellos que en ese momento están realmente activados.

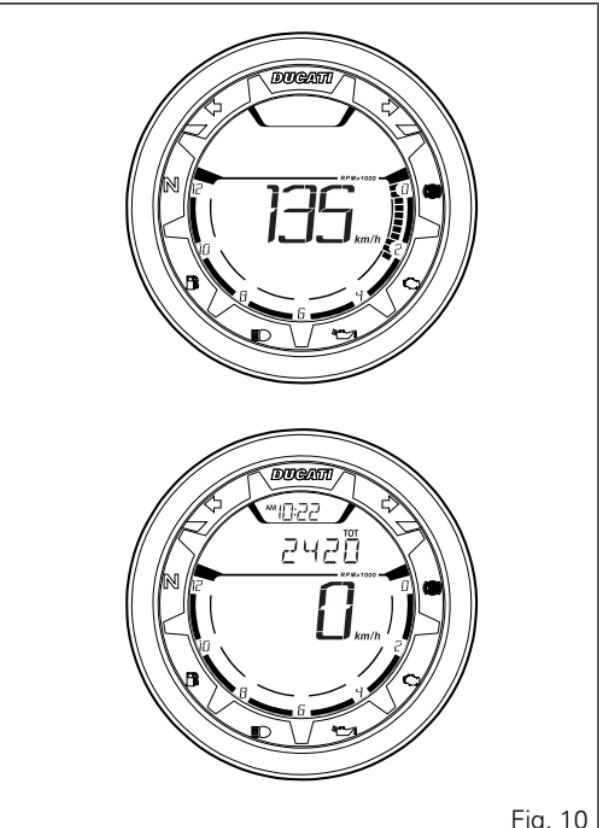


Fig. 10

Las informaciones disponibles en la pantalla principal son:

- 1) Revoluciones motor.
- 2) Velocidad vehículo.
- 3) MENÚ 1 (Totalizador, Totalizador parcial 1, Totalizador parcial 2, Totalizador parcial reserva combustible, Temperatura aire, Indicación errores - sólo si están presentes).
- 4) Reloj.
- 5) Indicación SERVICE (sólo si está activado).
- 6) Menú de setting.
- 7) Estado caballete lateral.

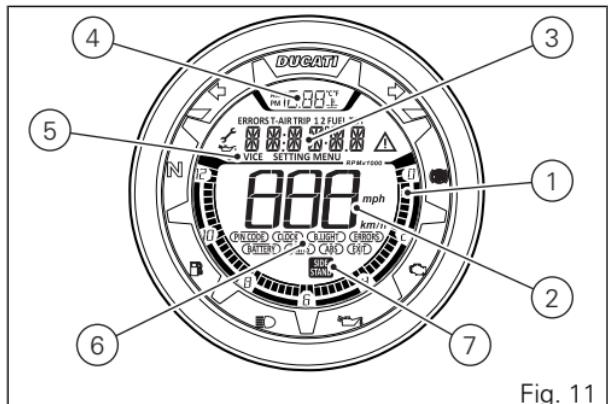


Fig. 11

En la pantalla principal, presionando el pulsador (2) del conmutador izquierdo es posible visualizar la información del Menú 1.

- Totalizador (TOT);
- TRIP 1;
- TRIP 2;
- TRIP FUEL (cuando la función está activada);
- T – AIR.

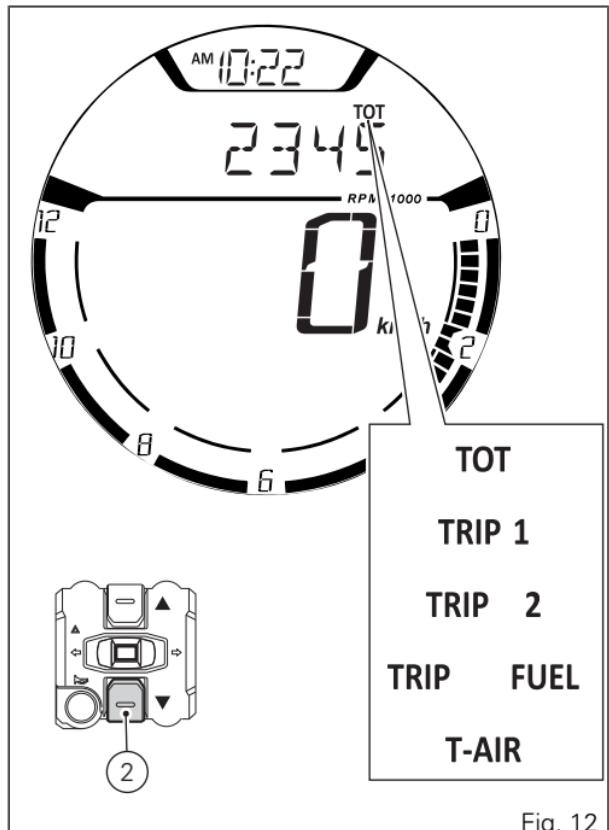


Fig. 12

El salpicadero memoriza las programaciones del Menú 1 en uso en el momento del KEY-OFF. En el sucesivo KEY-ON se visualizan las páginas del Menú 1 anteriormente memorizadas.

En caso de apagado imprevisto (corte imprevisto de la alimentación), en el sucesivo Key-ON el salpicadero visualiza las programaciones de default:

- página default Menú 1 = Totalizador (TOT).

En el KEY-ON, para cada visualización, el salpicadero visualiza en el Menú 1 durante 10 segundos la página "Totalizador" y luego pasa a la visualización de la página guardada en el KEY-OFF anterior.

Manteniendo presionado durante 3 segundos el pulsador (2) con velocidad real del vehículo <= (menor o igual) 20 km/h, se entra en el Menú de Setting, donde es posible realizar el ajuste de las funciones.

### **! Importante**

Es posible entrar en el MENÚ DE SETTING sólo si la velocidad real del vehículo es <= (menor o igual) 20 km/h. Cuando se está dentro del MENÚ DE SETTING y si la velocidad real del vehículo supera los 20 km/h, el salpicadero sale automáticamente de este Menú y visualiza la pantalla estándar.

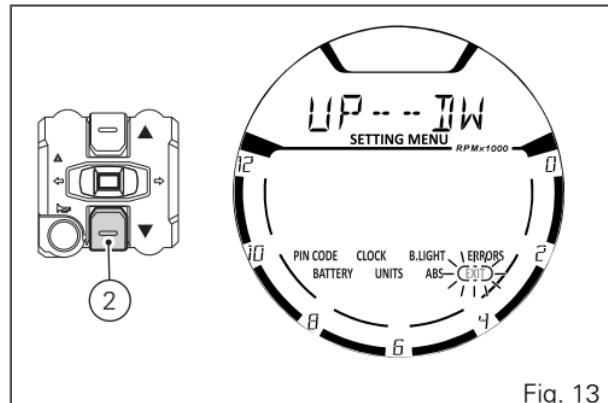


Fig. 13

## Funciones principales

Las funciones visualizadas en la Pantalla estándar son:

### Principales

- Velocidad vehículo
- Indicación revoluciones motor RPM
- en el MENÚ 1 se visualizan las funciones:
  - Totalizador (TOT)
  - Totalizador parcial 1 (TRIP 1)
  - Totalizador parcial 2 (TRIP 2)
  - Totalizador parcial reserva combustible (TRIP FUEL)
  - Temperatura aire ambiente exterior (AIR)
  - Reloj

### Secundarias

- Indicación mantenimiento (SERVICE)
- Indicación ERRORES

Las funciones dentro del Menú de Setting que el usuario puede modificar son:

- PIN CODE (activación y modificación PIN CODE);
- CLOCK (Clock - regulación reloj);
- LIGHT (regulación de la retroiluminación);
- BATTERY (indicación tensión batería);
- UNITS (ajuste unidad de medida de los valores);
- ABS (activación - desactivación Central ABS);
- EXIT (para salir del Setting Menú)

## Velocidad vehículo

Esta función permite visualizar la indicación de la velocidad del vehículo (Km/h o mph en base a la aplicación específica).

El salpicadero recibe la información de la velocidad real del vehículo (calculada en km/h) y visualiza en el display el dato aumentado un 5% y convertido en la unidad de medida programada (km/h o mph).

La velocidad máxima visualizada es de 299 km/h (186 mph).

Se visualizan "---" y la unidad de medida programada si:

- la velocidad es superior a 299 km/h o 186 mph o el salpicadero no recibe el dato velocidad ("---" encendidos fijos);
- el sensor velocidad trasero está en error ("---" parpadeantes).

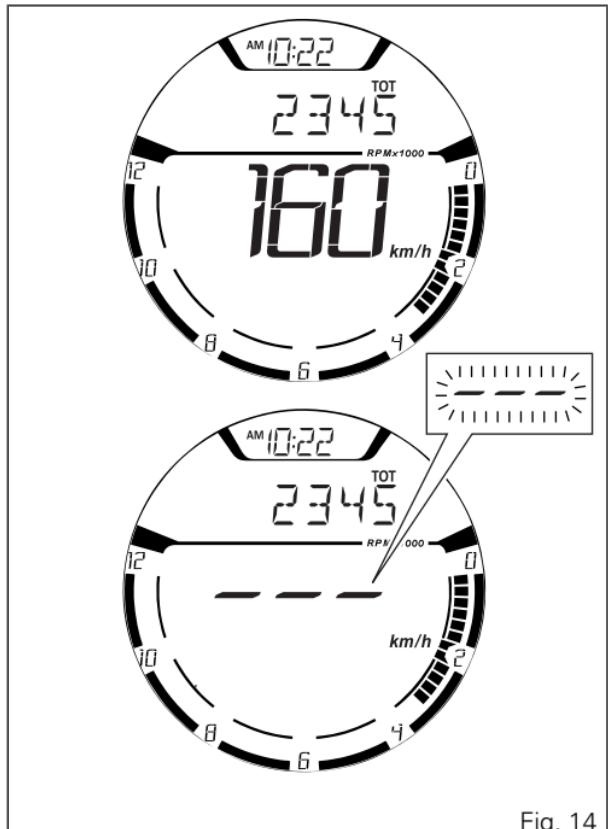


Fig. 14

## Indicación revoluciones motor (RPM)

Esta función permite visualizar las revoluciones del motor.

El salpicadero recibe la información de las revoluciones del motor y muestra el dato.

El dato se visualiza con el encendido de derecha a izquierda de las marcas del bargraph correspondientes al número de revoluciones del motor.

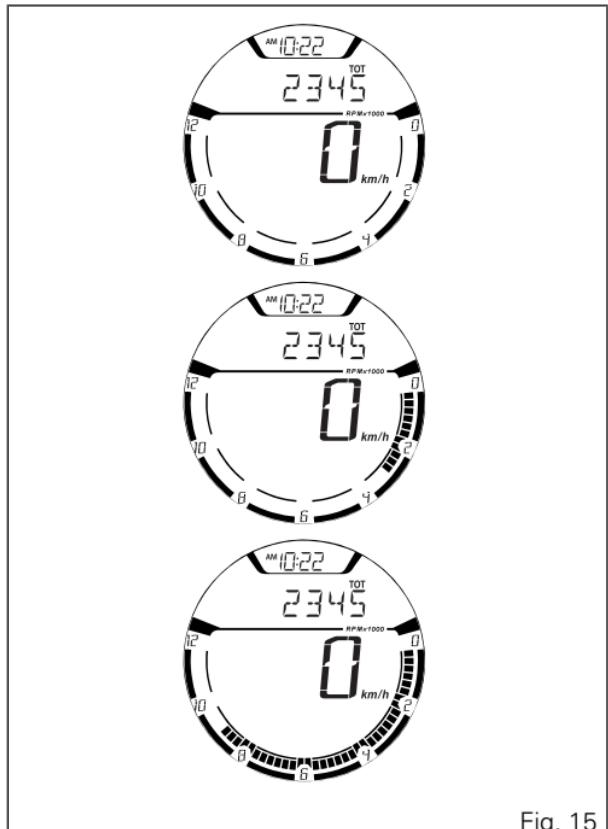


Fig. 15

Los umbrales de acercamiento al limitador de revoluciones son:

1<sup>er</sup> umbral 8900 rpm (A)

Al alcanzar el limitador (B) los testigos parpadean.

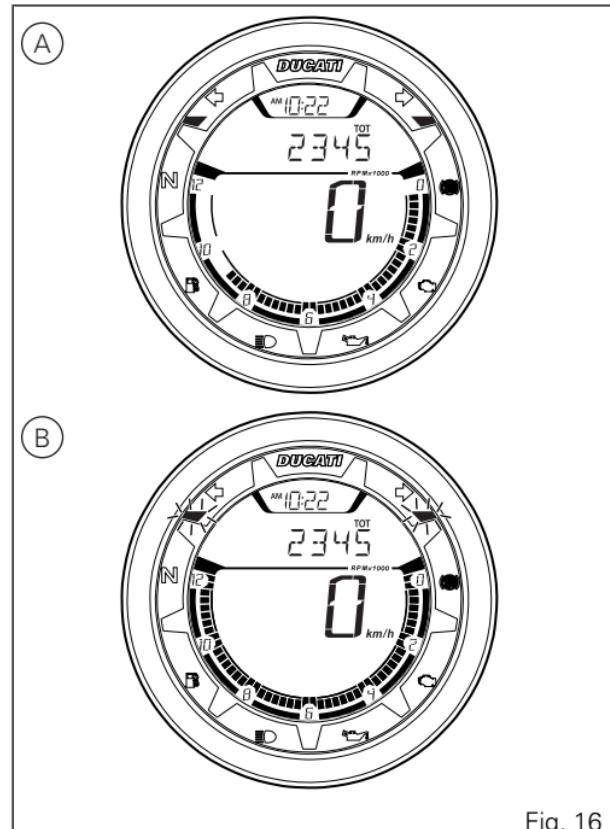


Fig. 16

## Funciones menú 1

Las funciones del MENÚ 1 son:

- Totalizador (TOT);
- Totalizador parcial 1 (TRIP 1);
- Totalizador parcial 2 (TRIP 2);
- Totalizador parcial reserva combustible (TRIP FUEL);
- Temperatura aire ambiente (T-AIR).

Presionando el pulsador (2) se pueden visualizar las siguientes funciones del MENÚ 1.

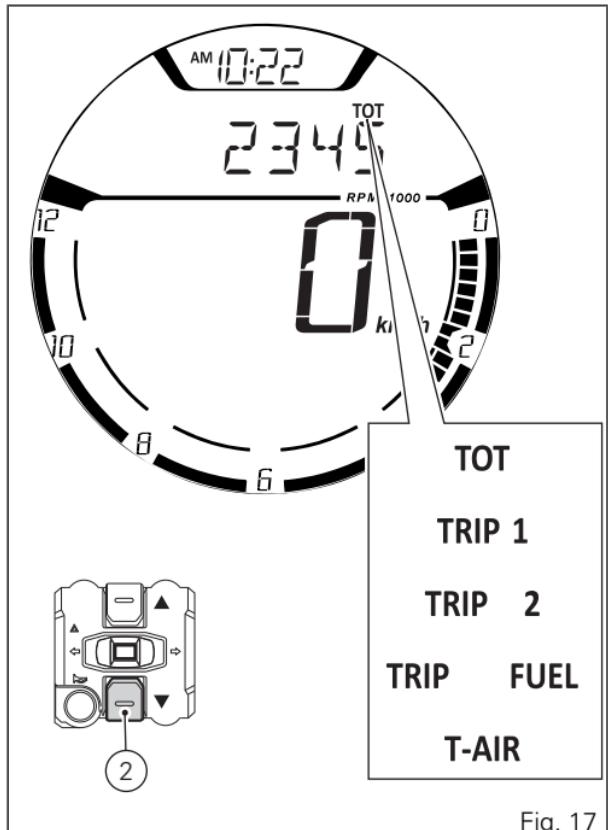


Fig. 17

## Totalizador (TOT)

El totalizador cuenta y visualiza con la unidad de medida programada (kilómetros o millas) la distancia total recorrida por el vehículo.

El número de kilómetros o millas correspondiente al totalizador se visualiza junto a la inscripción TOT y a la indicación de la unidad de medida. En el caso en que se haya alcanzado el valor máximo (199999 km o 199999 mi), el salpicadero visualiza de manera permanente dicho valor.

El valor del totalizador es memorizado de manera permanente y por ningún motivo es posible realizar la puesta en cero.

En caso que haya una interrupción de la alimentación (Battery OFF) el dato no se pierde.

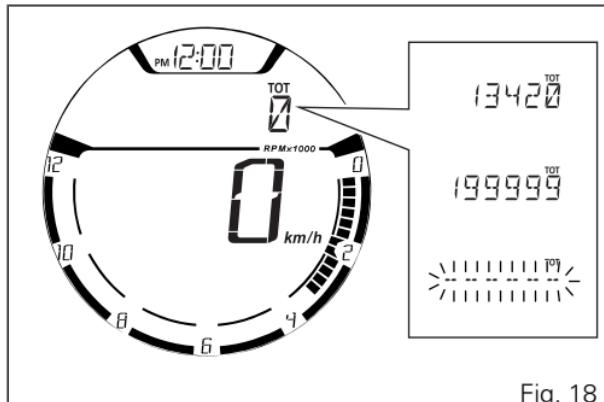


Fig. 18



**Nota**  
El salpicadero siempre visualiza durante el Key-ON durante 10 segundos la indicación Totalizador, luego pasa a visualizar la página relativa a las programaciones del usuario.



**Nota**  
Si en la función totalizador aparecen las líneas destellantes "----", dirigirse a un Concesionario o a un Taller Autorizado Ducati.

## Totalizador parcial 1 (TRIP 1)

El totalizador parcial cuenta y visualiza en la unidad de medida configurada (kilómetros o millas) la distancia parcial recorrida por el vehículo.

Si el dato supera el valor máximo de 9999,9 km o 9999,9 mi, el contador se pone en cero automáticamente y el recuento comienza nuevamente desde cero.

Si durante la visualización del totalizador parcial se presiona durante 3 segundos el pulsador (1) el dato relativo al TRIP 1 se pone en cero.

El contador del TRIP 1 se pone en cero automáticamente también en caso de modificación manual de las unidades de medida del sistema o en caso de interrupción de alimentación (Batería que no alimenta): el recuento comienza nuevamente desde cero, teniendo en cuenta las nuevas unidades de medida programadas.

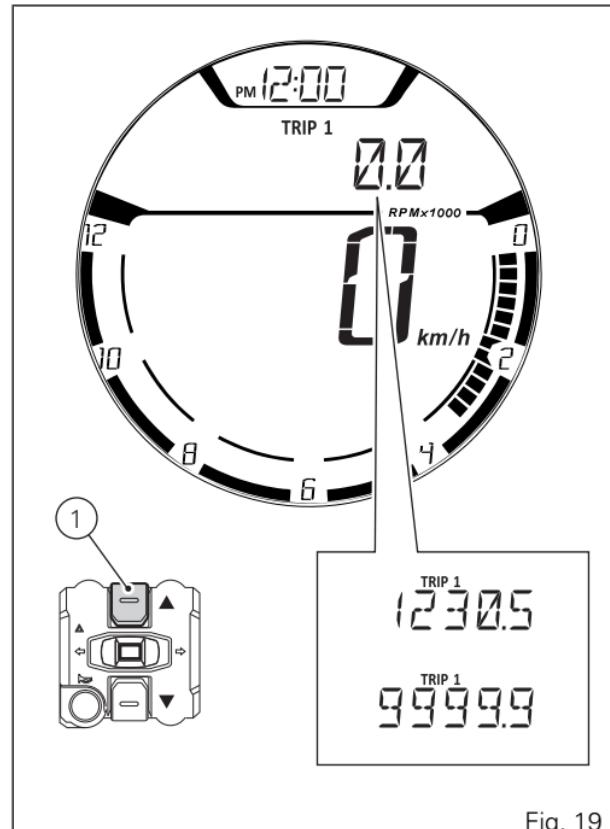


Fig. 19

## Totalizador parcial 2 (TRIP 2)

El totalizador parcial cuenta y visualiza en la unidad de medida configurada (kilómetros o millas) la distancia parcial recorrida por el vehículo.

Si el dato supera el valor máximo de 9999,9 km o 9999,9 mi, el contador se pone en cero automáticamente y el recuento comienza nuevamente desde cero.

Si durante la visualización del totalizador parcial se presiona durante 3 segundos el pulsador (1) el dato relativo al TRIP 2 se pone en cero.

El contador del TRIP 2 se pone en cero automáticamente también en caso de modificación manual de las unidades de medida del sistema o en caso de interrupción de alimentación (Batería que no alimenta): el recuento comienza nuevamente desde cero, teniendo en cuenta las nuevas unidades de medida programadas.

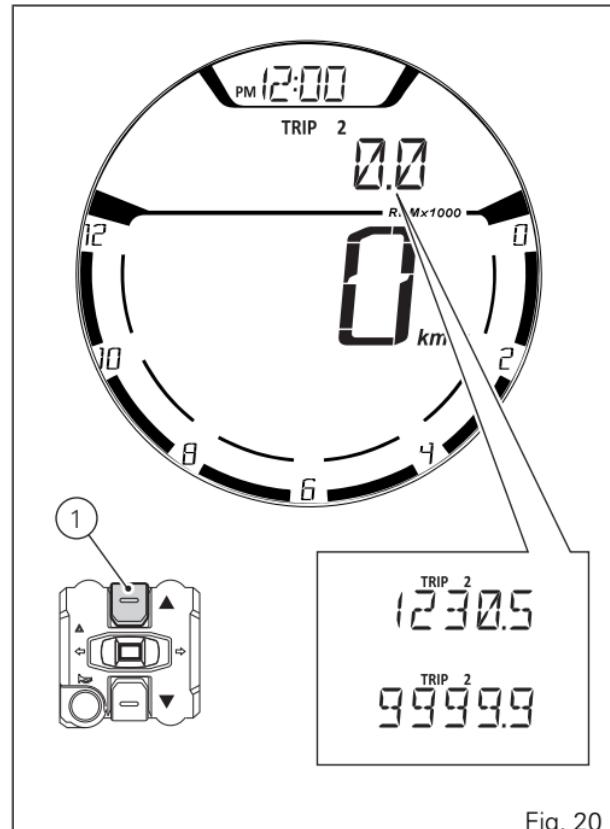


Fig. 20

## Totalizador parcial reserva combustible (TRIP FUEL)

El totalizador parcial reserva de combustible cuenta y visualiza en la unidad de medida configurada (en kilómetros o millas) la distancia recorrida con el vehículo en reserva (espacio recorrido por el vehículo desde que se enciende el testigo reserva combustible).

Cuando se enciende el Testigo Reserva Combustible (A), en el display se visualiza automáticamente la función TRIP FUEL, independientemente de la función visualizada en ese momento; sucesivamente se pueden visualizar en secuencia las otras funciones del Menú presionando el pulsador (2).

Si persiste el estado de reserva, el dato se mantiene en la memoria incluso después del Key-Off. El recuento se interrumpe automáticamente cuando el vehículo sale del estado de reserva.

Si el dato supera el valor máximo de 9999,9 km o 9999,9 mi, el contador se pone en cero automáticamente y el recuento comienza nuevamente desde cero.

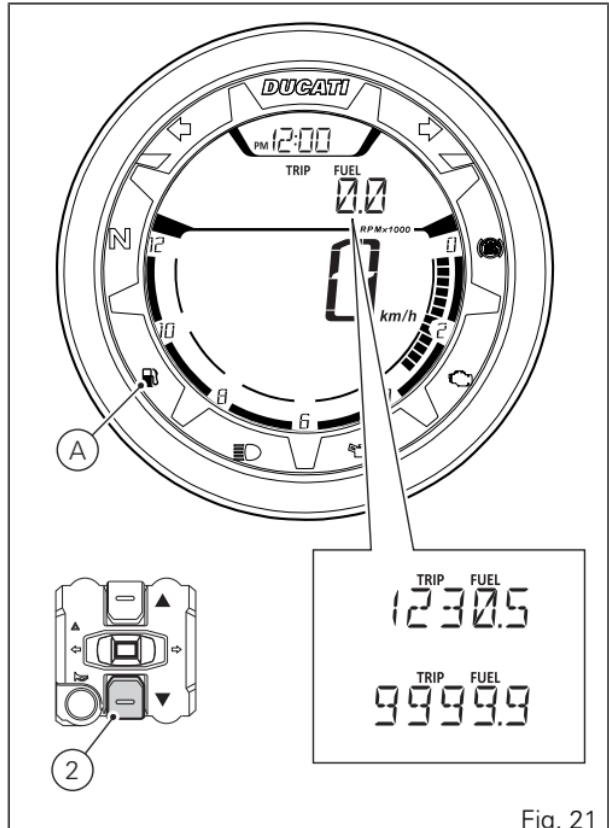


Fig. 21



### Nota

Si en cualquier momento se cambian las unidades de medida del sistema o se interrumpe la alimentación (Battery Off), se cancela la distancia recorrida y el conteo se reanuda desde cero (visualizando las eventuales nuevas unidades de medida configuradas).

## Temperatura aire ambiente (AIR)

El salpicadero visualiza la temperatura ambiente en la unidad de medida ( $^{\circ}\text{C}$  o  $^{\circ}\text{F}$ ) programada, la indicación de la unidad de medida programada y la inscripción T-AIR. El dato de temperatura se visualiza si se encuentra entre  $-39\ ^{\circ}\text{C}$  y  $+124\ ^{\circ}\text{C}$  (o entre  $-38\ ^{\circ}\text{F}$  y  $+255\ ^{\circ}\text{F}$ ). Para valores de temperatura distintos (< inferiores  $-39\ ^{\circ}\text{C}$  ( $-38\ ^{\circ}\text{F}$ ) o > superiores a  $+124\ ^{\circ}\text{C}$  ( $+255\ ^{\circ}\text{F}$ )) se visualiza la línea de tres puntos " --- " fijos y la unidad de medida.

Si el sensor temperatura aire está en error, el salpicadero visualiza como valor de temperatura aire la línea de tres puntos " --- " parpadeantes, la unidad de medida y se enciende el testigo EOBD.



### Nota

Con el vehículo detenido el calor del motor puede modificar la indicación de la temperatura.

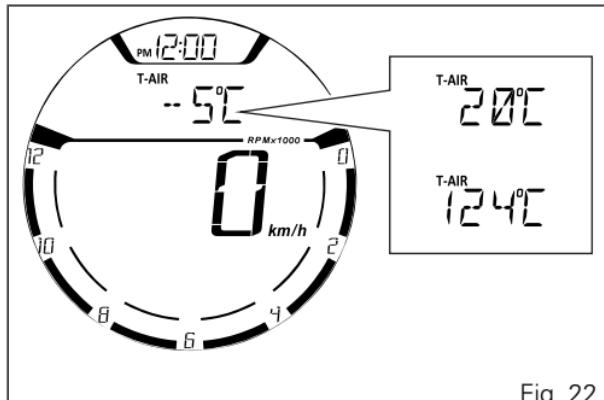


Fig. 22

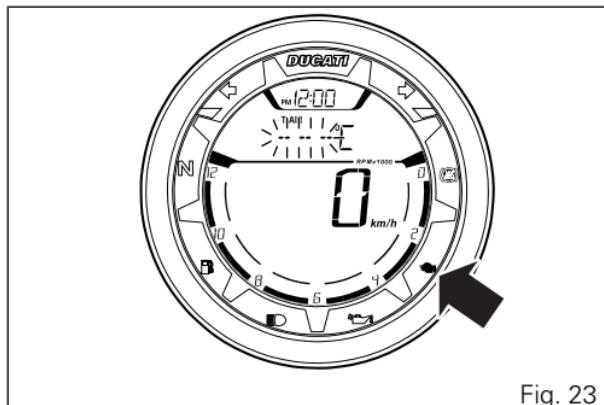


Fig. 23

## Errores

El salpicadero administra la señalización de los errores para permitir individualizar en tiempo real comportamientos anormales del vehículo.

Durante el Key-On del vehículo, en caso de errores activos o durante el normal funcionamiento del vehículo, en correspondencia de la activación de un error, el salpicadero enciende el testigo EOBD, el símbolo de Warning y la indicación del error que se ha detectado.

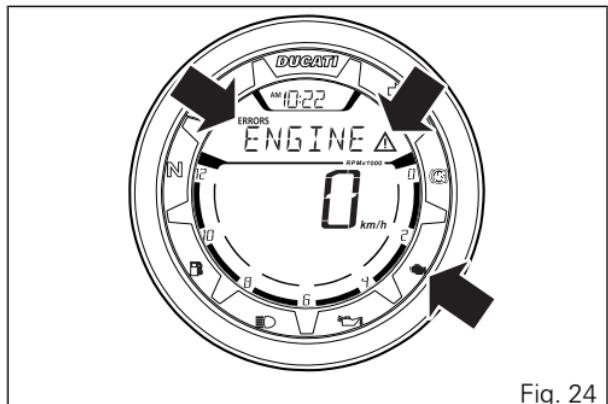


Fig. 24

## Visualización errores

Los errores presentes se visualizan en el MENÚ. De todas maneras, es posible visualizar las funciones presentes en el MENÚ presionando el pulsador (2).

En caso de presencia de varios errores, las indicaciones de los diferentes errores se visualizan en secuencia y cada una permanece visualizada durante 3 segundos.

Junto a la activación de los errores se enciende contemporáneamente el testigo EOBD.



### Atención

Cuando se visualiza uno o varios errores, dirigirse siempre a un Concesionario o a un Taller Autorizado Ducati.

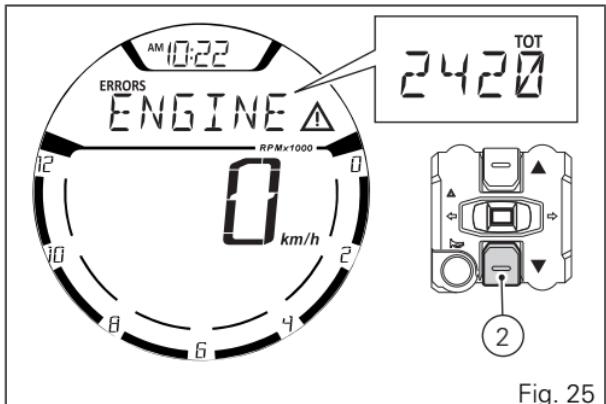


Fig. 25

## Descripción errores visualizados

Error visualizado	Descripción
ENGINE	Funcionamiento incorrecto sensor posición mariposa
	Funcionamiento incorrecto relé o motor mariposa (stepper motor)
	Funcionamiento incorrecto sensor presión
	Funcionamiento incorrecto sensor temperatura líquido refrigerante motor
	Funcionamiento incorrecto relé inyección
	Funcionamiento incorrecto bobina de encendido
	Funcionamiento incorrecto inyector
	Funcionamiento incorrecto sensor revoluciones motor
	Funcionamiento incorrecto sonda lambda o calentador sonda lambda
	Funcionamiento incorrecto relé encendido vehículo
AIR – T.	Funcionamiento incorrecto válvula aire secundario
	Funcionamiento incorrecto del sensor temperatura aire ambiente
BATT.	Tensión batería muy alta o muy baja
FUEL	Funcionamiento incorrecto sensor NTC reserva
ABS	Central ABS no comunica / no funciona correctamente
	Funcionamiento incorrecto sensor velocidad delantero y/o trasero
CAN	Error línea CAN (línea de comunicación de las distintas centrales)

<b>Error visualizado</b>	<b>Descripción</b>
IMMO	Error genérico
DSB	Central DBS no comunica / no funciona correctamente
SD.STND	Sensor caballete lateral no funciona

Tabla iconos error

<b>TESTIGO / MENSAJE DE ERROR</b>	<b>ERROR</b>
 ENGINE	Central de control del motor
 AIR – T.	Sensor temperatura aire
 BATT.	Tensión batería
 SPEED	Sensor velocidad
 FUEL	Sensor reserva combustible
 ABS	Central ABS
 CAN	Can Bus OFF
 IMMO	Antena immobilizer
 DSB	Central salpicadero

---

**TESTIGO / MENSAJE DE ERROR****ERROR**

---



SD.STND

Sensor caballete lateral

## Reloj

El salpicadero recibe las informaciones relativas al horario a visualizar.

El salpicadero visualiza el horario en el formato:

- hh (horas) : mm (minutos);
- con la inscripción AM (para valores de 0:00 a 11:59) o PM (para valores de 12:00 a 12:59 y de 1:00 a 11:59).

Si se verifica una interrupción de la alimentación (Batería que no alimenta) el reloj se resetea y automáticamente comienza a contar desde "0:00".

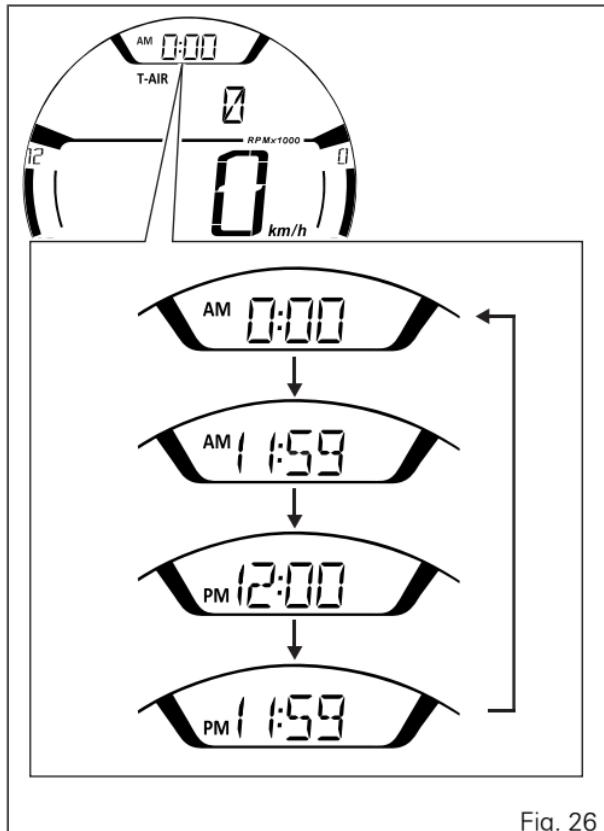


Fig. 26

## Temperatura motor elevada

Esta Función visualiza la indicación que la temperatura del motor ha alcanzado valores elevados: el warning se activa cuando la temperatura del motor es superior a 200° C.

- la inscripción HI de manera parpadeante;
- el símbolo de la temperatura y la unidad de medida (°C o °F) configurada, de manera fija.



### Nota

Cuando este warning está activado, el salpicadero no visualiza el reloj hasta que el dato no vuelva a ser igual o inferior a 200° C.



### Nota

Si el sensor temperatura motor está en error o si el salpicadero no recibe el dato de la temperatura motor, se visualizan las líneas " - - " de manera parpadeante.

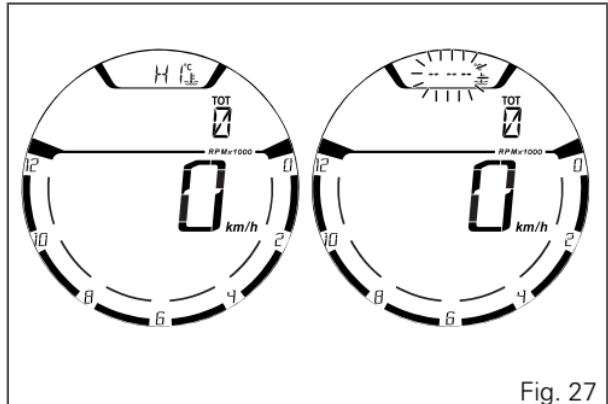


Fig. 27

## Indicación mantenimiento (SERVICE)

Esta indicación tiene la finalidad de avisar al usuario la necesidad de dirigirse al Taller Autorizado Ducati para realizar las intervenciones de mantenimiento (cupones) al vehículo.

El reset de las indicaciones de mantenimiento puede ser realizado sólo por el Taller Autorizado Ducati que realizará el mantenimiento.

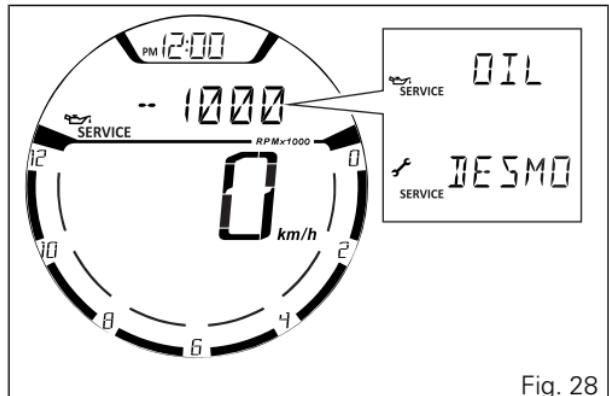


Fig. 28

## Indicación OIL SERVICE cero

La primera indicación de mantenimiento es la señalización OIL SERVICE cero y se activa en cada Key On durante 5 segundos al alcanzar los primeros 1000 km (600 mi) del totalizador.

La indicación consiste en la activación de la inscripción "SERVICE" de manera parpadeante, del símbolo Oil y de la inscripción "OIL" en cada Key-ON durante 5 segundos; al final de los 5 segundos se encienden la inscripción "SERVICE" y el símbolo Oil de manera fija hasta el Key-OFF o hasta que el Taller Autorizado Ducati no lleve a cabo el Reset.

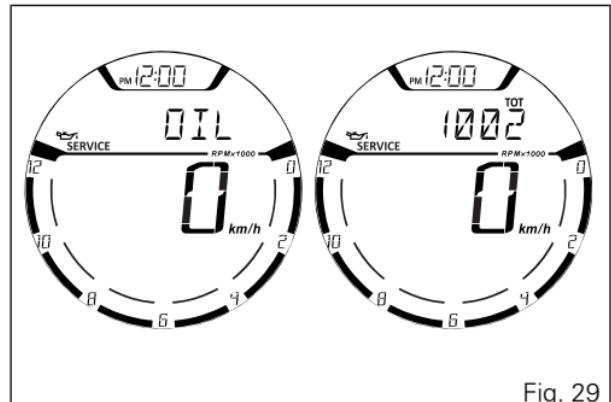


Fig. 29

## Indicación DESMO SERVICE countdown

Luego de haber realizado el primer Reset de la indicación OIL SERVICE cero (de los 1000 km - 600 millas), el salpicadero activa el recuento de los kilómetros (millas) residuales hasta el próximo cupón de mantenimiento que se debe realizar: DESMO SERVICE.

La indicación del conteo de los kilómetros se activa en cada Key-ON durante 2 segundos, mientras que cuando faltan 1000 km (600 millas) para llegar al umbral para el cupón de mantenimiento, la indicación se activa en cada Key-ON durante 5 segundos.

En práctica en el Key-on se encienden de manera fija la inscripción "SERVICE" y el símbolo Desmo, además de la indicación de los kilómetros que faltan hasta alcanzar el umbral para el cupón de mantenimiento.

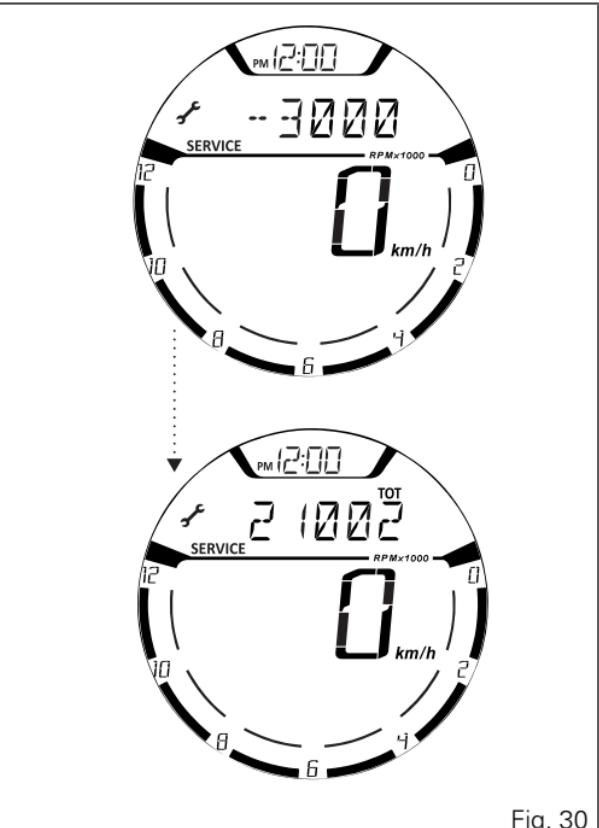


Fig. 30

## Indicación DESMO SERVICE

Cuando se alcanza el umbral que requiere la intervención de mantenimiento, se activa la señalización relativa al tipo de mantenimiento necesario: DESMO SERVICE.

La indicación consiste en la activación de la inscripción "SERVICE" de manera parpadeante, del símbolo Desmo y de la inscripción "DESMO" en cada Key-on durante 5 segundos; al final de los 5 segundos se encienden la inscripción "SERVICE" y el símbolo Desmo de manera fija hasta el Key-Off o hasta que el Taller Autorizado Ducati no lleve a cabo el Reset.

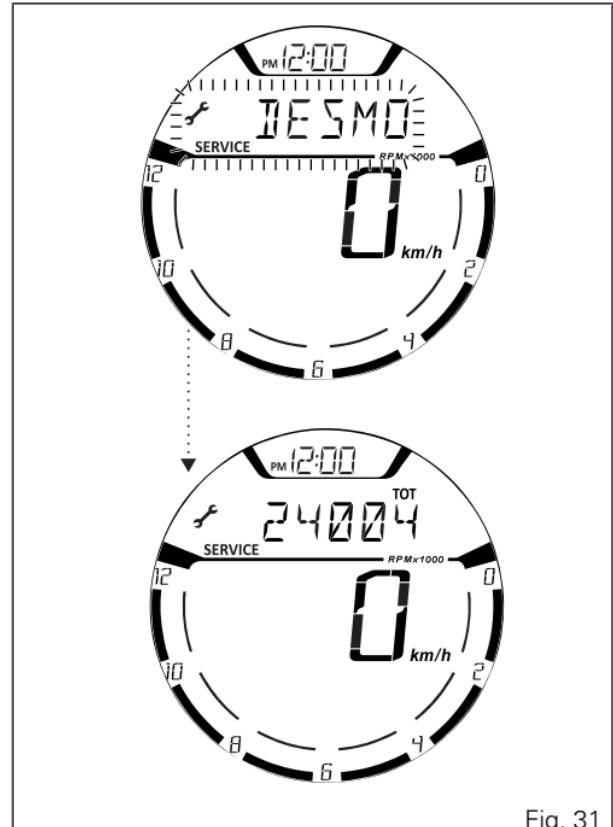


Fig. 31

## Menú de setting

Este menú permite habilitar / inhabilitar y configurar algunas funciones del vehículo.

Para entrar en el MENÚ DE SETTING es necesario mantener presionado durante 3 segundos el pulsador (2) en condiciones de Key-ON y velocidad real del vehículo (menor o igual) 20 km/h: dentro de este menú ya no es posible visualizar ninguna otra función. Las funciones visualizadas en el MENÚ DE SETTING son:

- PIN CODE (activación y modificación PIN CODE);
- CLOCK (Clock - regulación reloj);
- B.LIGHT (regulación de la retroiluminación);
- BATTERY (indicación tensión batería);
- UNITS (ajuste unidad de medida de los valores);
- ABS (activación - desactivación Central ABS);
- EXIT (para salir del Setting Menú).

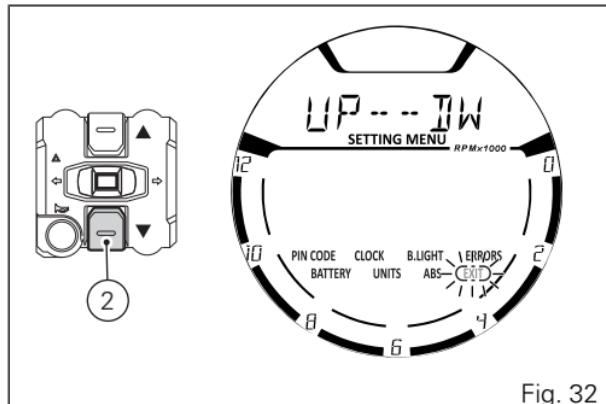


Fig. 32

Por cuestiones de seguridad, el ingreso en el menú de setting puede realizarse solo si la velocidad del vehículo es inferior o igual a los 20 Km/h, en caso de que se encuentren dentro de este menú y la velocidad del vehículo supere los 20 Km/h, el salpicadero sale automáticamente y vuelve a la visualización principal.

Presionando los pulsadores (1) y (2) es posible evidenciar uno por uno los parámetros que se pueden personalizar: en particular se evidencia el sucesivo con el pulsador (2) y el precedente con el pulsador (1). Luego de haber evidenciado el parámetro deseado, presionando el pulsador (4) se activa la página de MENÚ (M) correspondiente al parámetro seleccionado.

Si la función no está o se encuentra temporalmente inhabilitada no se puede acceder a la página del MENÚ.

Para salir del MENÚ DE SETTING es necesario evidenciar el ítem "EXIT" y presionar el pulsador CONFIRMAR MENÚ (4).

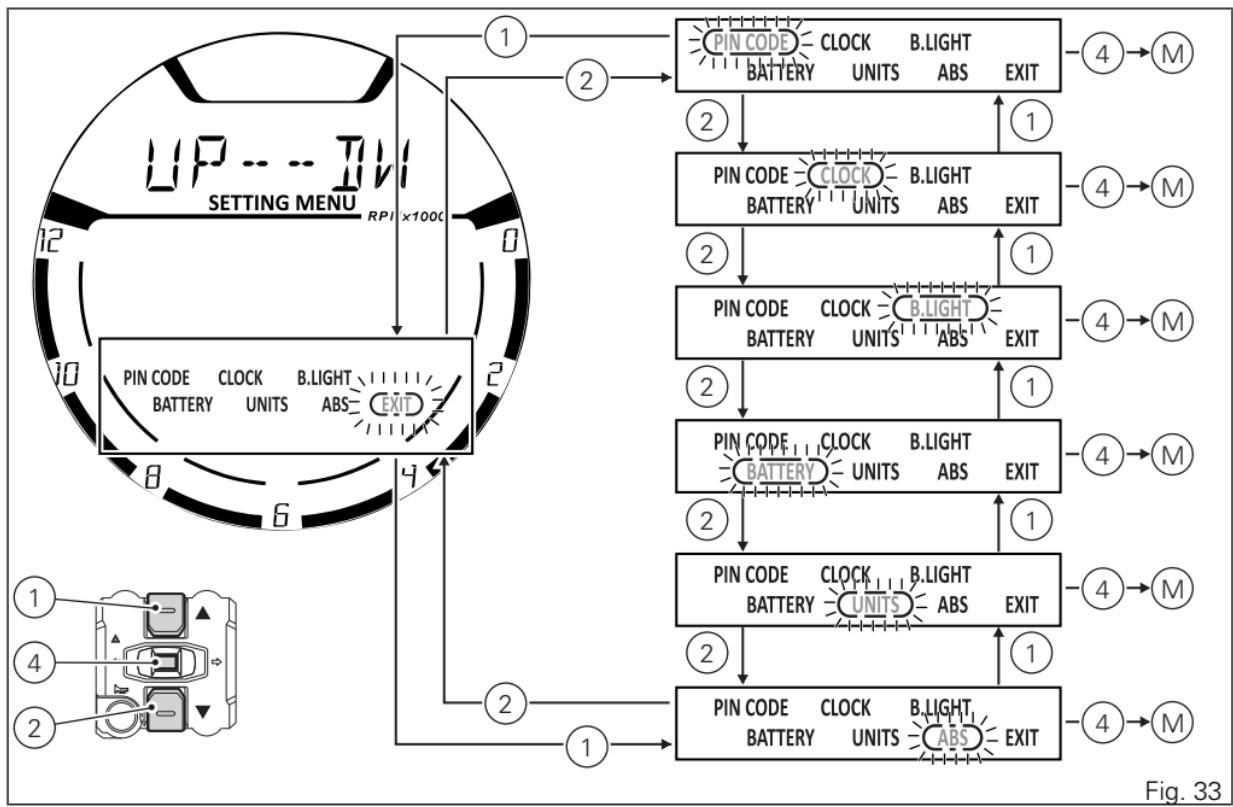


Fig. 33

## Activación / Desactivación central ABS

Esta función permite habilitar o inhabilitar el sistema ABS. Entrar en el MENÚ DE SETTING.

Seleccionar el parámetro que se desea personalizar (ABS), presionando el pulsador (1) o el pulsador (2).

Una vez evidenciado el parámetro deseado, presionar el pulsador CONFIRMAR MENÚ (4).

Al entrar en la función se indica el estado de la función ABS configurada:

On = activada, Off = desactivada.

En el Menú se indica la respectiva selección (RQ) que se puede realizar:

RQ OFF cuando el estado es "On", RQ ON cuando el estado es "Off".

Para salir de la función sin modificar el estado configurado, seleccionar la inscripción EXIT con el pulsador (2); cuando el marco alrededor a la inscripción parpadea, presionar el pulsador (4).

Para seleccionar un estado distinto al configurado, presionar el pulsador (1); comienza a parpadear en el Menú la inscripción de la selección (RQ).

Presionar el pulsador (4) durante 3 segundos para confirmar la selección. Durante aproximadamente 5 segundos aparecerá en el Menú la inscripción WAIT.

Luego se pondrá fijo el nuevo estado y el marco alrededor de la inscripción "EXIT" parpadeará.

Presionar el pulsador (4) para salir de la función.

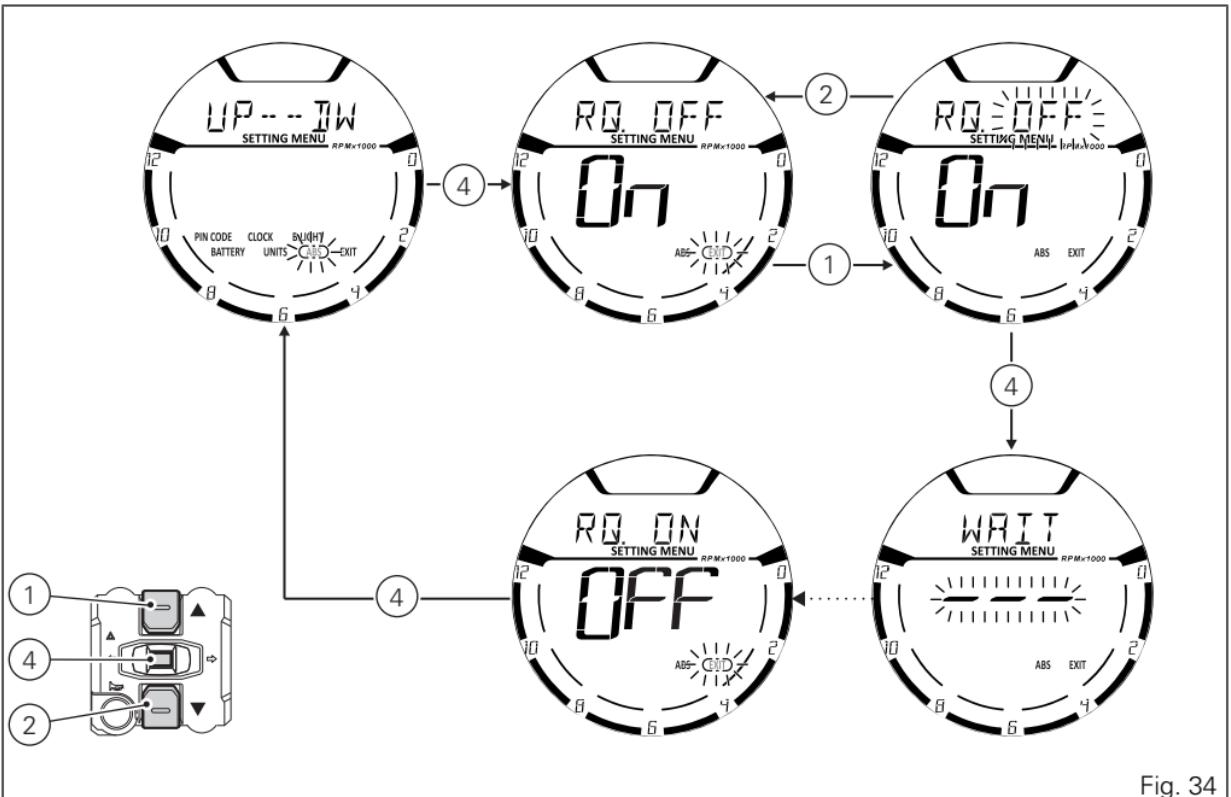


Fig. 34



## Nota

Configurando la indicación "–" (Off) el ABS se inhabilita y el testigo ABS parpadea.



## Importante

Seleccionando y memorizando la condición "OFF" de la función ABS, Ducati recomienda prestar particular atención durante la conducción y al modo en el cual se frena.

En caso que el sistema ABS se encuentre en error, al entrar en la función, el display visualiza la inscripción "Err" y en el Menú se visualiza la inscripción "NO RQ", porque no es posible realizar ninguna selección. El marco alrededor de la inscripción "EXIT" parpadea. Presionar el pulsador (4) durante 3 segundos para salir de la función.

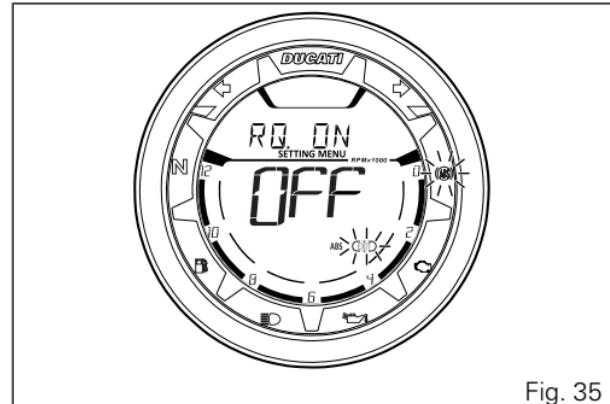


Fig. 35

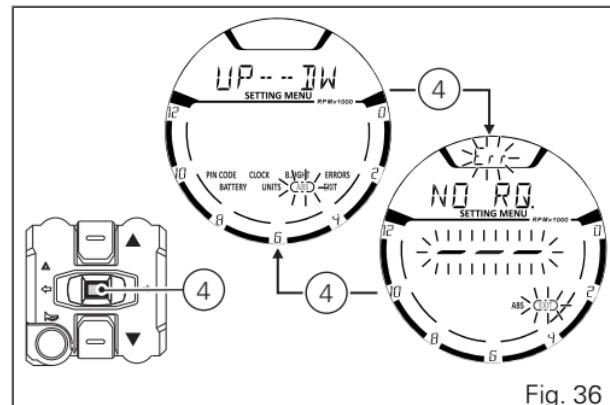


Fig. 36

## Tensión batería

Esta función permite controlar el nivel de la tensión de la batería del vehículo. Entrar en el MENÚ DE SETTING. Seleccionar la indicación BATTERY, presionando el pulsador (1) o el pulsador (2). Una vez evidenciada la función, presionar el pulsador CONFIRMAR MENÚ (4). Se entra en el Menú BATTERY.

El display visualiza la información de la siguiente manera:

- si la tensión de la batería está comprendida entre 11,8 y 14,9 Volt el dato se indica en modo fijo;
- si la tensión de la batería está comprendida entre 0,0 y 11,7 Volt el dato y la inscripción "LOW" se indican de manera parpadeante;
- si la tensión de la batería está comprendida entre 15,0 y 25,5 Volt el dato y la inscripción "HIGH" se indican de manera parpadeante.

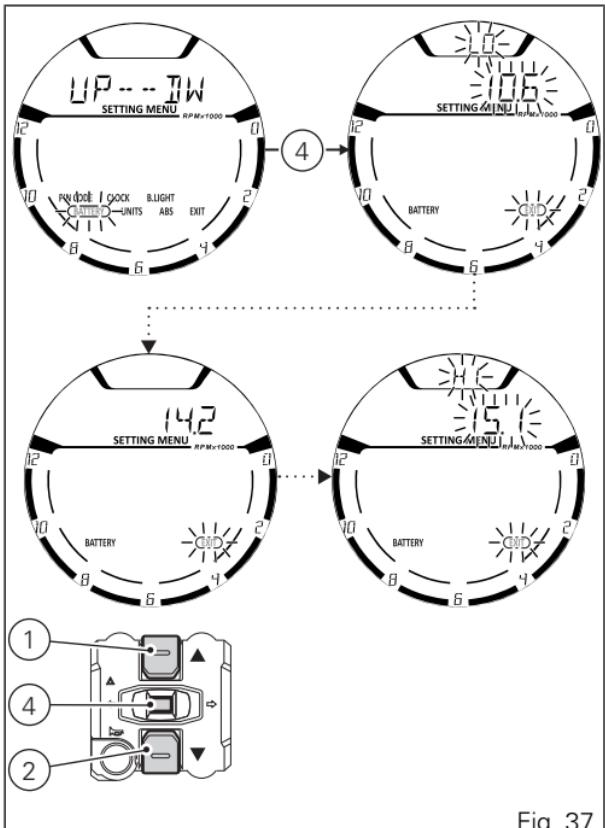


Fig. 37

Si el salpicadero no recibe el valor de la tensión batería visualiza la línea de tres puntos "---".

Para salir del menú y volver a la visualización de la página inicial del Menú de Setting, evidenciar la inscripción EXIT y presionar el pulsador (4).

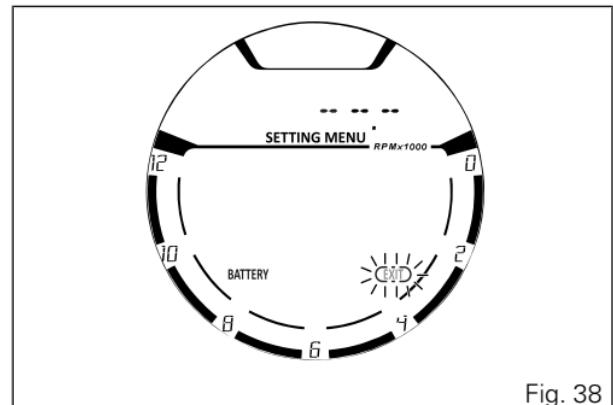


Fig. 38

## Regulación retroiluminación salpicadero (B.LIGHT)

Esta función permite que el usuario seleccione la intensidad luminosa de la retroiluminación.

Para efectuar la regulación de la retroiluminación es necesario entrar en el MENÚ DE SETTING, seleccionar la indicación "B.LIGHT" con los pulsadores (1) y (2) y presionar el pulsador (4).

Al entrar en la función se destaca con inscripción parpadeante la modalidad en uso; las indicaciones MENÚ y EXIT encendidas fijas

Con los pulsadores (1) y (2) seleccionar el nivel de luminosidad deseado (HIGH, MED, LOW) y presionar el pulsador (4) para confirmar.

Seleccionando la regulación HIGH se obtiene una retroiluminación del display al 100% de su máxima luminancia - se recomienda con luz exterior elevada.

Seleccionando la regulación MED se obtiene una retroiluminación del display al 70% de su máxima luminancia - se recomienda con luz exterior medio/baja.

Seleccionando la regulación LOW se obtiene una retroiluminación del display al 50% de su máxima luminancia - se recomienda con escasa luz exterior y/o en condiciones de oscuridad.

Tras la confirmación, automáticamente el borde de la indicación "EXIT" comenzará a parpadear.

Para salir del menú y volver a la visualización anterior evidenciar la inscripción "EXIT" y presionar el pulsador (4).



### Nota

Si se produce una interrupción de la batería, al restablecerse la tensión y al siguiente Key-On, el ajuste de la retroiluminación retorna siempre a la máxima potencia.

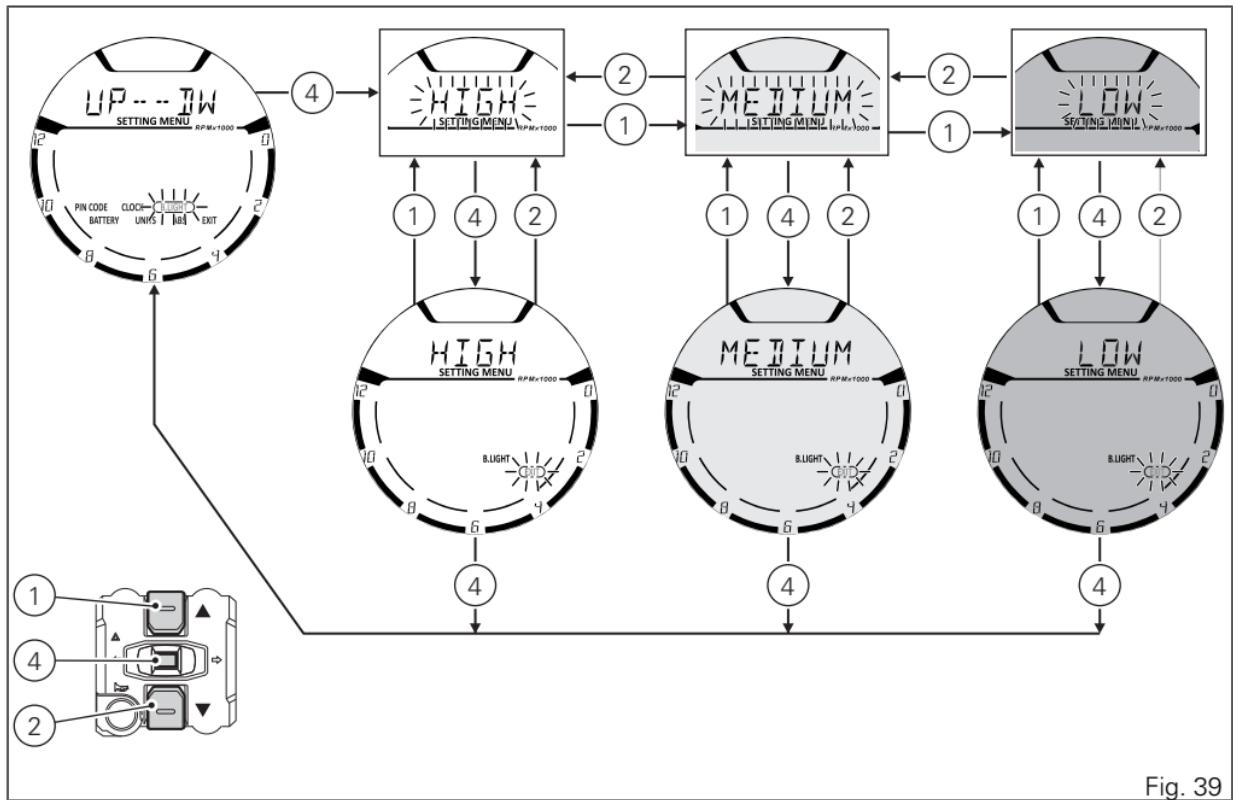


Fig. 39

## Función ajuste reloj (CLOCK)

Esta función permite regular el reloj.

Para visualizar la función es necesario entrar en el Setting Menú, visualizar con los pulsadores (1) o (2) la indicación CLOCK y presionar el pulsador (4).

Para entrar en la efectiva regulación, presionar el pulsador (2) durante 3 segundos.

Tras 3 segundos es posible regular el reloj de la siguiente manera:

- La inscripción "AM" parpadea:
  - presionando el pulsador (2) se pasa al parpadeo de la inscripción PM;
  - presionando el pulsador (1) se vuelve al paso anterior (si son las 00:00 horas, cuando se pasa de AM a PM aparece 12:00).
- Si se presiona el pulsador (4) se pasa al ajuste de las horas, que comienzan a parpadear;
  - cada vez que se presiona el pulsador (2) el conteo avanza de manera rotativa 1 hora por vez; manteniendo presionado el pulsador (2) el conteo avanza de manera rotativa 1 hora cada segundo (durante la presión prolongada de la tecla, las horas no parpadean).

- Si se presiona el pulsador (4) se pasa al ajuste de los minutos, que comienzan a parpadear.
  - cada vez que se presiona el pulsador (2) el conteo avanza de manera rotativa 1 minuto por vez; manteniendo presionado el pulsador (2) el conteo avanza de manera rotativa 1 minuto cada segundo;
  - si se mantiene presionado el pulsador (2) durante más de 5 segundos, los pasos aumentan con pasos de 1 cada 100 ms (mientras se presiona de manera prolongada del pulsador (2) los segundos no parpadean).

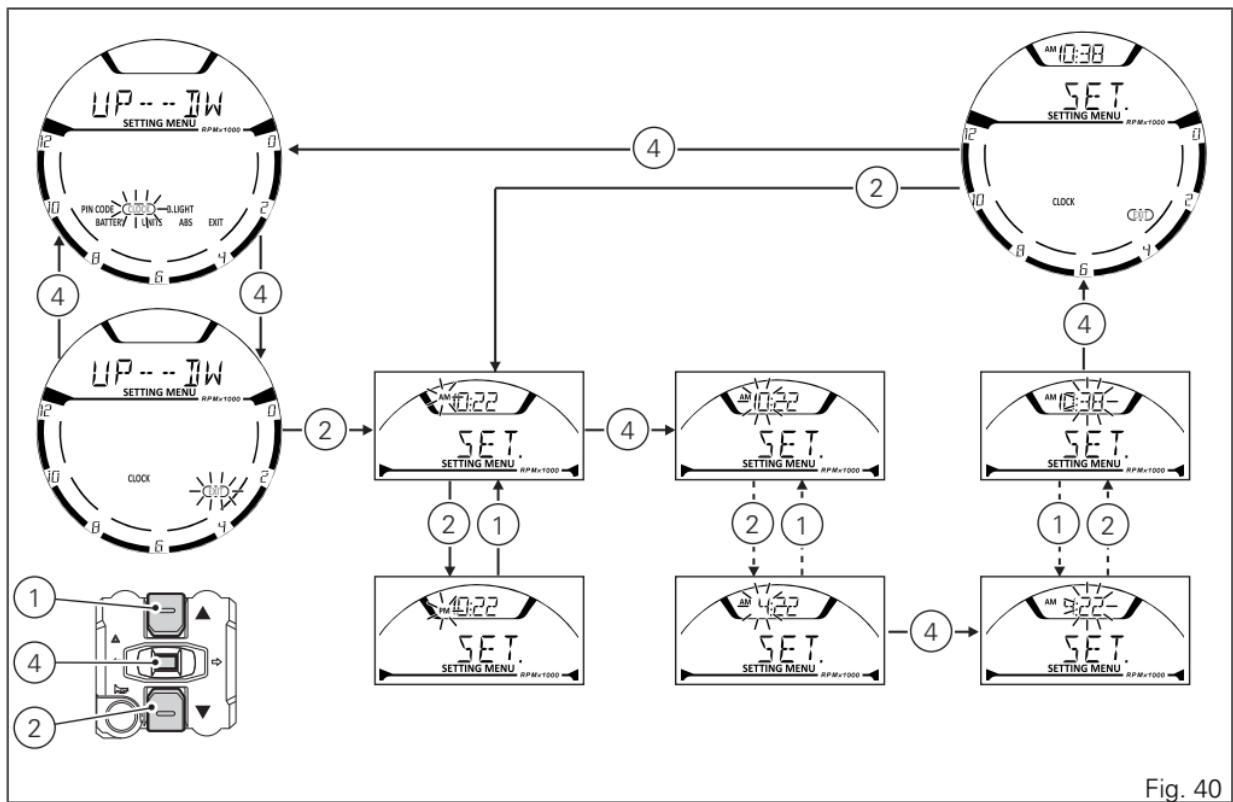


Fig. 40

Para confirmar (memorizar) el nuevo horario configurado, presionar el pulsador (4).  
El borde de la indicación EXIT iniciará a parpadear y presionando el pulsador (4) se volverá al menú de setting.

### Nota

En caso de una interrupción de la batería, al restablecerse la tensión y en el sucesivo Key-On, siempre se debe configurar nuevamente el reloj ya que se reactiva automáticamente desde 00:00.

Para salir, presionar el pulsador (4).

## Pin Code

Esta función permite activar y luego modificar un código PIN de 4 cifras para encender "temporalmente" el vehículo en caso de funcionamiento incorrecto del sistema Immobilizer. El PIN CODE inicialmente no está presente en el vehículo pero debe ser activado por el usuario introduciendo el propio PIN de cuatro cifras en el salpicadero, de lo contrario no será posible realizar el encendido temporal en caso de funcionamiento incorrecto. Para activar la función, consultar el procedimiento "Introducción PIN CODE". Para modificar el PIN, consultar el procedimiento "Modificación PIN CODE". Para encender temporalmente el vehículo en caso de funcionamiento incorrecto del sistema Immobilizer, consultar el procedimiento "Desbloqueo Vehículo".

## Atención

El código PIN debe ser activado (memorizado) por el propietario del vehículo; en el caso que ya haya un PIN, dirigirse al Concesionario Autorizado Ducati para que pongan "en cero" la Función. Para ejecutar este procedimiento, es posible que el Concesionario Autorizado Ducati le solicite los papeles que demuestran que usted es el propietario del vehículo.

## Introducción PIN CODE

Para activar la función PIN CODE e introducir el propio PIN CODE, se debe entrar en el MENÚ DE SETTING. Seleccionar la inscripción PIN CODE, presionando el pulsador (1) o el pulsador (2). Una vez evidenciada la función, presionar el pulsador CONFIRMAR MENÚ (4).



### Nota

Si entrando en esta función aparece la indicación "O:" (Old) y una línea de cuatro puntos parpadeantes "----" significa que ya está presente un PIN, por lo tanto la función ya está activada.

Al entrar en la función, en el display aparece la indicación "N:" (new) seguida por una línea de cuatro puntos parpadeantes "----".

Para volver a la indicación anterior sin activar el PIN CODE presionar el pulsador (2); el borde de la indicación "EXIT" comenzará a parpadear, luego presionar nuevamente el pulsador (4).

Introducción del código:

- 1) Presionar el pulsador (4), comienza a parpadear sólo una cifra con indicado el número "0";

- 2) Cada vez que se presiona el pulsador (2) el número incrementa de uno (+ 1) hasta el valor "9" y luego comienza nuevamente desde "0";
- 3) Cada vez que se presiona el pulsador (1) el número disminuye de uno (- 1) hasta el valor "1" y luego comienza nuevamente desde "0";
- 4) Presionar el pulsador (4) para confirmar el número;

Repetir las operaciones hasta la confirmación de las cuatro cifras que componen el PIN CODE.

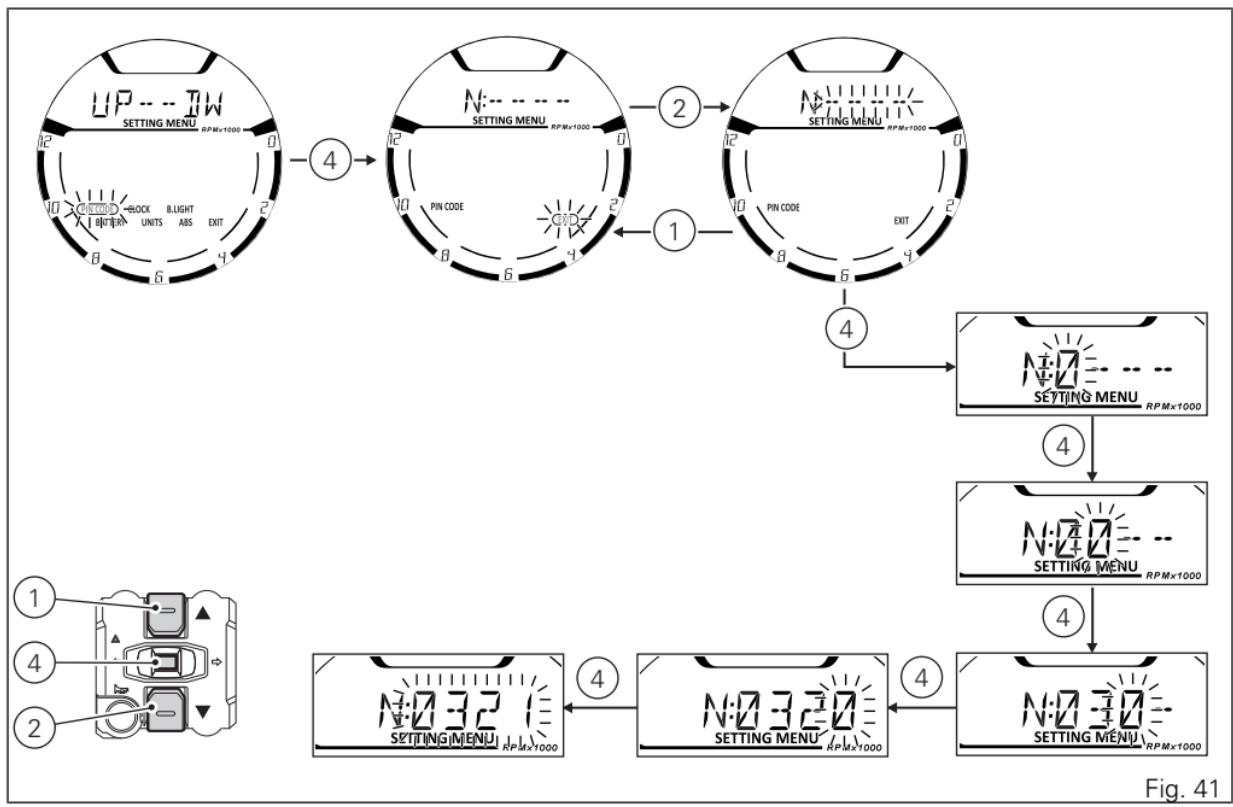


Fig. 41

Presionar el pulsador (4) para confirmar el cuarto y último número; las cuatro cifras introducidas parpadean.

Para memorizar el PIN introducido, mantener presionado durante 3 segundos el pulsador (4).

Si la memorización finalizó de manera correcta se visualizará la inscripción "MEM" y parpadeará el marco de la inscripción "EXIT".

Para salir, presionar el pulsador (4).

Luego de la memorización del primer PIN CODE, esta página de menú no está más disponible y es sustituida por la página para la modificación del PIN CODE.

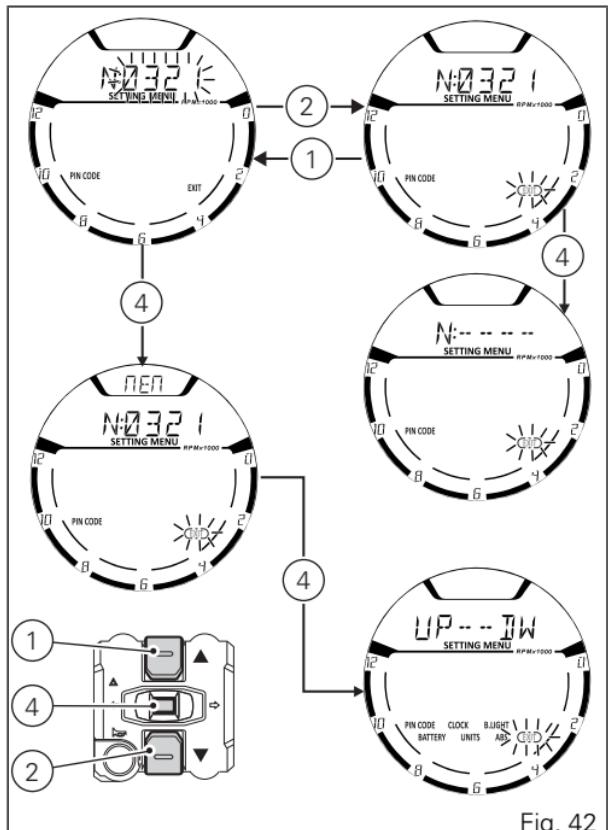


Fig. 42

## Modificación PIN CODE

Para modificar el código PIN existente y activar el nuevo, es necesario entrar en el MENÚ DE SETTING. Seleccionar la inscripción PIN CODE, presionando el pulsador (1) o el pulsador (2). Una vez evidenciada la función, presionar el pulsador CONFIRMAR MENÚ (4).



### Nota

Si entrando en esta función aparece la indicación "N: " (New) y una línea de cuatro puntos parpadeantes "----" significa que el PIN CODE nunca ha sido activado y es necesario hacerlo.

Al entrar en la función, en el display aparece la indicación "O: " (old) seguida por una línea de cuatro puntos parpadeantes "----".



### Nota

Para modificar el PIN CODE es necesario conocer el PIN previamente memorizado.

Para volver a la indicación anterior sin modificar el PIN CODE presionar el pulsador (2); el marco de la

indicación "EXIT" comenzará a parpadear, luego presionar nuevamente el pulsador (4).

Introducción "viejo" código:

- 1) Presionar el pulsador (4), comienza a parpadear sólo una cifra con indicado el número "0";
- 2) Cada vez que se presiona el pulsador (2) el número incrementa de uno (+ 1) hasta el valor "9" y luego comienza nuevamente desde "0";
- 3) Cada vez que se presiona el pulsador (1) el número disminuye de uno (- 1) hasta el valor "1" y luego comienza nuevamente desde "0";
- 4) Presionar el pulsador (4) para confirmar el número;

Repetir las operaciones hasta la confirmación de las cuatro cifras que componen el PIN CODE.

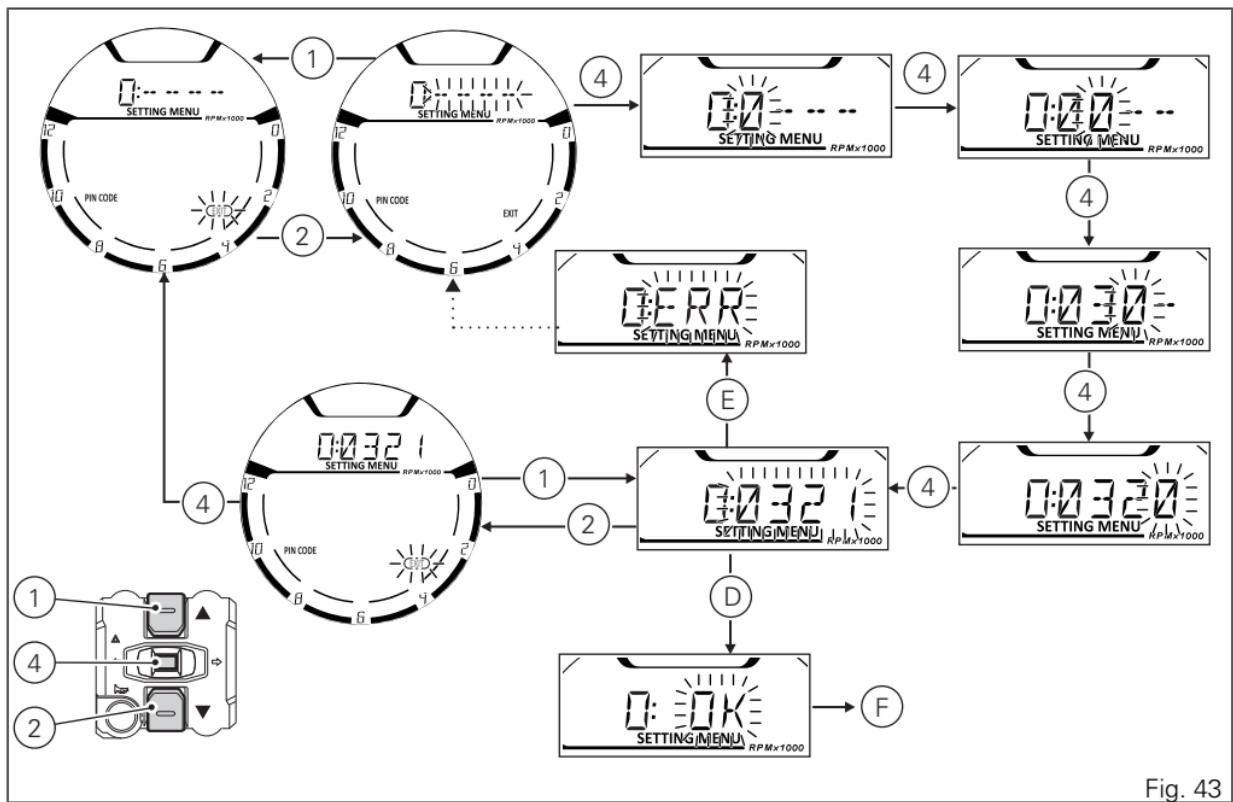


Fig. 43

Luego de haber presionado el pulsador (4) para confirmar el cuarto y último número, el código de 4 cifras comienza a parpadear.

Presionar el pulsador (4) para controlar el PIN introducido. Una vez presionado el pulsador:

- si el código PIN es correcto (D), el salpicadero visualiza durante 3 segundos la indicación OK parpadeante y luego visualiza la indicación "N: " (new) seguida por una línea de cuatro puntos parpadeantes " - - - " relativa al PIN nuevo (F).
- si el código PIN no es correcto (E), el salpicadero visualiza durante 3 segundos la indicación ERR parpadeante y luego visualiza la indicación " O: " (old) seguida por una línea de cuatro puntos parpadeantes " - - - " para introducir nuevamente el PIN..

Repetir las operaciones hasta la confirmación de las cuatro cifras que componen el PIN CODE.

Introducción "nuevo" código:

- 1) Presionar el pulsador (4), comienza a parpadear sólo una cifra con indicado el número "0";
- 2) Cada vez que se presiona el pulsador (2) el número incrementa de uno (+ 1) hasta el valor "9" y luego comienza nuevamente desde "0";

- 3) Cada vez que se presiona el pulsador (1) el número disminuye de uno (- 1) hasta el valor "1" y luego comienza nuevamente desde "0";
- 4) Presionar el pulsador (4) para confirmar el número;

Repetir las operaciones hasta la confirmación de las cuatro cifras que componen el PIN CODE.

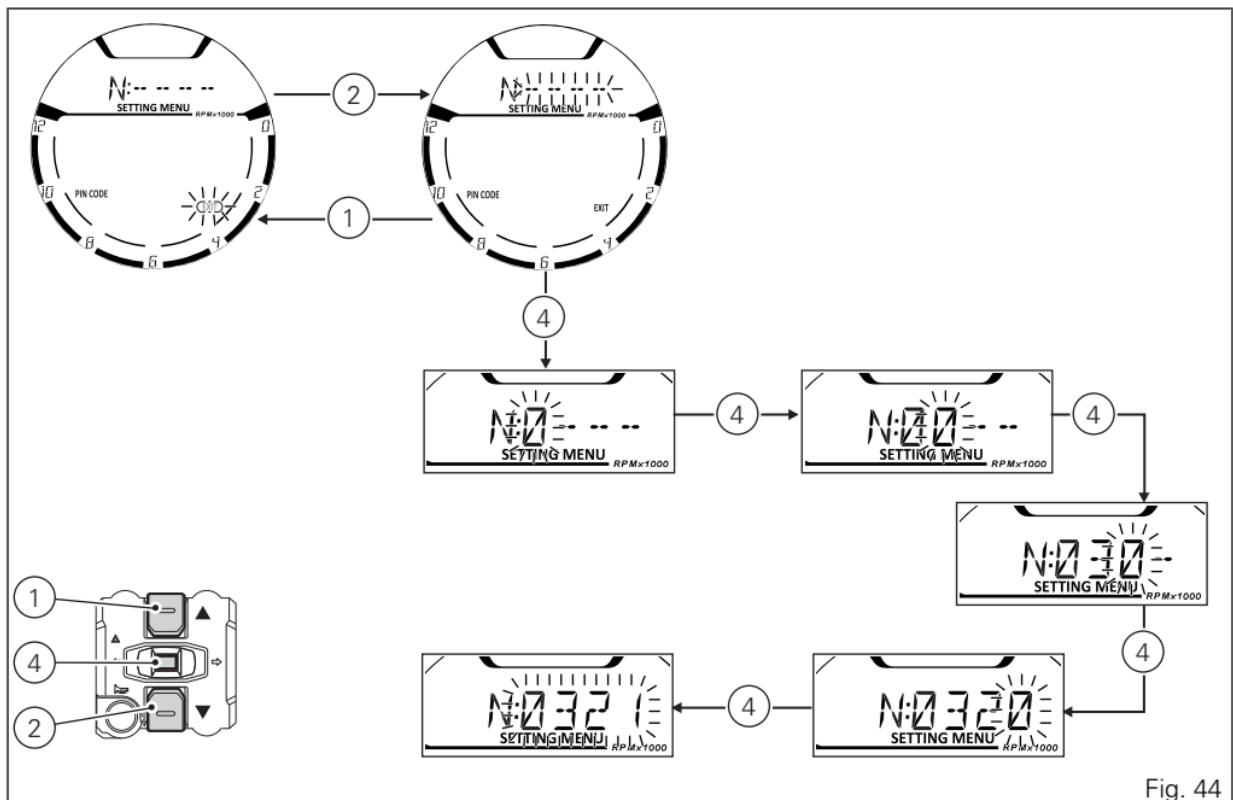


Fig. 44

Presionar el pulsador (4) para confirmar el cuarto y último número; las cuatro cifras introducidas parpadean.

Para memorizar la nueva selección, mantener presionado durante 3 segundos el pulsador (4).

Si la memorización finalizó de manera correcta (D) se visualizará la inscripción "MEM" y se evidenciará la inscripción "EXIT" con marco parpadeante.

Para salir, presionar el pulsador (4).

Si la memorización no finaliza correctamente, el salpicadero vuelve a evidenciar la línea de cuatro puntos "----" relativa al PIN new para permitir introducir nuevamente un código nuevo.



Se puede modificar el propio PIN CODE una cantidad infinita de veces.

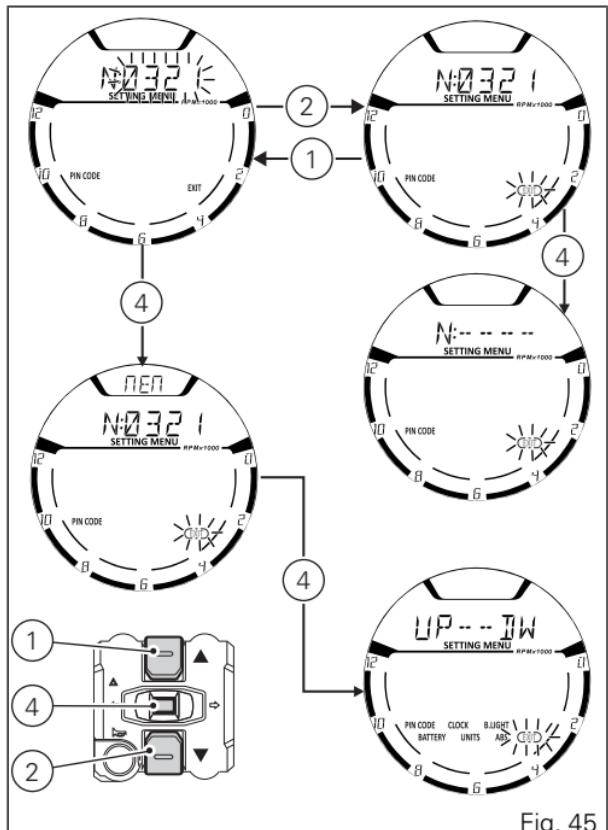


Fig. 45

## Programación unidad de medida

Esta función permite modificar las unidades de medida de los valores visualizados.

Para realizar la programación manual de las unidades de medida, se debe entrar en el MENÚ DE SETTING.

Seleccionar la indicación UNITS, presionando el pulsador (1) o el pulsador (2). Una vez evidenciada la función, presionar el pulsador CONFIRMAR MENÚ (4).

Al entrar en la función con los pulsadores (1) y (2) se puede seleccionar la magnitud para la que se desea programar una nueva unidad de medida o restablecer las programaciones automáticas:

- velocidad (SPEED);
- temperatura (TEMP.);
- restablecer las unidades de medida de default (UNIT:DF).

Para salir del menú y volver a la visualización anterior evidenciar la inscripción "EXIT" y presionar el pulsador (4).

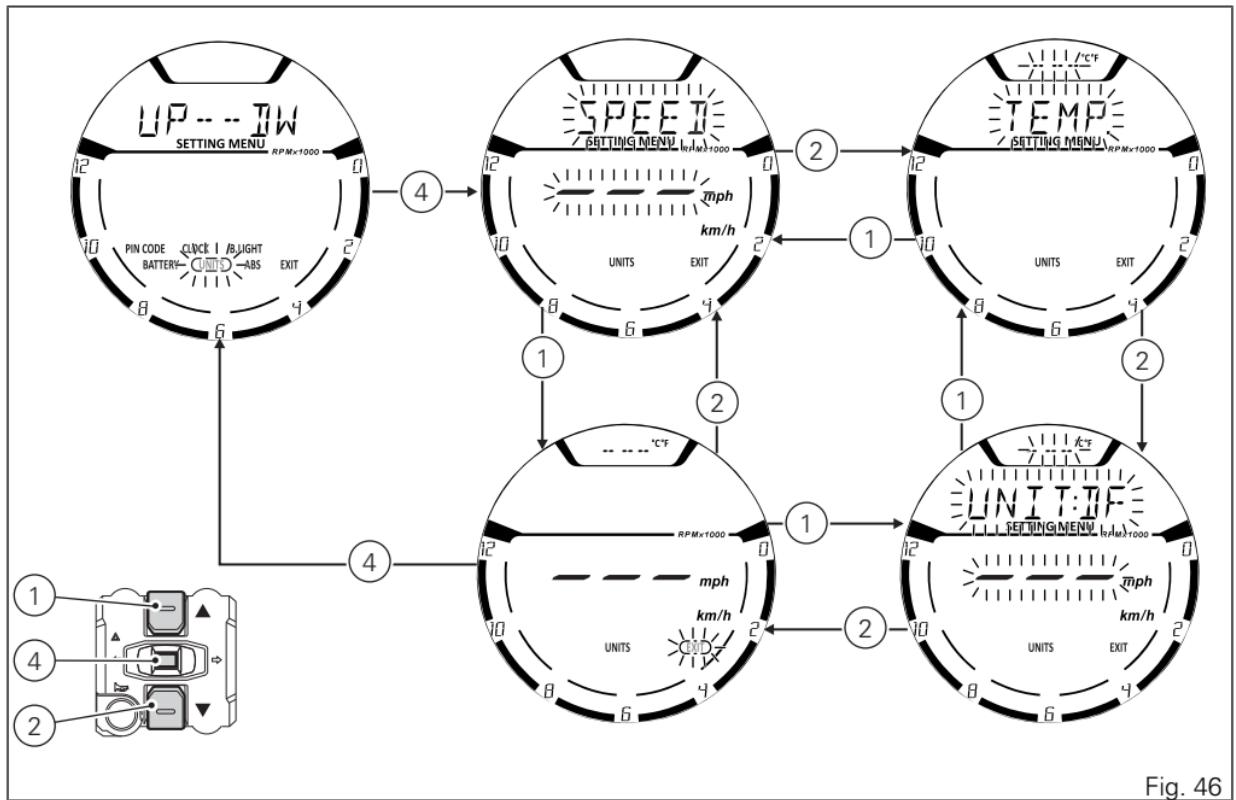


Fig. 46

## Programación unidad de medida: Velocidad

Esta función permite cambiar las unidades de medida de las indicaciones de Velocidad vehículo, Totalizador, Trip 1, Trip 2 y Trip Fuel (cuando está activo). Para entrar en la función es necesario entrar en el MENÚ DE SETTING, seleccionar la indicación UNITS con los pulsadores (1) y (2) y presionar el pulsador (4). Seleccionar la inscripción "SPEED", presionando el pulsador (1) o el pulsador (2).

Una vez evidenciada la función SPEED, presionar el pulsador CONFIRMAR MENÚ (4). Al entrar en la función se indican las unidades de medida (mph, km/h): la unidad de medida actualmente en uso se indica de manera parpadeante y la otra unidad de medida que se puede seleccionar de manera fija.

Presionando los pulsadores (1) y (2) es posible evidenciar la unidad de medida deseada: en particular se evidencia la sucesiva con el pulsador (1) y la precedente con el pulsador (2). Una vez seleccionada la unidad deseada, presionar el pulsador CONFIRMAR MENÚ (4), la unidad de medida seleccionada se memoriza desde el salpicadero y nuevamente parpadea la inscripción SPEED.

Presionar el pulsador (2) para hacer parpadear el borde de la indicación EXIT; presionar el pulsador (4) para salir y volver a la visualización anterior.

- Km/h: programando esta condición los siguientes valores corresponderán con las unidades de medida:
  - 1) TOT, TRIP 1, TRIP 2, TRIP FUEL : Km
  - 2) Velocidad vehículo: km/h
- mph: programando esta condición los siguientes valores corresponderán con las unidades de medida:
  - 1) TOT, TRIP 1, TRIP 2, TRIP FUEL : millas
  - 2) Velocidad vehículo: mph

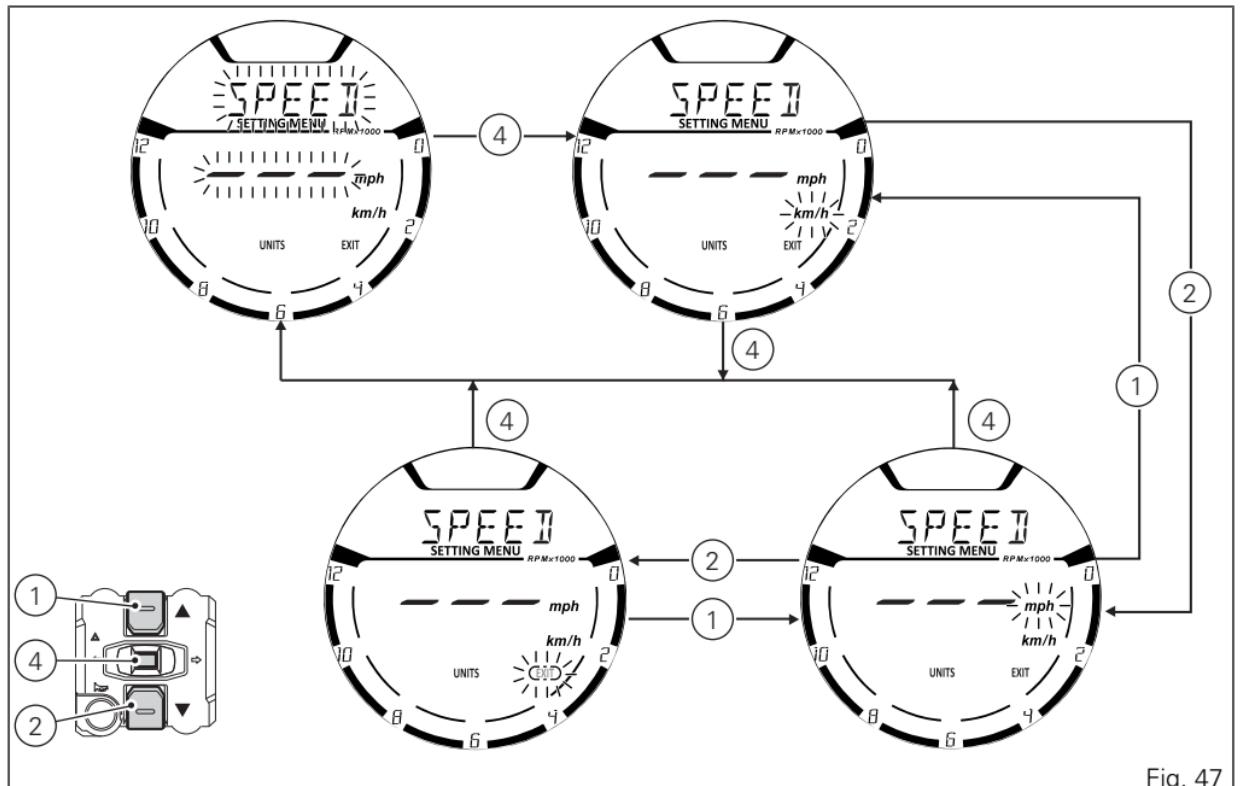


Fig. 47

## Programación unidad de medida: Temperatura

Esta función permite cambiar las unidades de medida de las indicaciones de la temperatura Aire.

Para entrar en la función es necesario entrar en el MENÚ DE SETTING, seleccionar la indicación UNITS con los pulsadores (1) y (2) y presionar el pulsador (4). Seleccionar la inscripción "TEMP.", presionando el pulsador (1) o el pulsador (2).

Una vez evidenciada la función TEMP, presionar el pulsador CONFIRMAR MENÚ (4).

Al entrar en la función se indican las unidades de medida ( $^{\circ}\text{C}$ ,  $^{\circ}\text{F}$ ): la unidad de medida actualmente en uso se indica de manera parpadeante y la otra unidad de medida que se puede seleccionar de manera fija. Presionando los pulsadores (1) y (2) es posible evidenciar la unidad de medida deseada: en particular se evidencia la sucesiva con el pulsador (1) y la precedente con el pulsador (2). Una vez seleccionada la unidad deseada, presionar el pulsador CONFIRMAR MENÚ (4), la unidad de medida seleccionada se memoriza desde el salpicadero y nuevamente parpadea la inscripción "TEMP.".

Presionar el pulsador (2) para hacer parpadear el borde de la indicación EXIT; presionar el pulsador (4) para salir y volver a la visualización anterior.

-  $^{\circ}\text{C}$ : programando esta condición los siguientes valores corresponderán con las unidades de medida:

1) T – AIR :  $^{\circ}\text{C}$

$^{\circ}\text{F}$ : programando esta condición los siguientes valores corresponderán con las unidades de medida:

1) T – AIR :  $^{\circ}\text{F}$

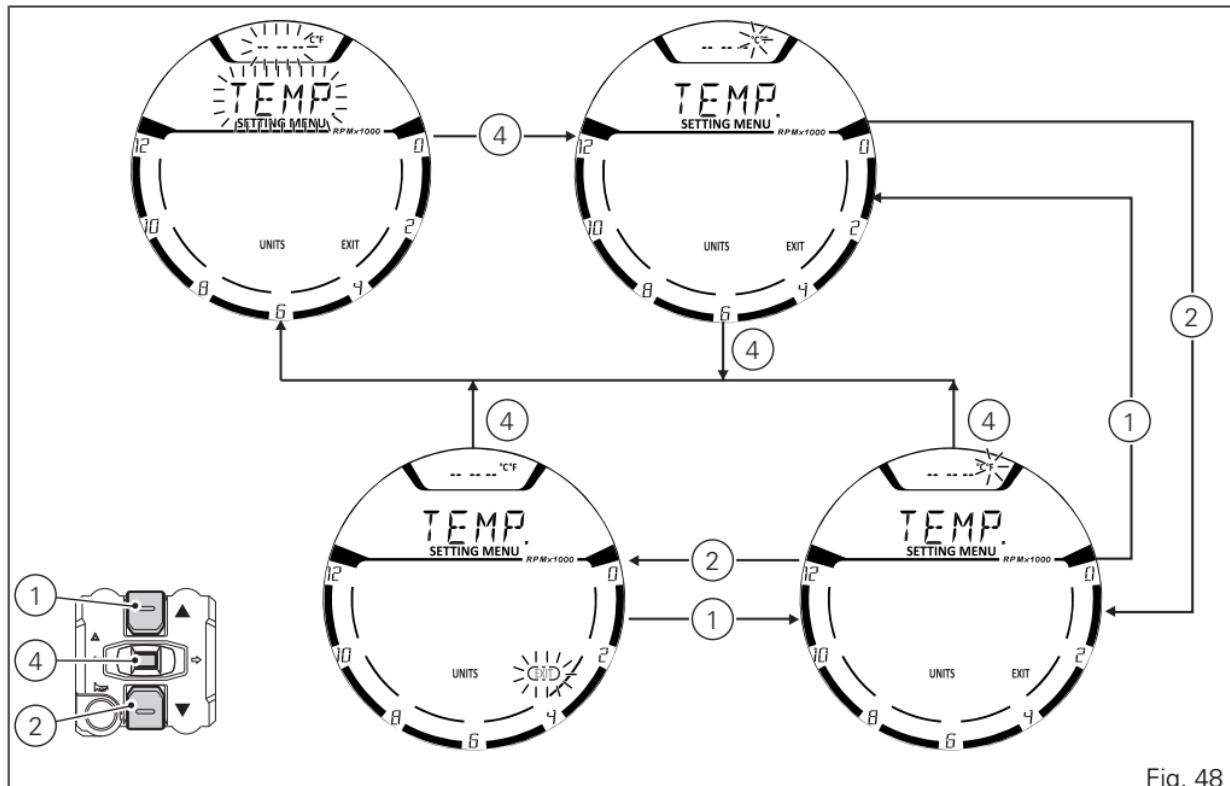


Fig. 48

## Configuración DEFAULT

Esta función permite configurar las unidades de medida de DEFAULT en base a la versión del vehículo.

Para entrar en la función es necesario entrar en el MENÚ DE SETTING, seleccionar la indicación UNITS con los pulsadores (1) y (2) y presionar el pulsador (4). Presionando el pulsador (1) o el pulsador (2), hacer parpadear la inscripción "UNIT:DF" y luego presionar el pulsador (4) durante 3 segundos.

Finalizados los 3 segundos, el salpicadero visualiza la indicación "WAIT" durante 2 segundos, luego visualiza "DF-OK" para indicar que las unidades de medida han sido restablecidas.

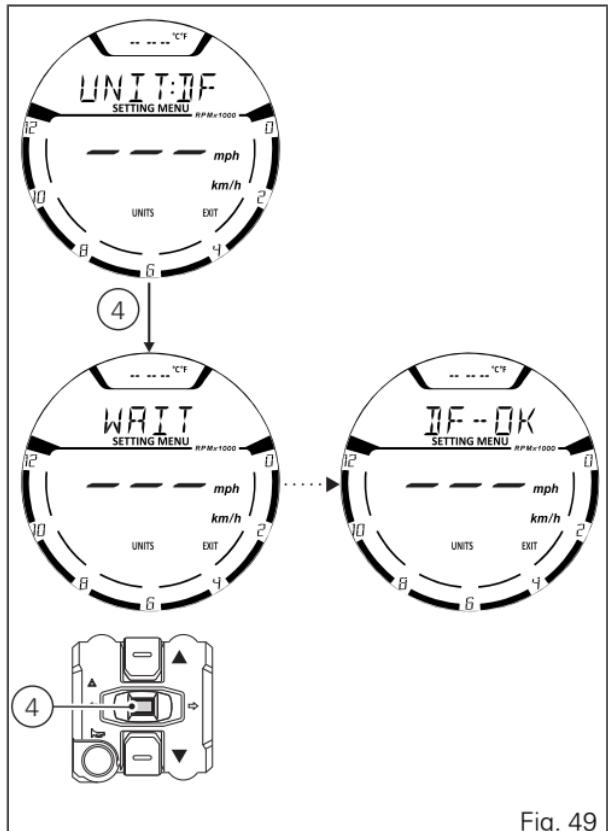


Fig. 49

## Control de las luces

### Luz de cruce / luz de carretera

Esta función permite reducir el consumo de la batería, regulando el encendido y el apagado del faro.

En el Key-On las luces de carretera y de cruce permanecen apagadas (OFF).

Al encender el motor se activará automáticamente la luz de cruce; a partir de este momento en adelante se activará el "normal" funcionamiento, será posible, presionando el pulsador (3), en la posición (V) comutar de luz de cruce a luz de carretera y realizar el "FLASH" con el pulsador (3) en la posición (O). Si durante el Key-ON no se activa el motor igualmente es posible activar las luces presionando el pulsador en el conmutador izquierdo de comutación luces de carretera / de cruce (pulsador 3) en la posición (V).

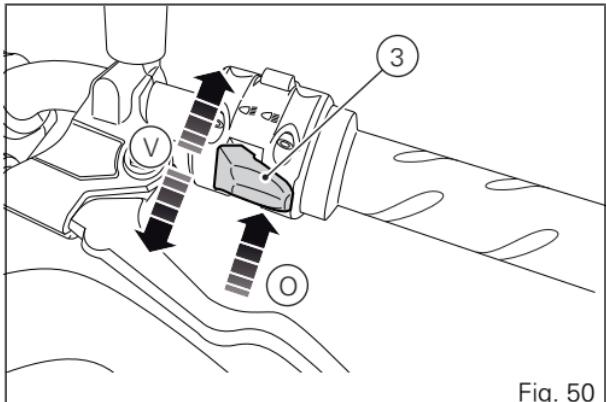


Fig. 50

Con la "primera" presión se activan las luces de cruce; a partir de este momento con el mismo pulsador se puede activar o desactivar la luz de carretera: si dentro de 60 segundos no se enciende el motor, la luz de cruce o de carretera activada se apaga (Off). Si se activó el faro antes de poner en marcha el motor con el procedimiento descrito, durante el arranque del vehículo el faro se apaga automáticamente y se activa nuevamente cuando el motor está completamente en marcha.

#### Indicadores de dirección

El salpicadero controla el retorno automático de los indicadores de dirección.

Luego de haber activado uno de los dos indicadores de dirección se pueden desactivar con el pulsador (3, Fig. 50) que se encuentra en el conmutador izquierdo.

En el caso en que no se realice el reset manual del mando indicador de dirección, el salpicadero desactiva automáticamente el indicador de dirección cuando se han recorrido 500 m (0,3 millas) desde la activación del mando. El recuento de la distancia recorrida para la desactivación automática se activa sólo con velocidades inferiores a 80 km/h (50 mph).

Si se inicia el cálculo de la distancia recorrida para la desactivación automática y a continuación se supera el límite de velocidad de 80 km/h (50 mph), el cálculo se interrumpe y vuelve a comenzar cuando la velocidad vuelve a ser inferior al umbral indicado.

## Función Hazard (4 luces intermitentes)

La función "Hazard" permite activar contemporáneamente los cuatro indicadores de dirección para indicar una condición de emergencia. Es posible activar la función "Hazard" colocando el pulsador (3) en la posición (6) durante 3 segundos. La activación es posible solo en condición de vehículo encendido (cuando la llave se encuentra girada en posición "ON", mientras el estado del motor es indiferente). Cuando la función "Hazard" se encuentra activada parpadean contemporáneamente los cuatro indicadores de dirección y los testigos (7) presentes en el salpicadero. Es posible desactivar la función "Hazard" en condiciones de vehículo encendido (llave girada en posición "ON"), llevando el pulsador (3) en la posición (6) o llevando el pulsador (3) en la posición central, y en condiciones de vehículo apagado (llave girada en posición OFF) colocando el pulsador (3) en la posición (6).

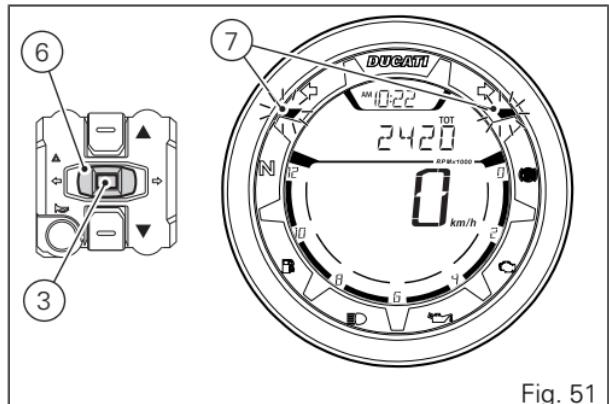


Fig. 51

Una vez activada la función "Hazard", si se apaga la motocicleta (llave girada en posición "OFF"), la función permanece activada hasta que el usuario la desactiva manualmente o hasta la desactivación automática tras 120 minutos (2 horas) para proteger el estado de la batería.

## El sistema Immobilizer

Para aumentar la protección contra el robo, la motocicleta está dotada de un sistema electrónico de bloqueo del motor (IMMOBILIZER) que se activa automáticamente cada vez que se apaga el cuadro.

Cada llave tiene un dispositivo electrónico en la empuñadura que tiene la función de modular la señal emitida durante el arranque, desde una antena especial incorporada en el commutador.

La señal modulada es una contraseña siempre distinta en cada arranque, la central reconoce la llave y solo bajo esta condición permite el arranque del motor.

## Llaves

Con la motocicleta se entregan nº 2 llaves.

Las mismas contienen el "código del sistema immobilizer".

Las llaves (B) son aquellas de uso normal y sirven para:

- el arranque;
- abrir el tapón del depósito de combustible;
- desbloquear la cerradura del asiento.



### Atención

Separar las llaves y utilizar solo una de las llaves para el uso de la motocicleta.

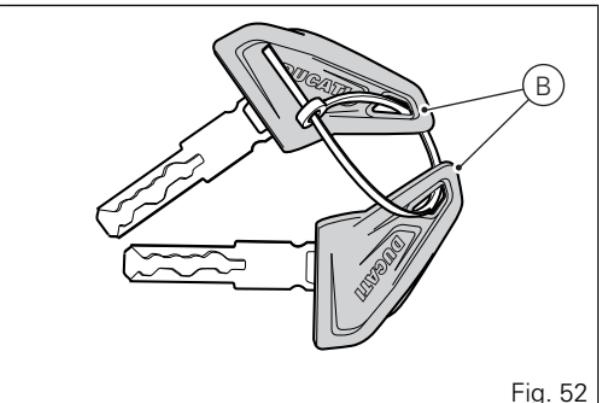


Fig. 52

## Funcionamiento

Cada vez que se gira la llave del conmutador de ON a OFF, el sistema de protección activa el bloqueo motor.

Si todavía no se logra arrancar el motor, dirigirse a la red de asistencia Ducati.



### Atención

Los impactos violentos podrían dañar los componentes electrónicos que hay dentro de la llave. Durante el procedimiento utilizar siempre la misma llave. El uso de llaves diferentes podría impedir que el sistema reconozca el código de la llave introducida.

## Duplicado de las llaves

Cuando el cliente necesita llaves suplementarias, debe dirigirse a la red asistencial Ducati y llevar consigo todas las llaves que tenga en su poder. La red asistencial Ducati realizará la memorización de todas las llaves nuevas y de las que ya tiene en su poder.

La red asistencial Ducati podrá solicitar al cliente que demuestre ser el propietario de la motocicleta.

Los códigos de las llaves no presentadas durante el procedimiento de memorización serán borrados de la memoria para garantizar que las llaves eventualmente perdidas no puedan arrancar el motor.

### Nota

En caso de cambio de propietario de la motocicleta, es indispensable que el nuevo propietario reciba todas las llaves.

## Función introducción del PIN CODE para desbloquear el vehículo

En caso de funcionamiento incorrecto del sistema de reconocimiento llave o funcionamiento incorrecto de la llave, el salpicadero permite al usuario la introducción del propio código PIN CODE para desbloquear momentáneamente el vehículo.

Si al Key-On se verifica un ERROR Immobilizer, el salpicadero activa automáticamente en el MENÚ 1 la posibilidad de introducir el propio PIN CODE de 4 cifras anteriormente memorizado con el Menú de Setting en la "página" PIN.

Introducción código (A):

- 1) Presionar el pulsador (1) o (2), comienza a parpadear sólo una cifra con indicado el número "0";
- 2) Cada vez que se presiona el pulsador (2) el número incrementa de uno (+ 1) hasta el valor "9" y luego comienza nuevamente desde "0";
- 3) Cada vez que se presiona el pulsador (1) el número disminuye de uno (- 1) hasta el valor "1" y luego comienza nuevamente desde "0";
- 4) Presionar el pulsador (4) para confirmar el número;

Repetir las operaciones hasta la confirmación de las cuatro cifras que componen el PIN CODE.

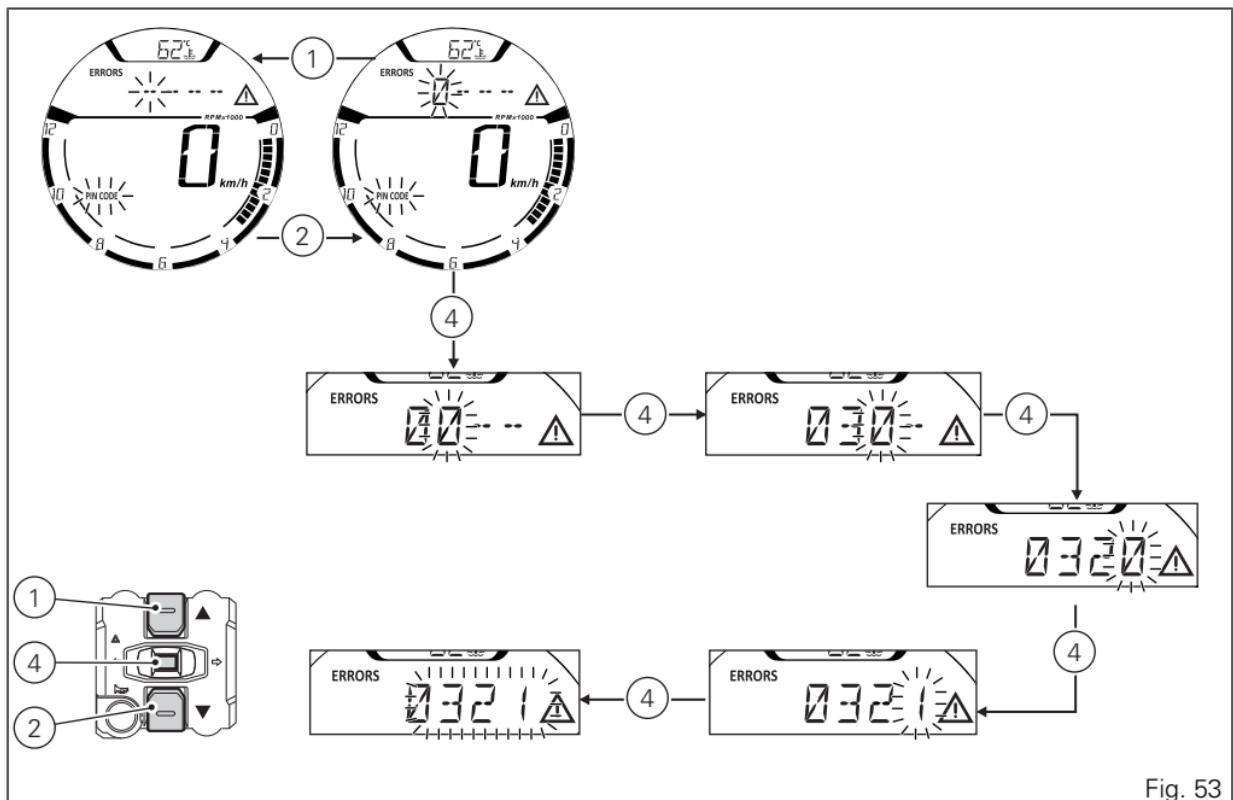


Fig. 53

Cuando se presiona el pulsador (4) para la confirmación del cuarto y último número:

- si el código PIN es correcto (A) el salpicadero visualiza durante 2 segundos la indicación OK y luego pasa a la "pantalla estándar" y permite (C) poner en marcha el vehículo.
- si el código PIN no es correcto (B), el salpicadero visualiza durante 2 segundos la indicación WRONG y sucesivamente vuelve a evidenciar la línea de cuatro puntos "----" para permitir un nuevo intento de introducción del código. El número de intentos posibles es ilimitado pero está regulado por un tiempo predefinido de 2 minutos (D). Una vez finalizado este tiempo, el salpicadero pasa a la Pantalla estándar y no permite (E) poner en marcha el vehículo.

### Importante

Si fuera necesario ejecutar este procedimiento para poner en marcha el vehículo, dirigirse a la brevedad a un Taller Autorizado Ducati para resolver el problema.



### Nota

El encendido está permitido hasta que no se apaga el vehículo (Key-Off); en el siguiente intento de arranque, si el problema subsiste, para poder ponerlo en marcha temporalmente se debe repetir el procedimiento desde el comienzo.

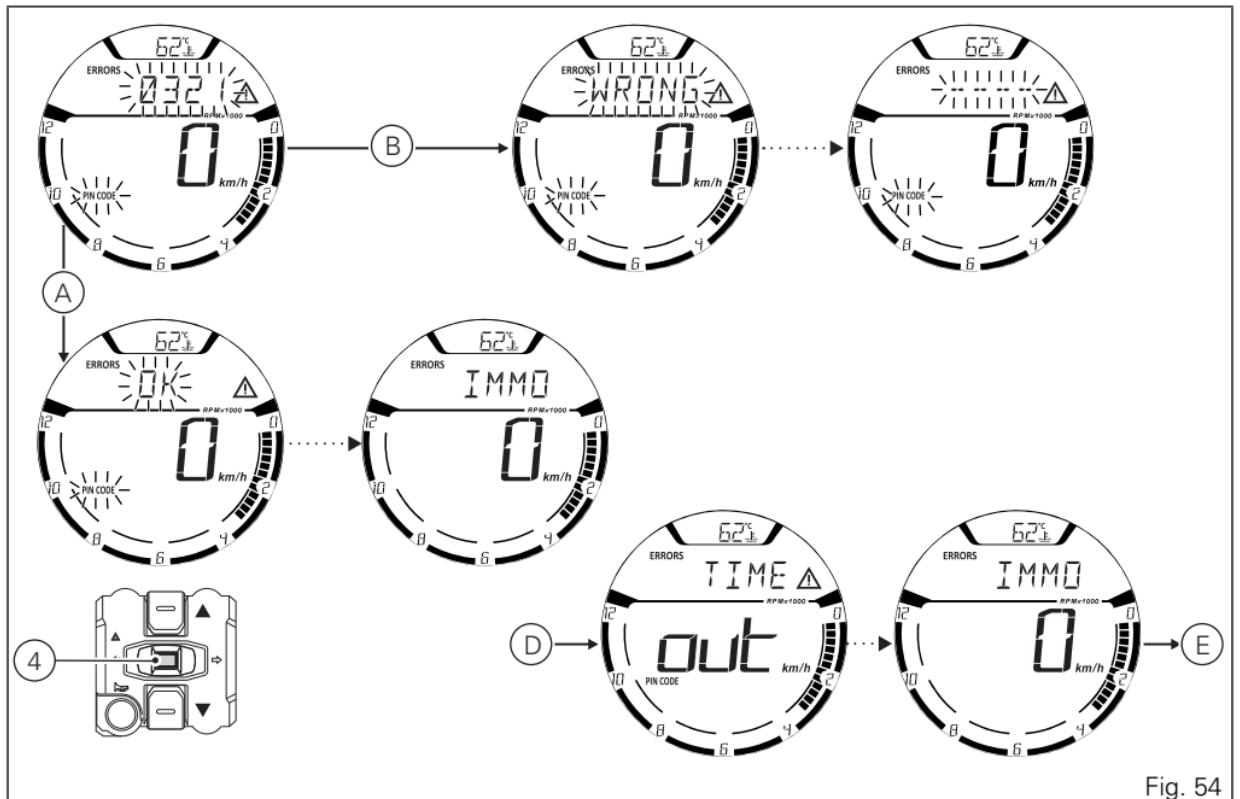


Fig. 54

# Mandos para la conducción

Posición de los mandos para la conducción de la motocicleta

## **Atención**

Este capítulo ilustra la ubicación y la función de los mandos necesarios para manejar la motocicleta. Leer atentamente las instrucciones antes de utilizar los mandos.

- 1) Salpicadero.
- 2) Interruptor de encendido y bloqueo de la dirección con llave.
- 3) Comutador izquierdo.
- 4) Leva mando embrague.
- 5) Pedal mando freno trasero.
- 6) Comutador derecho.
- 7) Puño giratorio mando acelerador.
- 8) Leva mando freno delantero.
- 9) Pedal mando cambio.

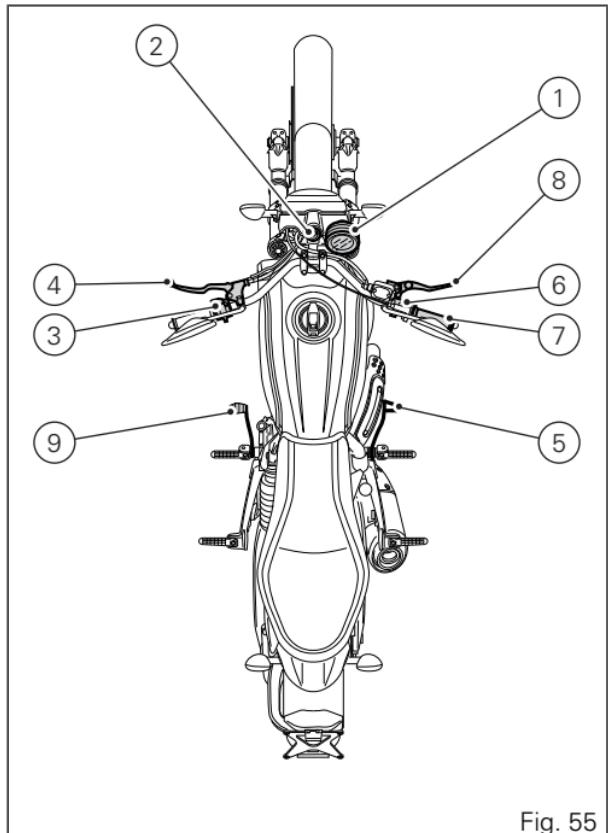


Fig. 55

## Interruptor de encendido y bloqueo de dirección

Se encuentra alojado delante del depósito y tiene cuatro posiciones:

- A) : habilita el funcionamiento de las luces y del motor;
- B) : inhabilita el funcionamiento de las luces y del motor;
- C) : la dirección está bloqueada;
- D) : luz de posición y bloqueo de dirección.



### Nota

Para llevar la llave a estas últimas dos posiciones es necesario empujarla y luego girarla. En las posiciones (B), (C) y (D) puede quitarse la llave.

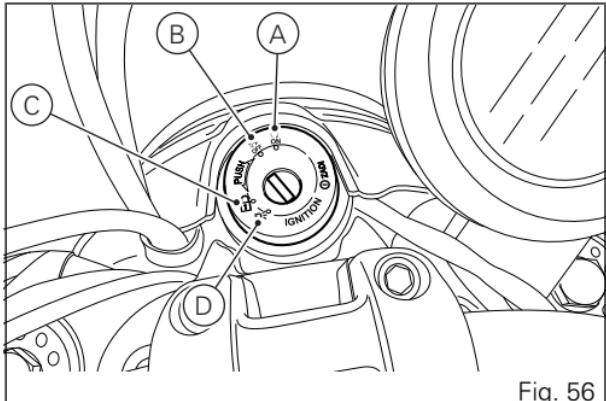


Fig. 56

## Comutador izquierdo

- 1) comutador, mando selección luces de dos posiciones:  
posición  = luz de cruce encendida (A);  
posición  = luz de carretera encendida (B);  
Pulsador  = parpadeo luz de carretera (FLASH) y mando salpicadero (C).
- 2) Pulsador  = indicador de dirección de tres posiciones:  
posición central = apagado;  
posición  = giro a la izquierda;  
posición  = giro a la derecha.  
Para desactivar el indicador, presionar la leva de mando una vez que haya vuelto al centro.
- 3) Pulsador  = claxon.
- 4) Pulsador de mando salpicadero posición "";
- 5) Pulsador de mando salpicadero posición "";

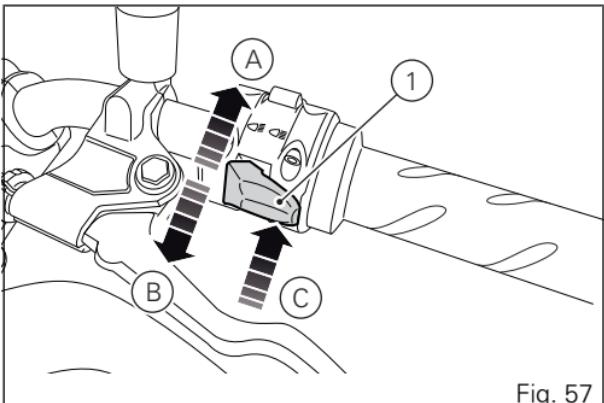


Fig. 57

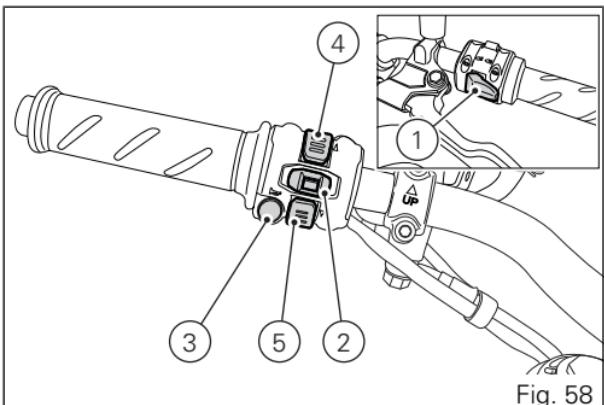


Fig. 58

## Leva mando embrague

La leva (1) acciona el desacople del embrague. Cuando se acciona la leva (1) se interrumpe la transmisión del motor al cambio y en consecuencia a la rueda motriz. Su uso es muy importante para todas las fases de conducción de la motocicleta, especialmente para el arranque.

### **!** Importante

El uso correcto de este dispositivo prolonga la vida del motor y evita daños a los órganos de transmisión.

### **!** Nota

Es posible encender el motor con el caballete abierto y el cambio en posición de punto muerto o con la marcha del cambio engranada, manteniendo presionada la leva del embrague (en este caso, el caballete debe estar cerrado).

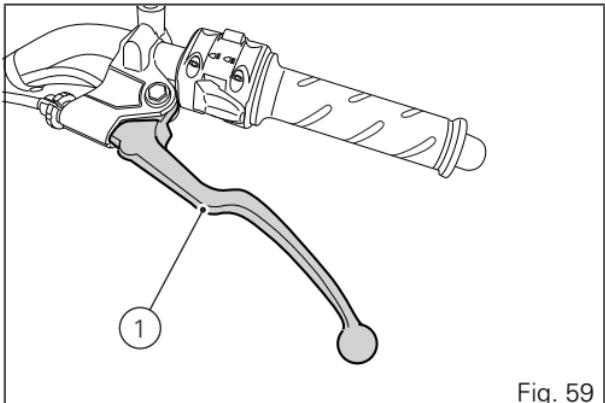


Fig. 59

## Regulación carrera en vacío del mando del embrague

### **Atención**

Una regulación incorrecta puede influir gravemente en el funcionamiento del embrague así como en su duración.

Al desgastarse el embrague tensa su cable. Cada vez que se deba utilizar el vehículo, controlar la carrera en vacío con el motor frío.

Al accionar la leva del embrague, se debe advertir claramente el pasaje de una fuerza resistente muy baja a una sensiblemente más alta (fuerza de trabajo).

La carrera en vacío es la carrera de la leva en correspondencia con la cual la fuerza resistente se mantiene muy baja.

Hacer cumplir una carrera en vacío a la leva y verificar que la distancia "A" se encuentre entre 3 y 4 mm.

Para volver la carrera en vacío al valor recomendado, verificar que la misma no sea nula. Actuar en el dispositivo de ajuste primario (2) cerca del mando del embrague.

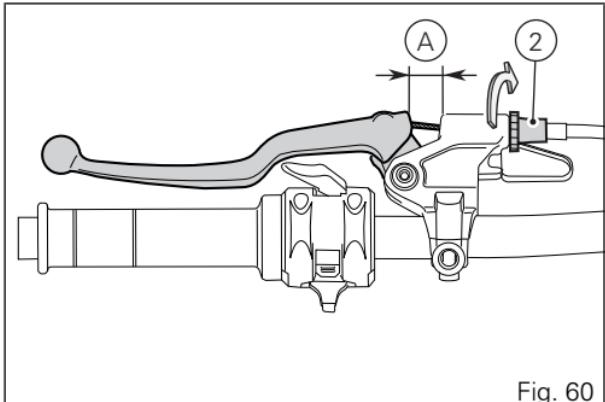


Fig. 60

El dispositivo de ajuste (2) colocado en la leva permite la regulación (Q) máxima de 11 mm, mientras que la regulación estándar (initial) es de 5 mm. Si el registro resultara insuficiente, operar en el dispositivo de ajuste secundario (3).



### Atención

En caso de deslizamientos del embrague debidos al desgaste, el dispositivo de ajuste (2) colocado en la leva NO debe ser desatornillado sino ATORNILLADO como descrito anteriormente. Si continuaran los deslizamientos, dirigirse a un Concesionario o un Taller Autorizado Ducati.

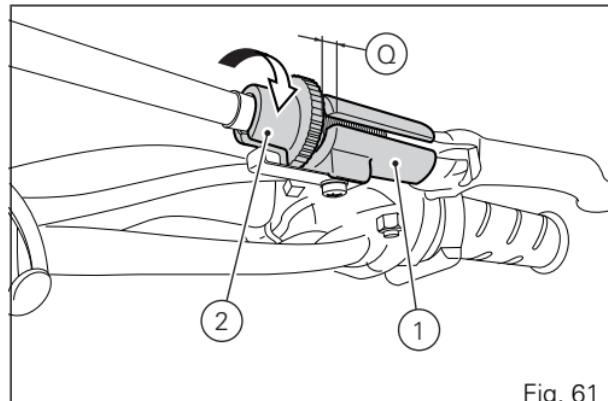


Fig. 61

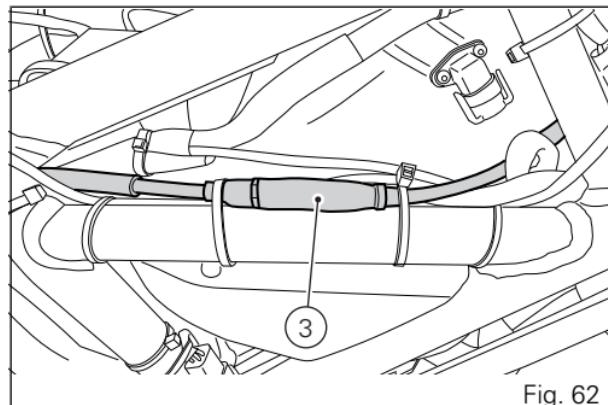


Fig. 62

## Comutador derecho

- 1) Interruptor rojo ENCENDIDO/APAGADO.
- 2) Pulsador negro ARRANQUE MOTOR.

El interruptor (1) tiene tres posiciones de uso:

- A) en el centro: RUN OFF. En esta posición no es posible poner en marcha el motor y todos los dispositivos electrónicos se encuentran apagados.
- B) empujado hacia abajo: ENCENDIDO/APAGADO. En esta posición es posible encender (Key-ON) y apagar (Key-OFF) el sistema.
- B) empujado hacia arriba: RUN ON. Sólo en esta posición se puede arrancar el motor empujando el pulsador negro (2).

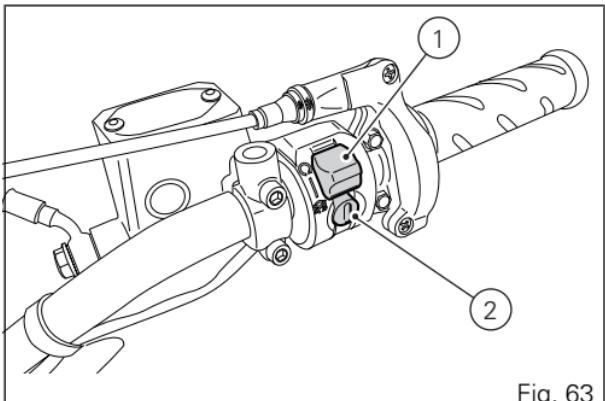


Fig. 63

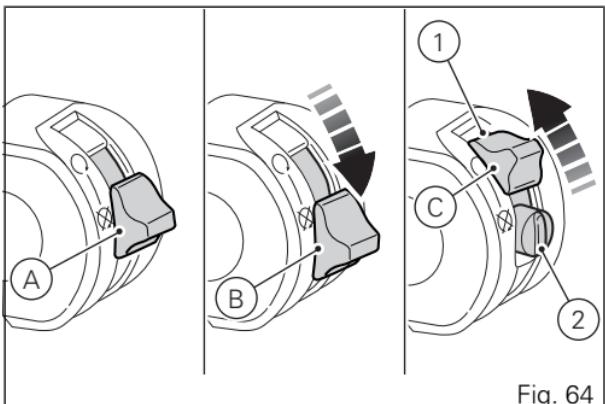


Fig. 64

## Puño giratorio mando acelerador

El puño giratorio (1), ubicado en el lado derecho del manillar, manda la apertura de las mariposas del cuerpo de mariposa. Si se suelta, el puño vuelve a la posición inicial de mínimo en forma automática.

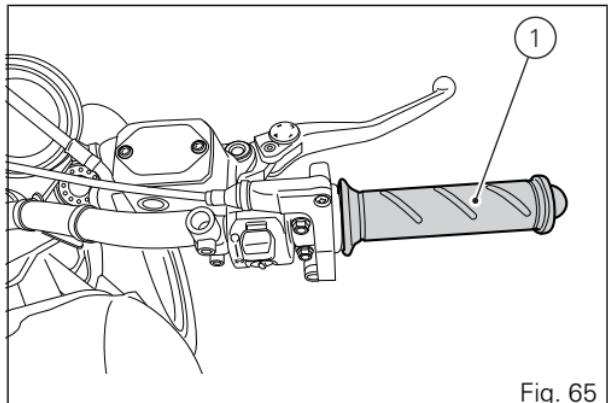


Fig. 65

## Leva mando freno delantero

Presionando la leva (1) hacia el puño giratorio se acciona el freno delantero. Es suficiente un esfuerzo mínimo con la mano para accionar este dispositivo porque el funcionamiento es de tipo hidráulico. La leva de mando cuenta con un mecanismo (2) para ajustar la distancia al puño en el manillar. Para realizar el ajuste, mantener la leva (1) completamente extendida y actuar en el mecanismo (2), girándolo en correspondencia con una de las cuatro posiciones previstas. La posición n. 1 corresponde con la distancia máxima entre la leva y el puño, mientras que la posición n. 4 corresponde con la distancia mínima.

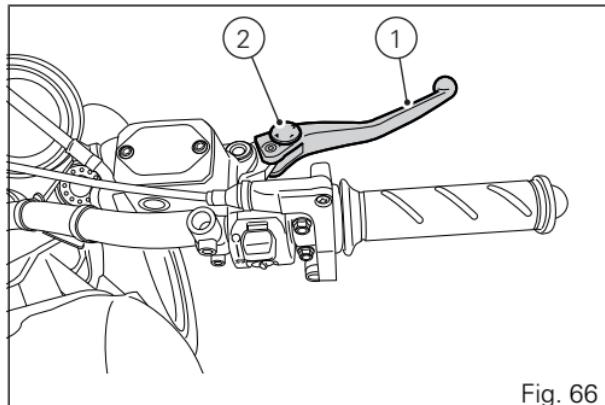


Fig. 66



### Atención

La regulación de la leva del freno delantero se debe realizar con la motocicleta parada.

## Pedal mando freno trasero

Para accionar el freno trasero (1), pisar el pedal hacia abajo con el pie.

El sistema de mando es de tipo hidráulico.

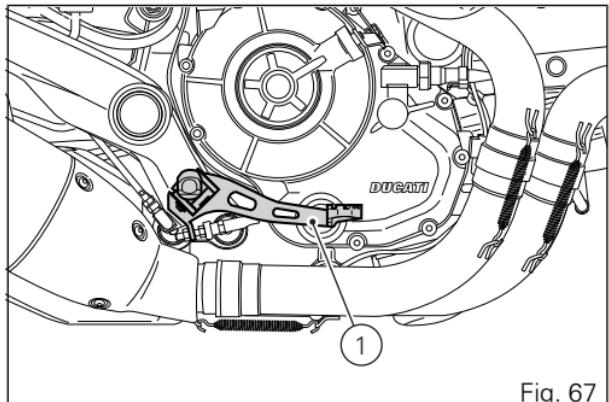


Fig. 67

## Pedal mando cambio

El pedal mando cambio tiene una posición de reposo central N, con retorno automático; esta condición está indicada por el encendido del testigo N en el salpicadero.

El pedal se puede mover:

- hacia abajo = empujar el pedal hacia abajo para acoplar la 1<sup>a</sup> marcha y para pasar a una marcha inferior. Con esta maniobra, el testigo N del salpicadero se apaga;
- hacia arriba = levantar el pedal para engranar la 2<sup>a</sup> marcha y luego la 3<sup>a</sup>, la 4<sup>a</sup>, la 5<sup>a</sup> y la 6<sup>a</sup> marcha.

A cada desplazamiento del pedal corresponde sólo un cambio de marcha.

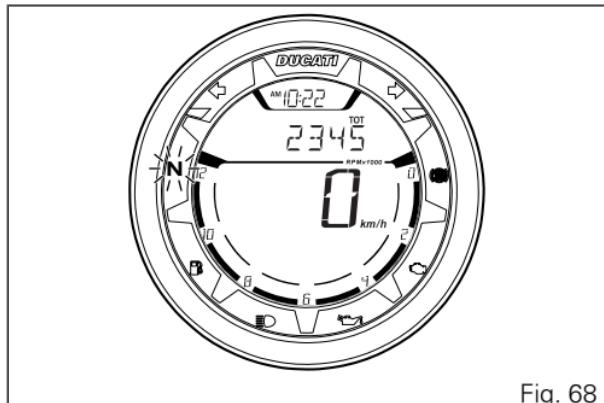


Fig. 68

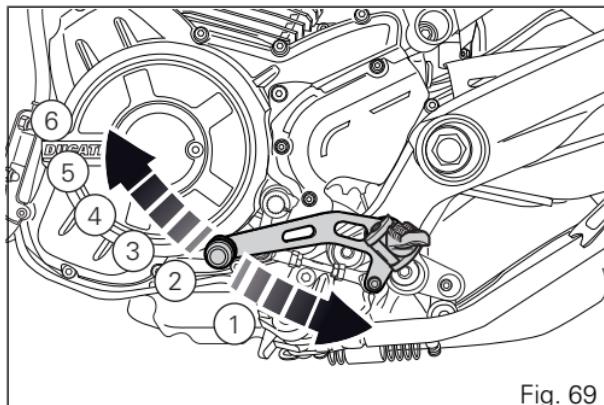


Fig. 69

## Regulación posición pedal mando cambio y freno trasero

Para satisfacer las exigencias de manejo de cada piloto, es posible modificar la posición del pedal del cambio y del freno trasero con respecto al estribo. Para ello hay que proceder de la siguiente manera:

### Pedal mando cambio

Bloquear la varilla (1) y aflojar las contratuerzas (2) y (3).



#### Nota

La tuerca (2) tiene una rosca izquierda.

Girar el vástago (1) trabajando con una llave abierta por la parte hexagonal, llevando el pedal del cambio a la posición deseada. Apretar las contratuerzas contra el vástago.

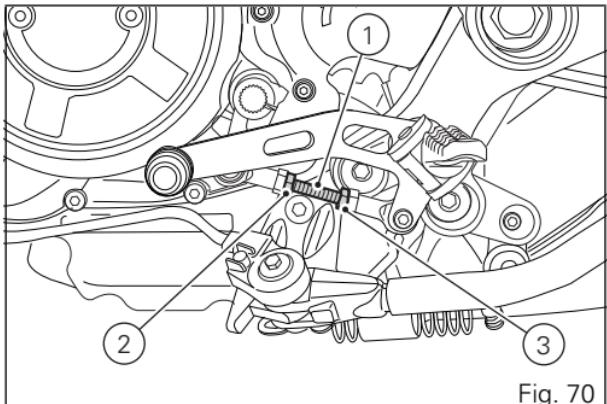


Fig. 70

## Pedal mando freno trasero

Aflojar la contratuerca (4).

Girar el tornillo (5) del dispositivo de ajuste carrera pedal hasta determinar la posición deseada. Ajustar la contratuerca (4).

Controlar, accionando manualmente el pedal, que tenga un juego de aproximadamente 1,5÷2 mm antes de iniciar la acción de frenado. De lo contrario hay que modificar la longitud de la varilla de mando de la bomba de la siguiente manera.

Aflojar la contratuerca (6) en la varilla de la bomba.

Atornillar la varilla (7) en la horquilla (8) para aumentar el juego o desatornillarla para disminuirlo.

Apretar la contratuerca (6) y controlar nuevamente el juego.

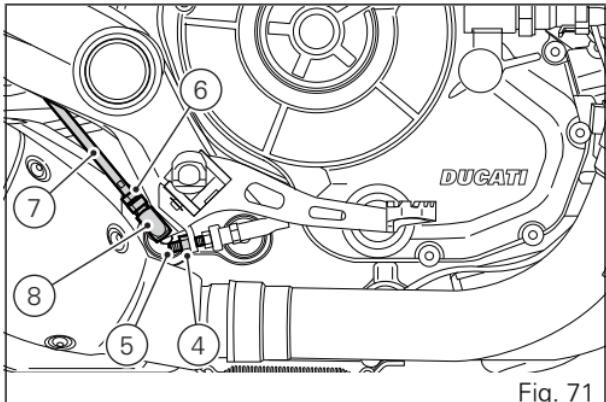


Fig. 71

# Elementos y dispositivos principales

Posición en la motocicleta

- 1) Tapón depósito combustible.
- 2) Cerradura asiento.
- 3) Caballete lateral.
- 4) Espejos retrovisores.
- 5) Dispositivos de ajuste amortiguador trasero.
- 6) Catalizador.
- 7) Silenciador del escape.

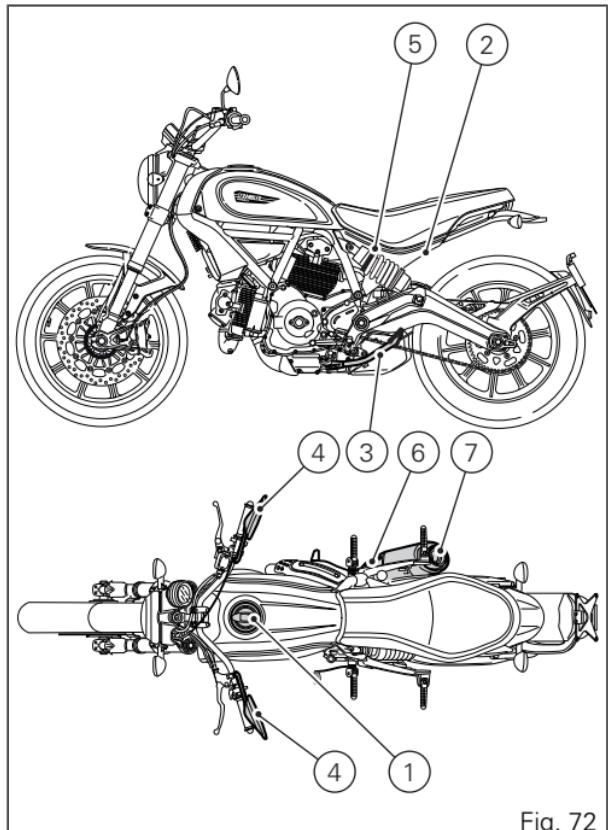


Fig. 72

## Tapón depósito combustible Apertura

Introducir la llave en la cerradura.

Girar 1/4 de vuelta la llave en el sentido de las agujas del reloj para desbloquear la cerradura.

Desatornillar el tapón (1).

## Cierre

Atornillar el tapón (1) con la llave introducida, presionándolo en su alojamiento.

Girar la llave en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición original y extraerla.



**Nota**  
Es posible cerrar el tapón sólo con la llave en la cerradura.



**Atención**  
Después de cada reposición asegurarse de que el tapón esté perfectamente colocado y cerrado.

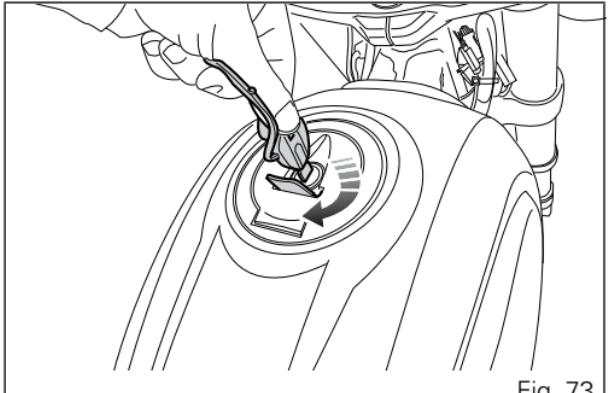


Fig. 73

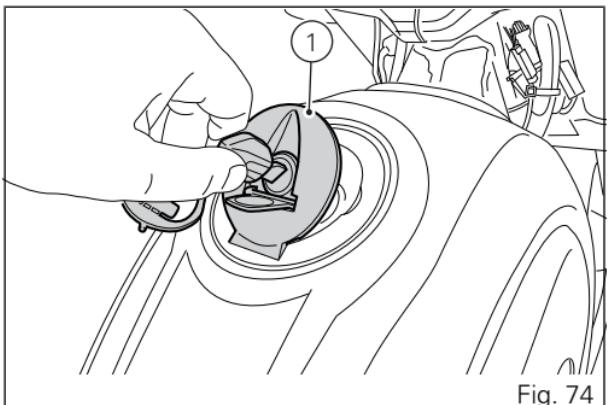


Fig. 74

## Cerradura asiento

### Apertura

Introducir la llave (1) en la cerradura, girarla en el sentido de las agujas del reloj y contemporáneamente presionar hacia abajo cerca del pestillo para facilitar la liberación del perno. Extraer el asiento (2) de los seguros delanteros tirando hacia atrás.

### Cierre

Asegurarse de que todos los elementos estén bien colocados y fijados en el compartimiento debajo del asiento.

Introducir el extremo delantero (A) del fondo asiento debajo de los alojamientos (B) del soporte bastidor.

Empujar el extremo trasero del asiento (2) hasta escuchar el clic del pestillo de la cerradura.

Asegurarse de que el asiento esté firmemente fijado y quitar la llave (1) de la cerradura.

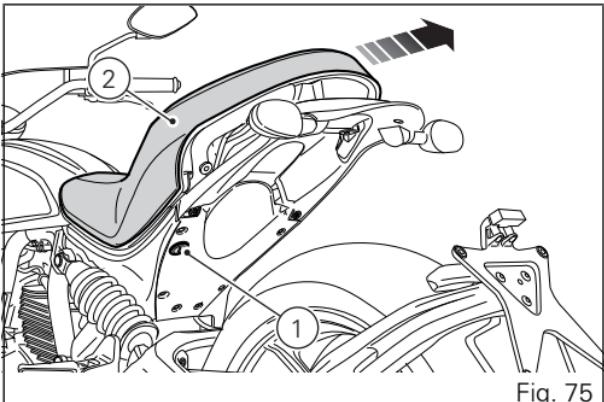


Fig. 75

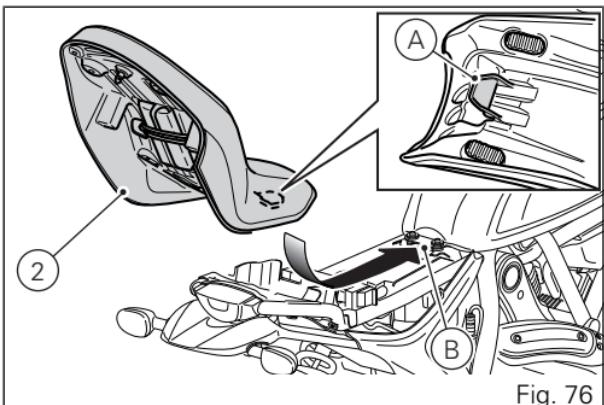


Fig. 76

## Caballete lateral

### ! Importante

Utilizar el caballete lateral para sostener la motocicleta solo para paradas breves. Antes de accionar el caballete lateral hay que controlar la consistencia y la planaridad de la superficie en la cual se apoyará sean adecuadas.

Terrenos con escasa estabilidad, grava, asfalto calentado por el sol, etc. pueden determinar graves caídas de la motocicleta aparcada. En los terrenos con pendiente hay que aparcar colocando la rueda trasera en la parte más baja.

Para usar el caballete lateral, empujar con el pie (sujetando con ambas manos el manillar de la motocicleta) en el caballete (1) acompañándolo hasta la posición de máxima extensión. Inclinar la motocicleta hasta apoyar el caballete en el terreno. Para colocar el caballete en "reposo" (posición horizontal), inclinar la motocicleta hacia la derecha y al mismo tiempo levantar con el pie el caballete (1).

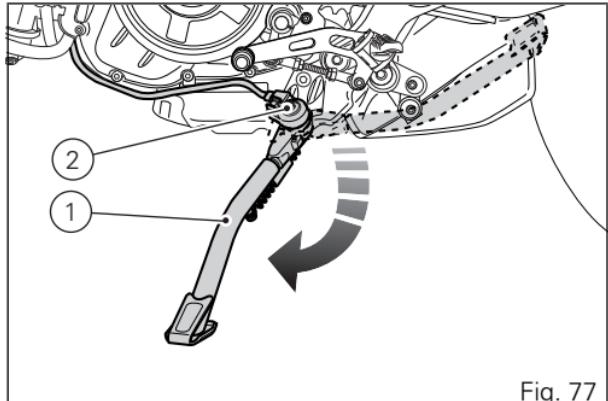


Fig. 77

### ! Atención

No permanecer sentados en la motocicleta si está aparcada apoyándose sobre el caballete lateral.

### Nota

Se aconseja controlar periódicamente el funcionamiento del sistema de sujeción (formado por dos muelles de tracción, uno dentro del otro) y del sensor de seguridad (2).

## Conexión USB

La motocicleta está dotada de una conexión USB 5V. En la conexión USB se pueden conectar cargas hasta 1 A.

La conexión USB (1) está posicionada debajo del asiento y está protegida por una tapa: para utilizar la conexión, levantar la tapa.

### **! Importante**

Con el motor parado y Key ON, no dejar accesorios conectados a la conexión USB por un tiempo prolongado porque podrían descargar la batería de la motocicleta.

### **! Atención**

La conexión USB, sin su tapa de protección, no ha sido diseñada para resistir el agua, por lo tanto, se recomienda no conectar dispositivos en la conexión USB en caso de lluvia.



Fig. 78

## Regulación amortiguador trasero

En el amortiguador trasero hay dispositivos de regulación que permiten regular el ajuste de la motocicleta a las condiciones de carga. La virola (A), ubicada en la parte inferior del amortiguador, regula la precarga del muelle exterior.

Para modificar la precarga del muelle, girar la virola (A) con la llave de espigón suministrada en dotación, posicionando la leva de la virola en correspondencia del punto de referencia (B). Las levas de la virola son cinco (1, 2, 3, 4 y 5) y corresponden a las posiciones configurables para la calibración de la precarga: girando en el sentido contrario a las agujas del reloj (C) AUMENTA la precarga, mientras que girando en el sentido de las agujas del reloj (D) DISMINUYE la precarga.

La Calibración estándar se obtiene cuando el punto de referencia (B) del amortiguador se encuentra posicionado en la tercera leva de la virola; posición indicada en la figura.

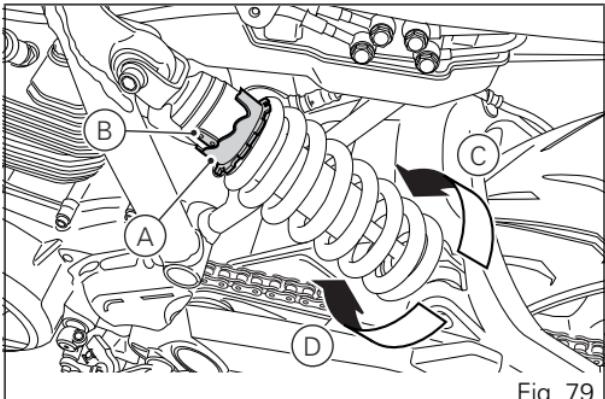


Fig. 79

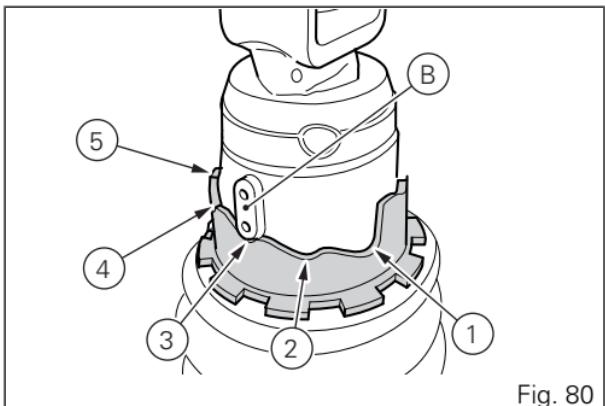


Fig. 80

## **⚠ Atención**

Para girar la virola de regulación de la precarga, utilizar la llave suministrada en dotación en el kit herramientas. Tener particular cuidado para evitar el riesgo de sufrir heridas en la mano golpeando violentamente otras partes de la motocicleta en caso que el diente de la llave se suelte de improviso en el compartimiento de la virola durante el movimiento.

## **⚠ Atención**

El amortiguador contiene gas a alta presión y puede causar graves daños si desmontado por personal inexperto.

Si se transporta pasajero y equipaje, precargar al máximo el muelle del amortiguador trasero para mejorar el comportamiento dinámico de la motocicleta y evitar posibles interferencias con el suelo.

# Normas de uso

## Precauciones para el primer período de uso de la motocicleta

### Velocidad de rotación máxima

Velocidad de rotación que debe respetarse durante el período de rodaje y durante el uso normal:

- 1) hasta 1000 km;
- 2) De 1000 km a 2500 km.

### Hasta los 1000 km

Durante los primeros 1000 km de marcha prestar atención al contar revoluciones, no se deben superar jamás las:  $5.500 \div 6.000$  rpm.

Durante las primeras horas de marcha de la motocicleta se aconseja variar continuamente la carga y el régimen de revoluciones del motor sin salir de los límites establecidos.

Para obtener un rodaje eficaz del motor, los frenos y las suspensiones, se aconseja viajar por carreteras con curvas y pendientes.

Durante los primeros 100 km usar los frenos con precaución, evitando repentinos y prolongados frenados. Ésto permitirá un buen asentamiento de la superficie de roce de las pastillas en los discos del freno.

Para permitir que todas las partes mecánicas móviles se adapten, y especialmente para no perjudicar la duración de los órganos principales del motor, se aconseja no acelerar de repente y no someter el motor a un régimen de revoluciones elevado, sobre todo en subida.

Se recomienda controlar frecuentemente la cadena y lubricarla si es necesario.

## De 1000 km a 2500 km

Desde los 1000 km hasta los 2500, se podrán exigir mayores prestaciones del motor, sin superar jamás las 7.000 rpm.

### **! Importante**

Durante el período de rodaje se tiene que cumplir estrictamente con el programa de mantenimiento y las revisiones que se describen en el manual de garantía. El incumplimiento de tales normas exime Ducati Motor Holding S.p.A. de toda responsabilidad en caso de daños sufridos por el motor o que afecten a su duración.

Si se respetan escrupulosamente estas indicaciones, la duración del motor aumentará, y disminuirá la necesidad de revisiones o de puestas a punto.

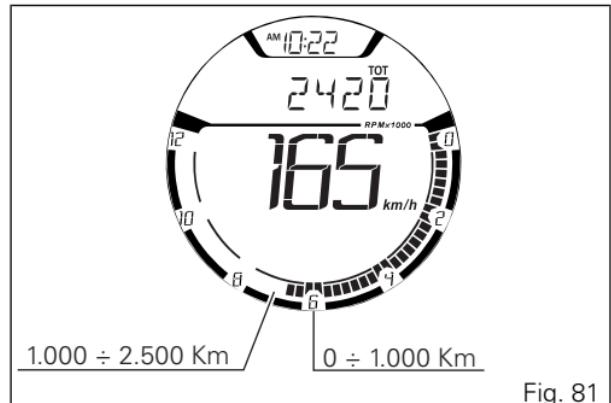


Fig. 81

## Controles antes del encendido



### Atención

Si no se realiza esta inspección preliminar, se pueden producir averías en la motocicleta y como consecuencia de las mismas el piloto y el pasajero podrían sufrir lesiones graves.

Antes de comenzar un viaje controlar:

- **COMBUSTIBLE EN EL DEPÓSITO**

Controlar el nivel del combustible en el depósito. Eventualmente abastecer el depósito (pág. 135).

- **NIVEL DE ACEITE EN EL MOTOR**

Controlar el nivel en el cárter a través del visor de control. Eventualmente reponer (pág. 158).

- **LÍQUIDO FRENO**

Controlar en los respectivos depósitos el nivel del líquido (pág. 137).

- **CONDICIÓN NEUMÁTICOS**

Controlar la presión y el nivel de desgaste de los neumáticos (pág. 156).

- **FUNCIONAMIENTO DE LOS MANDOS**

Accionar las levas y los pedales de los frenos, el embrague, el acelerador y el cambio, y observar la respuesta.

- **LUCES Y SEÑALES**

Controlar la integridad de las bombillas de iluminación y de señalización y el funcionamiento del claxon. En caso de lámparas quemadas, sustituirlas (pág. 92).

- **AJUSTES CON LLAVE**

Controlar el bloqueo del tapón depósito (pág. 117) y del asiento (pág. 118).

- **CABALLETE**

Controlar el funcionamiento y el correcto posicionamiento del caballete lateral (pág. 119).

## Testigo ABS

Después del key-on, el testigo ABS permanece encendido.

Cuando la velocidad del vehículo supera los 5 km/h, el testigo se apaga para identificar el correcto funcionamiento del sistema ABS.

### Atención

En caso de anomalías renunciar al viaje y dirigirse a un Concesionario o a un Taller Autorizado Ducati.

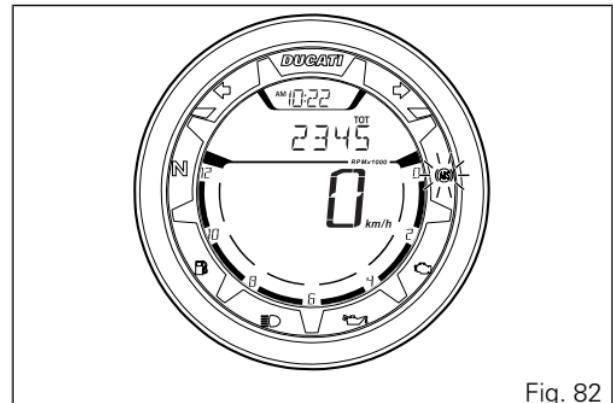


Fig. 82

## Dispositivo ABS

Controlar que las ruedas fónicas delantera (1) y trasera (2) estén perfectamente limpias.

### Atención

 La obstrucción de las ventanas de lectura compromete el correcto funcionamiento del dispositivo. Si se recorren terrenos con mucho lodo, se recomienda desactivar el dispositivo ABS, porque el uso del dispositivo en estas condiciones podría presentar una falla imprevista.

### Atención

 Un encabritamiento prolongado puede desactivar el sistema ABS.

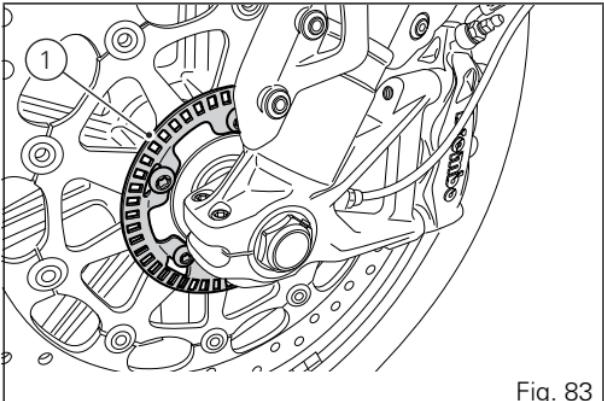


Fig. 83

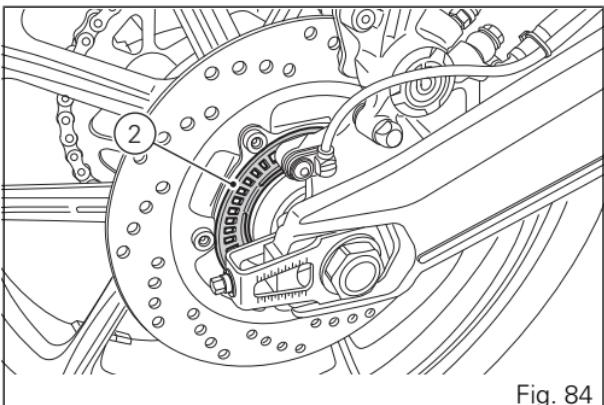


Fig. 84

## Encendido de la motocicleta

### **Atención**

Antes de arrancar el motor, es necesario conocer los mandos que se deben utilizar durante la conducción.

### **Atención**

No poner en marcha el motor en un ambiente cerrado. Los gases de escape son venenosos y pueden causar pérdida de conocimiento o incluso muerte en tiempos breves.

Colocar el interruptor de arranque en posición (1, Fig. 85). Controlar que el testigo verde N y el rojo  ubicados en el salpicadero se encuentren encendidos.

### **Importante**

El testigo que señala la presión del aceite debe apagarse unos segundos después del arranque del motor.

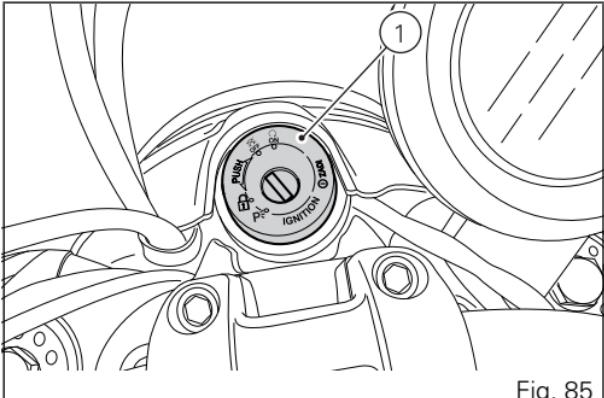


Fig. 85

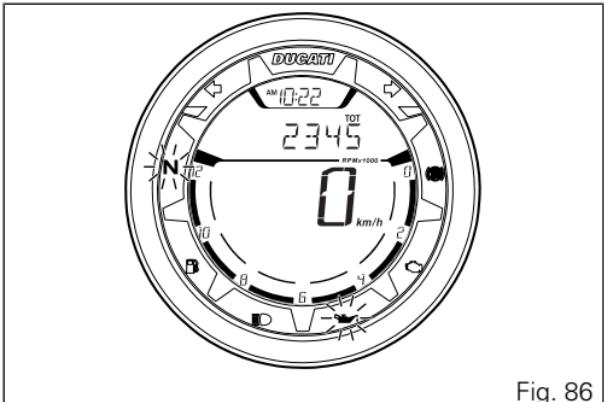


Fig. 86



## Atención

El caballete lateral debe encontrarse en posición de reposo (horizontal), en caso contrario el sensor de seguridad inhibe el arranque.



## Nota

Es posible arrancar la motocicleta con el caballete extendido y el cambio en posición de desembrague, o con la marcha del cambio acoplada, activando la leva del embrague (en este caso el caballete debe estar en posición horizontal).

Controlar que el interruptor de parada (2, Fig. 87) se encuentre en la posición  $\bigcirc$  (RUN), luego presionar el pulsador de arranque (3, Fig. 87).

Dejar que la motocicleta arranque espontáneamente, sin accionar el mando del acelerador.

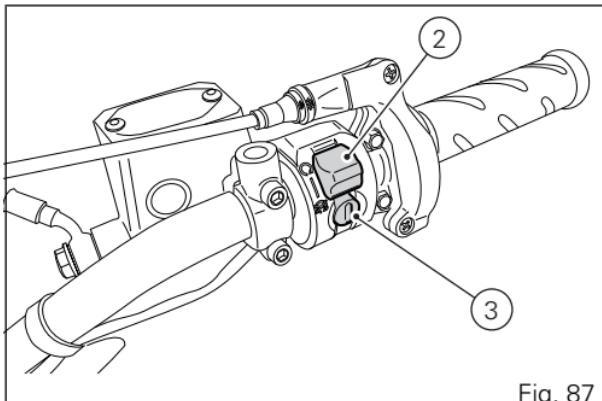


Fig. 87



## Nota

En caso de batería descargada el sistema inhibe automáticamente el arrastre del motor de arranque.



## Importante

No hacer funcionar el motor en frío a un elevado número de revoluciones. Esperar a que el aceite se caliente y circule por todas las posiciones que necesitan lubricación.

## Encendido y marcha de la motocicleta

- 1) Desacoplar el embrague por medio de la leva de mando.
- 2) Con la punta del pie bajar la leva de selección de marchas y engranar la primera marcha.
- 3) Acelerar el motor, girando el puño del acelerador y al mismo tiempo soltando lentamente la leva del embrague; el vehículo comenzará a moverse.
- 4) Soltar completamente la leva del embrague y acelerar.
- 5) Para engranar la marcha superior es necesario desacelerar para disminuir las revoluciones del motor, desacoplar el embrague, levantar la leva de selección de marchas y soltar la leva del embrague.

El pasaje de las marchas superiores a las inferiores se realiza de la siguiente manera: soltar el acelerador, desacoplar el embrague, acelerar un instante el motor para sincronizar los engranajes que deben ser acoplados, reducir de marcha y soltar el embrague. El uso de los mandos se debe producir con inteligencia y rapidez: en subida, cuando la motocicleta pierde velocidad, es necesario reducir de inmediato una marcha para no forzar toda la estructura ni el motor.

### Atención

Evitar aceleraciones repentinas que puedan causar el ahogo del motor y tirones demasiado fuertes a los órganos de transmisión. Evitar que el embrague quede accionado durante la marcha para prevenir el recalentamiento y el desgaste de los órganos de fricción.

### Atención

Un encabritamiento prolongado puede desactivar el sistema ABS.

## Frenada

Ralentizar a tiempo, engranar una marcha más baja para utilizar el freno motor y luego frenar actuando en ambos frenos. Antes de detener la motocicleta, desactivar el embrague para evitar que el motor se apague improvisamente.

## Sistema ABS

El uso del freno en situaciones particularmente difíciles requiere una notable sensibilidad del conductor. La frenada es uno de los momentos más difíciles y peligrosos durante la conducción de un vehículo de dos ruedas: la posibilidad de caídas o accidentes en esos momentos es estadísticamente más elevada que en cualquier otro momento. Cuando la rueda delantera se bloquea se pierde la acción estabilizante del roce, con la consiguiente pérdida del control del vehículo.

Para permitir la eficacia de toda la capacidad de frenado del vehículo en situaciones de emergencia y de terrenos o condiciones climáticas adversas, ha sido realizado el sistema de antibloqueo de las ruedas (ABS).

Se trata de un dispositivo hidráulico-electrónico que permite administrar la presión en el interior del circuito de frenos en el momento en que el sensor

instalado en la rueda avisa a la central que la rueda está por bloquearse.

Esta momentánea disminución de presión hace que la rueda continúe girando, manteniendo la adherencia ideal en el terreno. La central restituye la presión en el circuito, comenzando nuevamente la acción de frenado y repitiendo el ciclo hasta que el problema haya desaparecido completamente.

La entrada en funcionamiento del mecanismo en una frenada se percibe por una leve resistencia que se manifiesta como pulsaciones en la leva y el pedal del freno.

Los mandos y la administración de los sistemas de freno delantero y trasero están separados, accionados por los respectivos mandos en la moto. Por lo tanto, el ABS no constituye un sistema de frenado integral que administra simultáneamente el freno delantero y trasero.

Si se desea, el sistema tiene la posibilidad de ser desactivado desde el salpicadero, utilizando la función "Activación / Desactivación central ABS" (verpág. 66).



## Atención

Con el sistema ABS desactivado el vehículo conserva las características del sistema de frenos estándar, por lo tanto, el empleo independiente de uno de los dos mandos de freno disminuye la eficacia de frenado de la motocicleta. No accionar bruscamente y con fuerza excesiva los mandos de los frenos; se pueden bloquear las ruedas con consiguiente pérdida del control de la motocicleta. En caso de lluvia o cuando se viaja en superficies con poca adherencia, el frenado de la motocicleta disminuye notablemente. En estas situaciones, accionar los mandos de los frenos con extrema delicadeza y atención. Si se efectúan maniobras repentinamente, se puede perder el control de la motocicleta. En descensos prolongados con pendientes empinadas, se recomienda reducir la marcha para utilizar el freno motor y accionar los frenos alternativamente y sólo durante breves tramos: un uso continuo recalienta el material de rozamiento con una drástica reducción de la eficiencia de frenado. Los neumáticos inflados con una presión inferior a la establecida disminuyen la eficacia del frenado y comprometen la precisión de conducción y la adherencia en las curvas.

## Parada de la motocicleta

Aminorar la velocidad, engranar una marcha más baja y dejar en reposo el puño del acelerador.

Se aconseja reducir las marchas sucesivamente hasta obtener el punto muerto.

Frenar y detener la motocicleta.

Apagar el motor girando la llave a la posición (2).

### ! Importante

No dejar la llave en ON, posición (1), con el motor apagado para evitar dañar los componentes eléctricos.

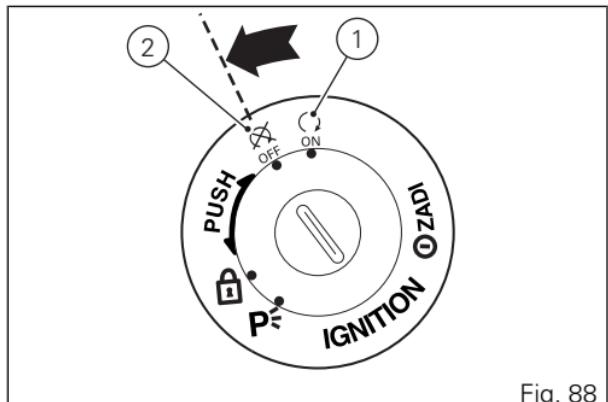


Fig. 88

## Aparcamiento

Después de haber detenido la motocicleta, utilizar el caballete lateral para aparcar. Girar el manillar completamente a la izquierda y poner la llave en la posición (3) para evitar robos. Si aparcá la motocicleta en un garaje o en otras estructuras, asegúrese de que haya ventilación y de que la motocicleta no se encuentre cerca de fuentes de calor. En caso de necesidad se puede dejar encendida la luz de posición, girando la llave en la posición (4).

### Importante

**!** No dejar la llave en la posición (4) durante un prolongado período de tiempo, ya que la batería podría descargarse. No dejar la llave de encendido en la cerradura cuando la motocicleta está sin vigilancia.

### Atención

**!** El sistema de escape puede estar caliente, incluso luego de apagar el motor; no tocarlo con ninguna parte del cuerpo ni aparcar la motocicleta cerca de materiales inflamables (incluidas madera, hojas, etc.).

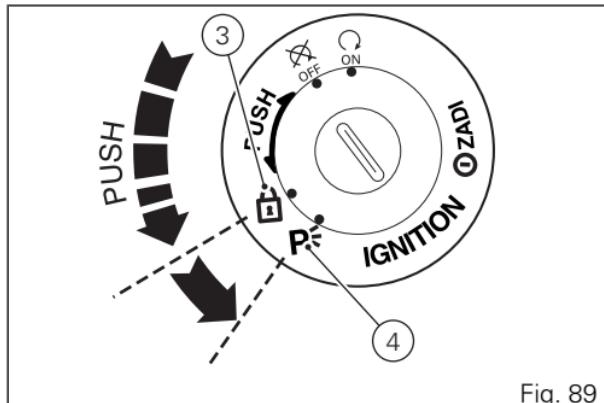


Fig. 89

### Atención

**!** El uso de candados o dispositivos de bloqueo que impiden el avance de la motocicleta (por ejemplo, dispositivo de bloqueo del disco o de la corona, etc.) es muy peligroso y puede comprometer el funcionamiento de la motocicleta y la seguridad del piloto y del pasajero.

## Reposición combustible

Al abastecer el combustible, no llenar excesivamente el depósito. El nivel del combustible no debe superar el agujero de introducción en el sumidero del tapón (1).

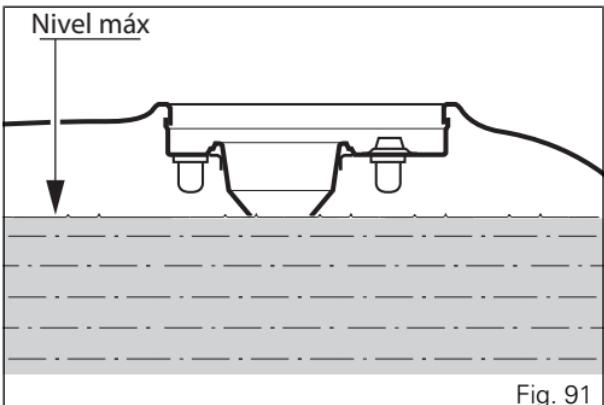
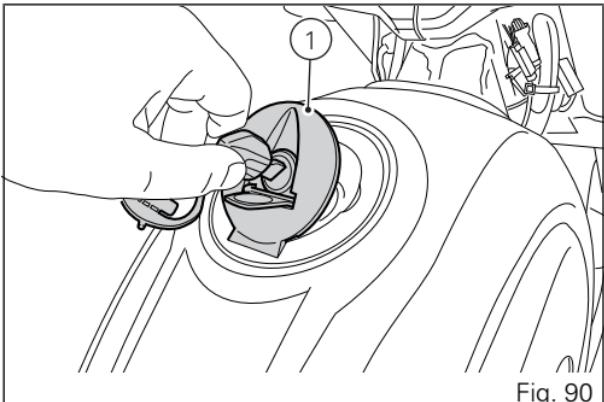
### **Atención**

Usar un combustible con bajos contenidos de plomo, con un número de octanos, de por lo menos 95.

### **Atención**

El vehículo es compatible solo con combustibles con un contenido máximo de etanol del 10% (E10).

Está prohibido el uso de combustibles con porcentajes de etanol superiores al 10%. El uso de dichos combustibles puede ocasionar severos daños al motor y a los componentes de la motocicleta. El uso de combustibles con porcentajes de etanol superiores al 10% anula automáticamente la garantía.



## Accesorios en dotación

Debajo del asiento se encuentra la caja de herramientas (1).

La caja de herramientas está compuesta por:

- destornillador;
- mango para destornillador;
- llave Allen 3 mm;
- llave Allen 4 mm;
- llave regulación precarga;
- mango para llave regulación precarga.

Para acceder al compartimiento quitar el asiento pág. 118.

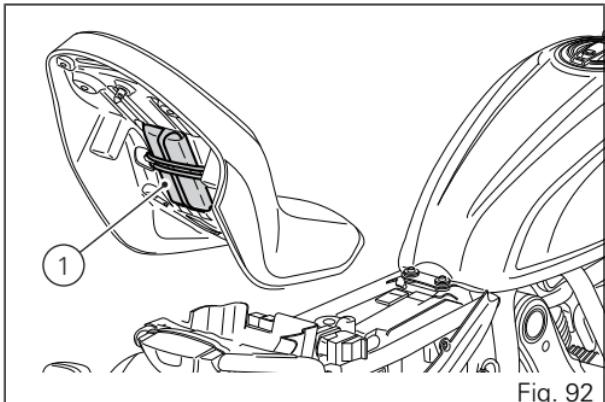


Fig. 92

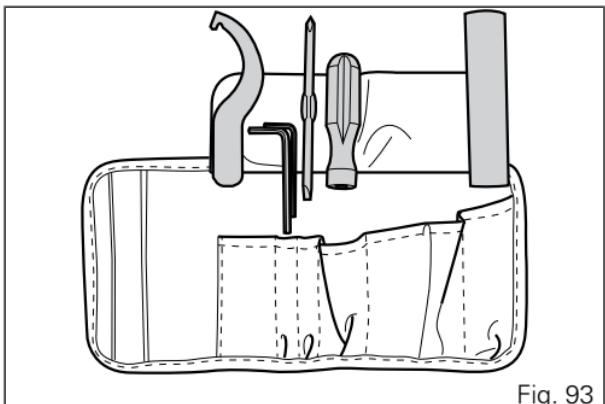


Fig. 93

# Principales operaciones de uso y mantenimiento

## Control del nivel de líquido de frenos

El nivel no debe estar por debajo de la marca de MÍN evidenciada en los respectivos depósitos: en (Fig. 94) está representado el depósito líquido freno delantero y en (Fig. 95) está representado el depósito líquido freno trasero.

Un nivel insuficiente facilita la entrada de aire en el circuito con la consiguiente ineficacia del sistema.

Para la reposición o la sustitución del líquido en los intervalos recomendados en la tabla de mantenimiento periódico del Manual de Garantía, dirigirse a un Concesionario o un Taller Autorizado Ducati.



### Importante

Cada 4 años se recomienda sustituir todos los tubos de los sistemas.

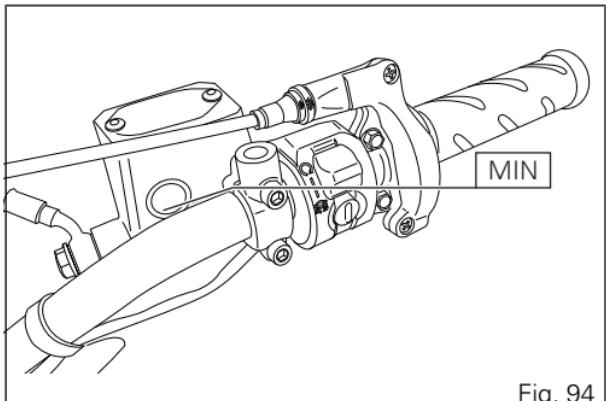


Fig. 94

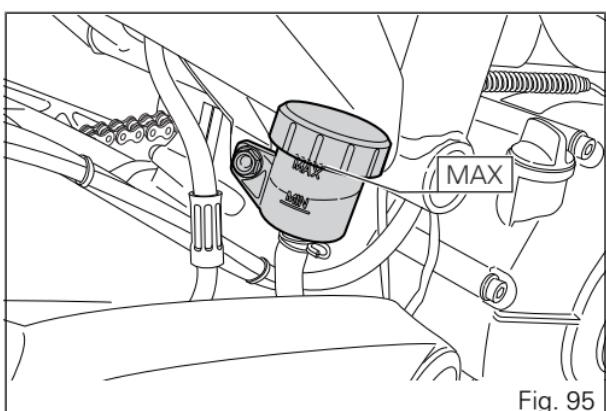


Fig. 95

## Sistema de frenos

Si se detecta un juego excesivo de la leva o del pedal del freno, a pesar de que las pastillas de freno se encuentren en buenas condiciones, dirigirse a un Concesionario o a un Taller Autorizado Ducati para un control y purga del sistema.

### Atención

El líquido de freno es perjudicial para las partes pintadas y plásticas: evitar el contacto. El aceite hidráulico es corrosivo y puede causar daños y lesiones. No mezclar aceites de calidades diferentes. Controlar la estanqueidad de las juntas.

## Sustitución del filtro de aire

### Importante

Para realizar el mantenimiento del filtro de aire dirigirse a un Concesionario o a un Taller autorizado Ducati.

## Control desgaste pastillas de freno

Controlar el desgaste de las pastillas de freno a través del espacio entre las semipinzas.

Reemplazar ambas pastillas si el espesor del material de fricción es de aproximadamente 1 mm, aunque esté desgastada una sola pastilla.

### **Atención**

El consumo del material de fricción superior al límite puede causar el contacto del soporte metálico con el disco de freno comprometiendo la eficacia de frenado, la integridad del disco y la seguridad del piloto.

### **Importante**

Para la sustitución de las pastillas de freno, dirigirse a un Concesionario o a un Taller Autorizado Ducati.

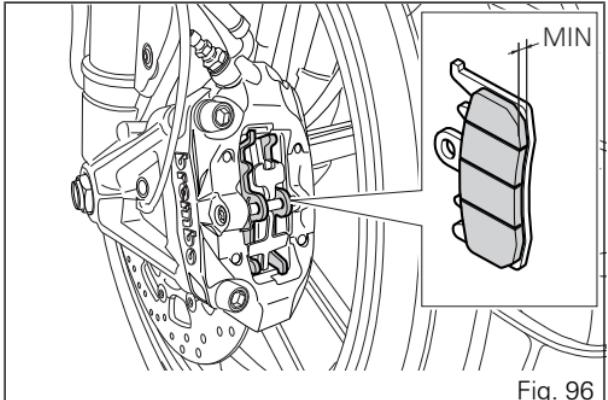


Fig. 96

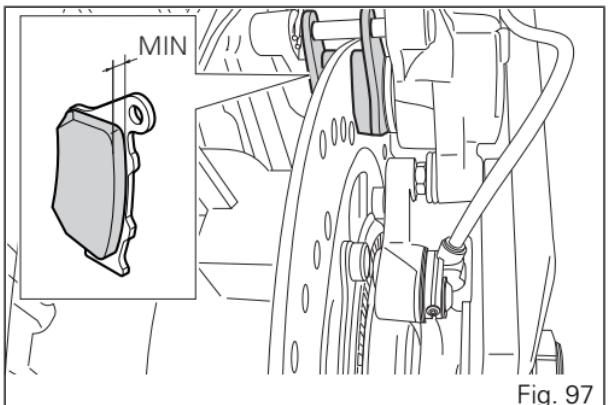


Fig. 97

## Carga de la batería

### Atención

Para quitar la batería, dirigirse a un Concesionario o a un Taller Autorizado Ducati.

Para acceder a la batería es necesario quitar el asiento pág. 118 y quitar el cover batería (A), quitando el elástico (C) y desatornillando el tornillo (D).

Desatornillar los tornillos (1), quitar el cable positivo (2) y el cable positivo (ABS) (3) del borne positivo y el cable negativo (4) del borne negativo, comenzando siempre por el negativo (-) y quitar la batería extrayéndola de su alojamiento.

### Atención

La batería genera gases explosivos; mantener lejos de chispas, llamas y cigarrillos. Durante la recarga de la batería, el local debe estar bien ventilado.

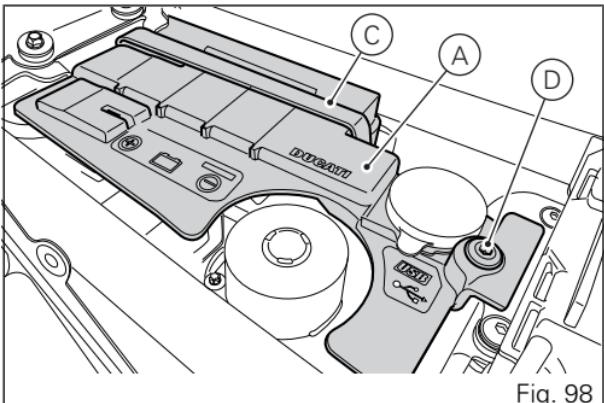


Fig. 98

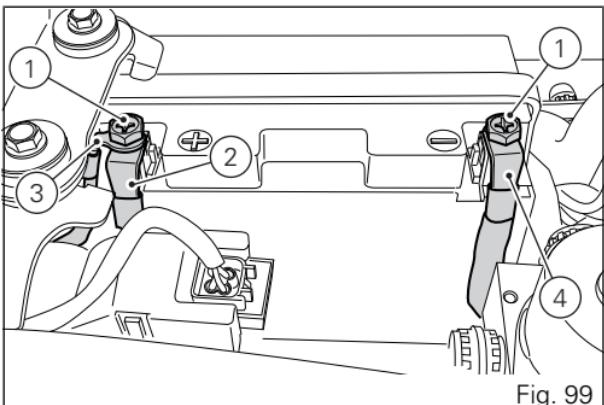


Fig. 99

Cargar la batería en un sitio bien ventilado.

Conectar los conductores del cargador de baterías a los terminales: rojo al positivo (+), negro al negativo (-).

### Importante

Conectar la batería al cargador de baterías antes de activarlo: si saltan chispas en los terminales de la batería, se pueden inflamar los gases que hay en las celdas. Conectar primero el terminal positivo rojo (+).

Engrasar los tornillos (1, Fig. 99).

Montar la batería, conectar el cable positivo (2, Fig. 99) y el cable positivo ABS (3, Fig. 99) al borne positivo y el cable negativo (4, Fig. 99) al borne negativo de la batería, comenzando siempre por el positivo (+) e introducir los tornillos (1, Fig. 99).

Montar el cover batería (A, Fig. 98) , colocando nuevamente el elástico (C, Fig. 98) y ajustando el tornillo (D, Fig. 98) al par de apriete de  $5 \text{ Nm} \pm 10\%$ .

### Atención

Conservar la batería lejos del alcance de los niños.

Cargar la batería a 0,9 A durante 5 ÷ 10 horas.

En caso que sea necesario realizar un arranque de emergencia de la motocicleta con el refuerzo externo, es posible conectar el refuerzo a la batería sin quitarla del vehículo. Conectar el positivo del refuerzo externo al polo positivo de la batería y el negativo del refuerzo externo al polo negativo de la batería.

### Atención

Cuando se conecta el refuerzo externo a los polos de la batería montada en el vehículo, prestar atención de no tocar otras partes metálicas de la motocicleta.

## Carga y almacenamiento invernal de la batería

Vuestra motocicleta está dotada de un conector (1), situado debajo del asiento, al cual es posible conectarle un carga batería específico (2) (kit Mantenedor de batería cód. 69924601A - varios países, kit Mantenedor de batería cód. 69924601AX - solo para Japón, China y Australia), disponible en nuestra red de venta.



### Nota

El sistema eléctrico del modelo está diseñado para tener una muy baja absorción con cuadro apagado. De todas formas, la batería está sometida a un efecto de auto-descarga que es fisiológico y depende además del tiempo que transcurre sin ser usada y de las condiciones ambientales.

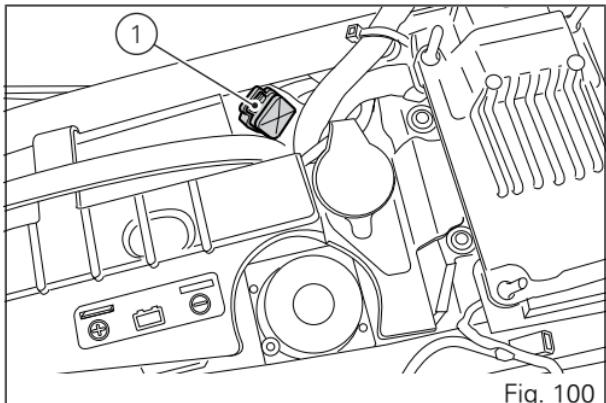


Fig. 100

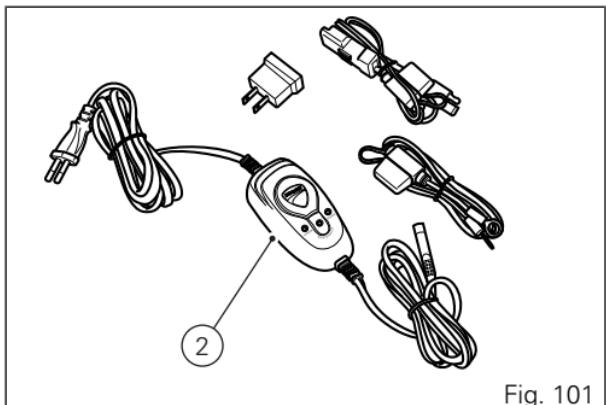


Fig. 101

## Importante

Si la tensión de la batería no es mantenida a un valor mínimo de carga utilizando el específico mantenedor, se genera un fenómeno de sulfatación que es irreversible y provoca la disminución de las prestaciones de la batería.

## Nota

Durante el período en que no se utiliza la motocicleta (indicativamente superior a 30 días) le recomendamos utilizar el mantenedor de carga Ducati (kit Mantenedor de batería cód. 69924601A - varios países, kit Mantenedor de batería cód. 69924601AX - solo para Japón, China y Australia); está dotado de electrónica interior para monitorear la tensión y con corriente de recarga máxima de 1,5 Amperes/hora. Conectar el mantenedor a la toma de diagnosis, ubicada en la parte trasera de la moto.

## Nota

El uso de mantenedores de carga no aprobados por Ducati puede causar daños en el sistema eléctrico de la moto; la garantía del vehículo no cubre la batería cuando ésta resulta dañada por los motivos arriba indicados, considerados como mantenimiento incorrecto.

## Lubricación de la articulaciones

Periódicamente es necesario controlar las condiciones de las vainas externas de los cables de mando acelerador y del cable mando starter. No deben presentar aplastamientos ni grietas en el revestimiento plástico externo. Controlar el funcionamiento deslizante del cable interno operando en el mando: si se detectan rozamientos o atascamientos, dirigirse a un Concesionario o a un Taller Autorizado Ducati para su sustitución.

Para evitar estos inconvenientes lubricar periódicamente los extremos de los cables de cada transmisión flexible con grasa SHELL Advance Grease o Retinax LX2.

Para la transmisión acelerador se recomienda abrir el mando, desatornillando los dos tornillos de fijación (1), luego engrasar el extremo del cable y la polea.



### Atención

Volver a cerrar con mucho cuidado el mando introduciendo el cable en la polea.

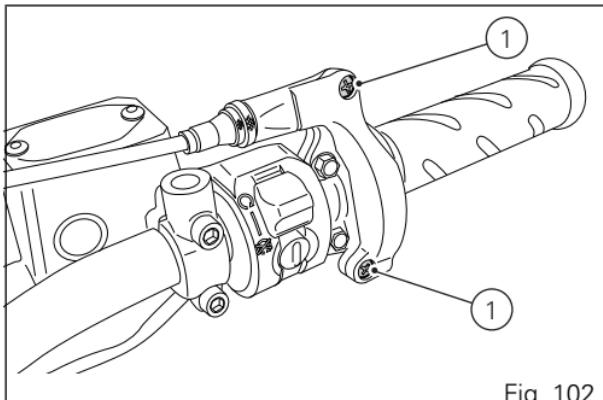


Fig. 102

Volver a montar la tapa y ajustar los tornillos (1) al par de apriete de 1,8 Nm.

Para garantizar un funcionamiento óptimo de la articulación del caballete lateral es necesario, luego de haber eliminado toda suciedad, lubricar con grasa SHELL Alvania R3 todos los puntos de rozamiento.

## Regulación del cable mando acelerador

En cualquier posición de viraje, el puño de mando acelerador debe tener una carrera en vacío de  $2 \div 4$  mm, medida en el borde del puño; cota indicada en la figura con la referencia (A).

Si fuese necesario regularla, operar sobre el específico dispositivo de regulación (1), ubicado en correspondencia del mando.

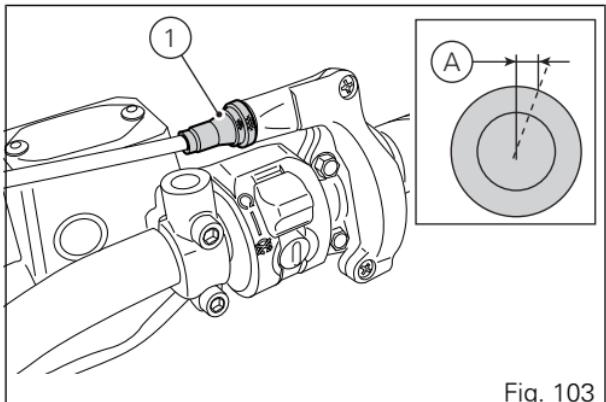


Fig. 103

## Control tensado cadena de transmisión

### Importante

Para el tensado de la cadena de transmisión, dirigirse a un Concesionario o a un Taller Autorizado Ducati.

Girar la rueda trasera para encontrar la posición de mayor tensado de la cadena. Apoyar el vehículo sobre el caballete lateral. Empujar hacia abajo la cadena con un dedo en la posición de medición y luego soltarla. Medir la distancia (A) entre el centro de los pernos de la cadena y el aluminio del basculante. Debe ser de: A =  $27 \div 29$  mm.

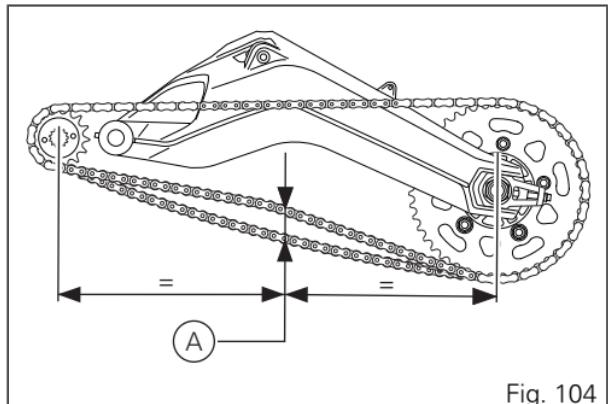


Fig. 104

### Importante

Si la cadena de transmisión está muy tensada o muy floja, regularla de manera que la medida se encuentre dentro de los valores indicados.



## Atención

El ajuste correcto de los tornillos del basculante (1) es fundamental para la seguridad del piloto y del pasajero.



## Importante

Una cadena tensada incorrectamente origina un rápido desgaste de los órganos de transmisión.

Comprobar que las marcas de posición coincidan en ambos lados del basculante; de esta manera se garantiza la perfecta alineación de la rueda. Engrasar la rosca de la tuerca (2) del perno rueda con SHELL Retinax HDX2 y ajustarla al par de apriete de 145 Nm. Engrasar con SHELL Alvania R3 la rosca de los tornillos (1) de registro y ajustarlos al par de apriete de 10 Nm.

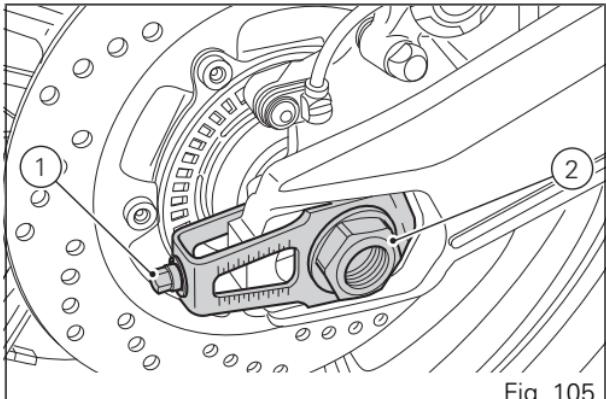


Fig. 105

## Lubricación de la cadena de transmisión

Este tipo de cadena está provisto de juntas tóricas para proteger los elementos deslizantes de los agentes externos y mantener la lubricación durante más tiempo.

Para no perjudicarlas, hay que limpiarlas con solventes específicos y no lavar en forma violenta con hidrolavadoras a vapor.

Secar la cadena con aire comprimido o con material absorbente y lubricar cada uno de sus elementos con SHELL Advance Chain o Advance Teflon Chain.



### Importante

El uso de lubricantes no específicos puede perjudicar la cadena, la corona y el piñón del motor.

## Sustitución lámparas luces faro delantero

### **! Importante**

Para sustituir las lámparas del faro, dirigirse a un Concesionario o a un Taller autorizado Ducati.

### **! Atención**

En caso de uso de la motocicleta bajo la lluvia o luego de un lavado, se puede manifestar un leve empañamiento de la lente del faro. Al encender el faro por un breve período se eliminará la condensación en la lente.

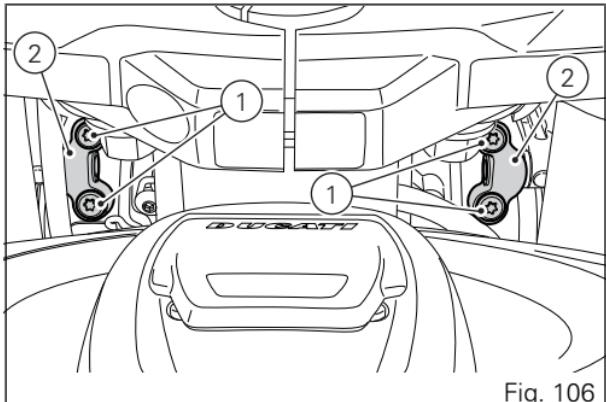


Fig. 106

Antes de proceder con la sustitución de una lámpara quemada, asegurarse de que el recambio tenga los mismos valores de tensión y potencia que los especificados en el párrafo "Sistema Eléctrico" pág. 180. Controlar siempre el funcionamiento de la nueva lámpara instalada antes de montar nuevamente las partes extraídas.

Desatornillar los tornillos (1) y recuperar los pernos en U (2) del soporte faro.

Desatornillar el tornillo (3).

Inclininar hacia el guardabarros delantero el grupo faro y sujetándolo de manera adecuada, desatornillar los tornillos (4) de la tapa lámparas (5) y quitar la tapa.

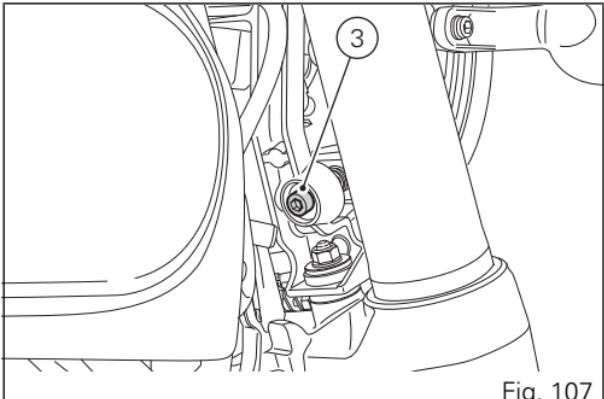


Fig. 107

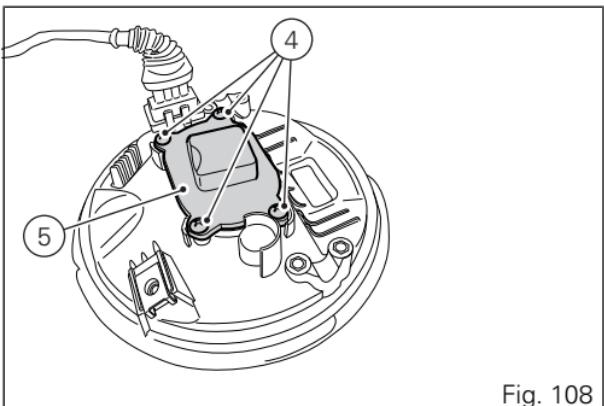


Fig. 108

Desconectar el conector (6).

Desenganchar la tenacilla (7).

La lámpara (8) dispone de un cierre de bayoneta, para extraerla es necesario presionar y girar en el sentido contrario a las agujas del reloj. Sustituir la lámpara e introducir la nueva presionando y girando en el sentido de las agujas del reloj, hasta que se enganche en el alojamiento.



### Nota

La parte transparente de la bombilla nueva no debe tocarse con las manos porque dañaría irremediablemente la luminosidad.

Durante el montaje, montar nuevamente los elementos extraídos en el orden inverso al desmontaje y en particular ajustar los tornillos (1, Fig. 106) al par de apriete de 5 Nm.

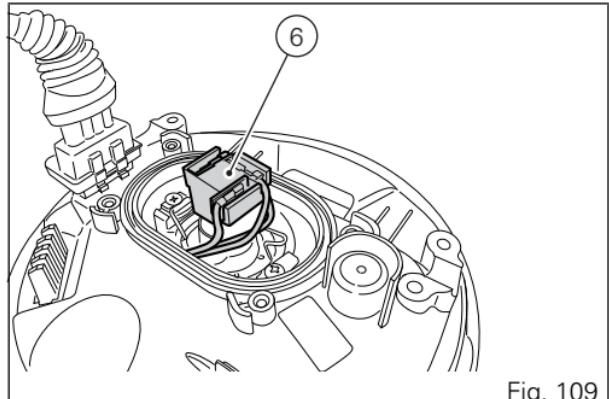


Fig. 109

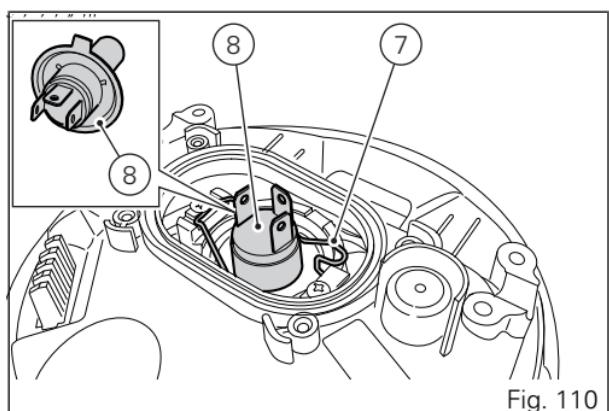


Fig. 110

## Sustitución lámparas indicadores de dirección

Para sustituir las lámparas de los indicadores de dirección delanteros/traseros es necesario desatornillar el tornillo (1) y quitar la tulipa (2).

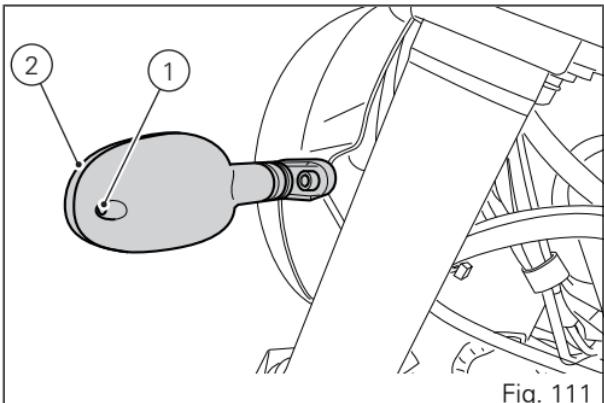


Fig. 111

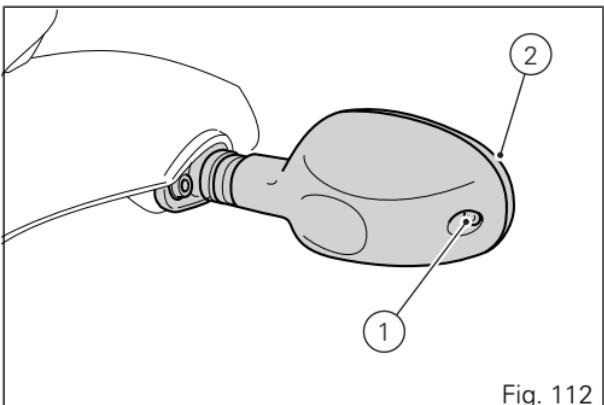


Fig. 112

## Orientación del faro



### Nota

El faro tiene una doble regulación para el haz de luz, una para el derecho y una para el izquierdo

Comprobar que el faro esté correctamente orientado colocando la motocicleta, con los neumáticos inflados con la presión correcta y con una persona sentada en el asiento, perfectamente perpendicular con su eje longitudinal frente a una pared o pantalla, a unos 10 metros de distancia. Trazar una línea horizontal a la altura del centro del faro y una vertical siguiendo el eje longitudinal de la motocicleta. En lo posible, realizar el control en la penumbra. Encender la luz de cruce y comenzar con el procedimiento de regulación del haz luminoso derecho e izquierdo: el límite superior de demarcación entre la zona oscura y la iluminada debe resultar a una altura que no supere los 9/10 de la altura desde el suelo del centro del faro.

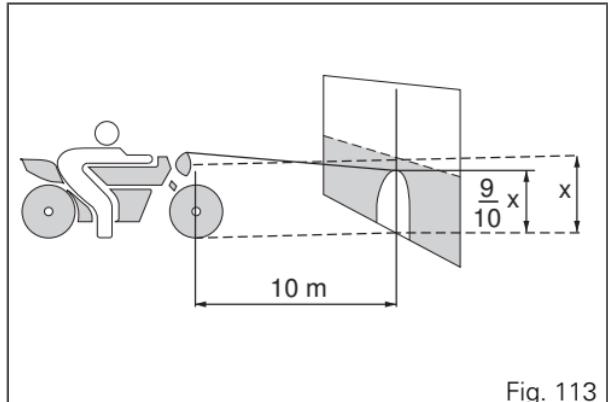


Fig. 113



### Nota

El procedimiento descrito es el que establece la norma italiana que reglamenta la altura máxima del haz luminoso. Adecuar el procedimiento a las normas vigentes en el país donde se utilizará la motocicleta.

## Regulación del faro

La regulación vertical del faro puede realizarse manualmente operando en el tornillo (1).

### **! Importante**

El tornillo de regulación del faro no tiene final de carrera.

### **! Atención**

En caso de uso de la motocicleta bajo la lluvia o luego de un lavado, se puede manifestar un leve empañamiento de la lente del faro. Al encender el faro por un breve período se eliminará la condensación en la lente.

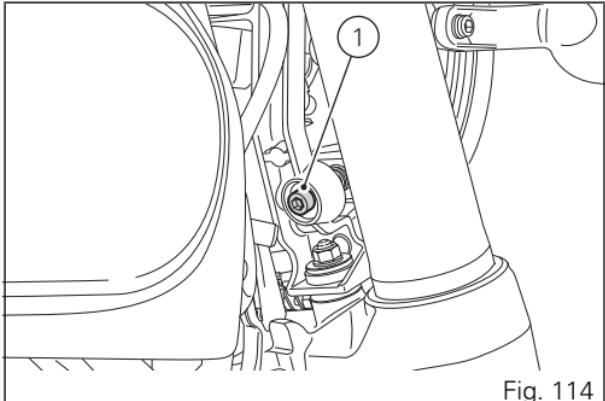


Fig. 114

## Regulación espejos retrovisores

Regular manualmente el espejo retrovisor (A) hasta alcanzar la posición deseada.

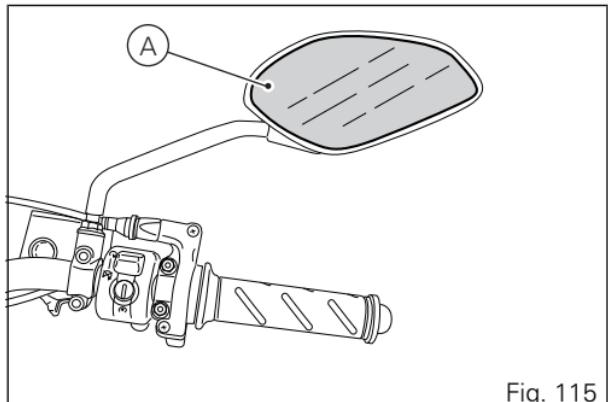


Fig. 115

## Neumáticos Tubeless

Presión delantera:

2,50 bar (solo piloto) - 2,50 bar (plena carga).

Presión trasera:

2,50 bar (solo piloto) - 2,90 bar (plena carga).

La presión de los neumáticos está sujeta a variaciones debidas a la temperatura exterior y a la altura; controlarla y adecuarla cada vez que se viaja en zonas con amplias variaciones térmicas o a mucha altura.



### Importante

Medir y ajustar la presión de los neumáticos cuando están fríos. Para proteger la llanta delantera en carreteras de firme irregular hay que aumentar la presión de inflado del neumático de 0,2–0,3 bar.

### Reparación o sustitución neumáticos

(Tubeless)

Los neumáticos sin cámara pinchados retienen el aire y demoran mucho tiempo en desinflarse. Si un neumático está ligeramente desinflado, hay que controlar que no presente pérdidas.

### Atención

En caso de pinchazo sustituir el neumático.

Utilizar neumáticos del mismo tipo y de la misma marca que los originales. Apretar firmemente los capuchones de protección de las válvulas para evitar pérdidas de presión durante la marcha. No utilizar nunca un neumático con cámara; el incumplimiento de esta norma puede ocasionar que explote repentinamente el neumático, con graves consecuencias para piloto y pasajero.

Después de la sustitución de un neumático es necesario balancear la rueda.

### Atención

No desmontar o desplazar los contrapesos para equilibrar las ruedas.

### Nota

Para la sustitución de los neumáticos dirigirse a un Concesionario o a un Taller Autorizado Ducati para tener la garantía del correcto desmontaje y montaje de las ruedas. Sobre las mismas están montados algunos elementos del sistema ABS que requieren regulaciones específicas (sensores, ruedas fónicas).

## Espesor mínimo de la banda de rodaje

Medir el espesor mínimo (S, Fig. 116) de la banda de rodadura en el punto de máximo consumo: no debe ser inferior a 2 mm, o al límite estipulado por las normas del país de uso.

### Importante

Controlar periódicamente los neumáticos para identificar eventuales cortes y grietas, en especial en las paredes laterales, o hinchazones y manchas extendidas, que indican daños internos; sustituirlos en caso de daño grave. Quitar las piedras u otros cuerpos extraños que estén encastados en las ranuras de los neumáticos.

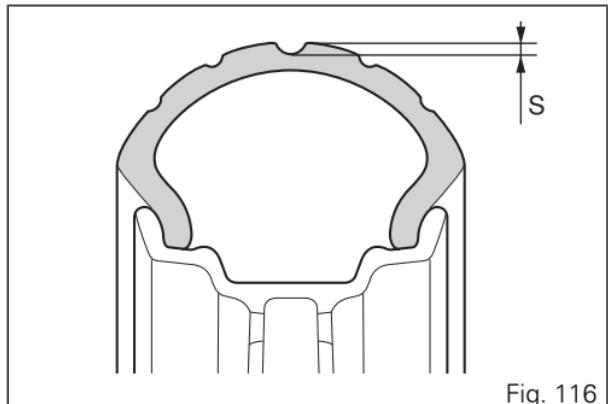


Fig. 116

## Control nivel aceite motor

El nivel del aceite en el motor se puede ver a través del visor (1) colocado en la tapa embrague. Controlar el nivel con la motocicleta en posición perfectamente vertical y con el motor en frío. El nivel debe mantenerse entre las muescas indicadas en correspondencia del visor. Si el nivel es insuficiente, es necesario reponer con aceite motor SHELL Advance 4T Ultra. Quitar el tapón de carga (2) y añadir aceite hasta alcanzar el nivel correcto. Poner el tapón.



### Importante

Para la sustitución del aceite motor y de los filtros aceite, en conformidad con los intervalos indicados en la tabla de mantenimiento periódico del Manual de Garantía, dirigirse a un Concesionario o a un Taller Autorizado Ducati.

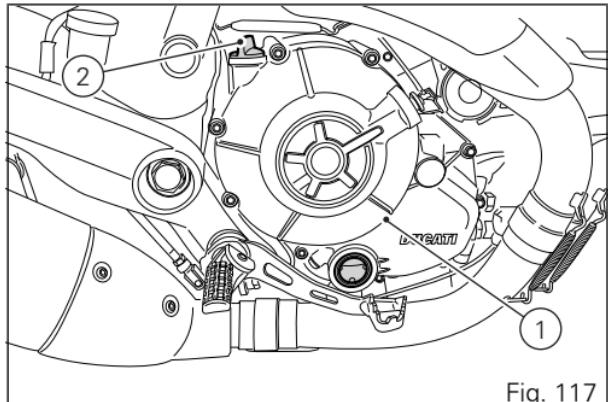


Fig. 117

## Viscosidad

### SAE 15W-50

Las otras viscosidades especificadas en la tabla pueden utilizarse si la temperatura media de la zona de empleo de la motocicleta se encuentra dentro de los límites indicados.

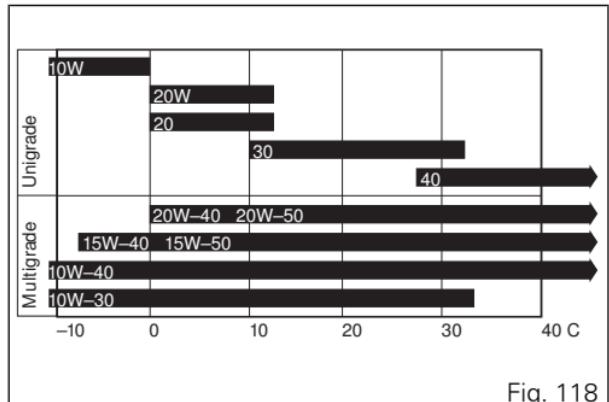


Fig. 118

## Limpieza y sustitución bujías

Las bujías constituyen un elemento importante del motor y se deben revisar periódicamente.

Para realizar la eventual sustitución de la bujía, dirigirse a un Concesionario o a un Taller autorizado Ducati.

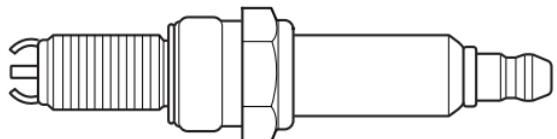


Fig. 119

## Limpieza general

Para mantener en el tiempo el brillo original de las superficies metálicas y las pintadas, es necesario lavar y limpiar periódicamente la motocicleta en función del servicio y del estado de las carreteras recorridas. Para ello, utilizar productos específicos, posiblemente biodegradables, evitando detergentes o solventes demasiado agresivos.

Para la limpieza del plexiglás y del asiento, utilizar sólo agua y jabón neutro.

Limpiar regularmente y a mano los componentes de aluminio. Utilizar detergentes específicos para aluminio que NO contengan sustancias abrasivas o soda cáustica.



### Nota

No utilizar esponjas con partes abrasivas ni escamillas; utilizar sólo paños suaves.

La garantía no se aplicará a las motocicletas que presenten un mantenimiento insuficiente.

### ! Importante

No lavar la motocicleta inmediatamente después del uso para evitar la formación de manchas debidas a la evaporación del agua en superficies todavía calientes.

No someter la motocicleta a chorros de agua caliente o de alta presión.

El uso de hidrolavadoras podría causar agarrotamientos o graves anomalías en las horquillas, cubos rueda, sistema eléctrico, condensación dentro del faro (empañamiento), juntas de estanqueidad de la horquilla, tomas de aire y silenciadores de escape, con consiguiente pérdida de los requisitos de seguridad del vehículo.

Si algunas partes del motor resultan particularmente sucias o grasientas, utilizar un desengrasante para la limpieza evitando que éste entre en contacto con los órganos de la transmisión (cadena, piñón, corona, etc.).

Enjuagar la motocicleta con agua templada y secar todas las superficies con una piel de gamuza.



## Atención

En algunos casos los frenos podrían no responder después del lavado de la motocicleta. No engrasar ni lubricar los discos freno, ya que se perdería la eficacia de frenado de la motocicleta. Limpiar los discos con un solvente no graso.



## Atención

El lavado, la lluvia o la humedad pueden causar el empañamiento de la lente del faro. Al encender el faro por un breve período se favorecerá la eliminación de la condensación en la lente.

Limpiar con cuidado las ruedas fónicas del sistema antibloqueo ABS para permitir una perfecta eficiencia del dispositivo. No utilizar productos agresivos para no dañar las ruedas fónicas y los sensores.

## Inactividad prolongada

Si la motocicleta no se utilizará por un período prolongado, se recomienda realizar las siguientes operaciones:

- limpieza general;
- vaciar el depósito combustible;
- introducir por los alojamientos de las bujías un poco de aceite motor en los cilindros y girar a mano el motor algunas vueltas, para distribuir la capa de aceite en las paredes internas;
- apoyar la motocicleta en un caballete de servicio para sostenerla;
- desconectar y quitar la batería.

En caso que la motocicleta haya quedado inactiva durante un período superior a un mes, controlar y eventualmente recargar o sustituir la batería.

Cubrir la motocicleta con una funda que no dañe la pintura y no retenga la condensación.

En Ducati Performance hay fundas adecuadas disponibles.

## Advertencias importantes

En algunos países (Francia, Alemania, Gran Bretaña, Suiza, etc.) las leyes locales exigen el respeto de normas anticontaminación y antiruido.

Efectuar los controles periódicos previstos y sustituir las piezas necesarias con recambios originales Ducati específicos, conformes con las leyes vigentes en cada país.

# Plan de mantenimiento programado

Plan de mantenimiento programado: operaciones que debe realizar el concesionario

Lista de operaciones con tipo de intervención (vencimiento kilométrico/milla o temporal *)	Km x1000 mi. x1000	1	12	24	36	48	Tiempo (meses)
		0,6	7,5	15	22,5	30	
Lectura memoria daños con DDS y control actualización versiones Software en centrales		●	●	●	●	●	12
Control presencia de eventuales actualizaciones técnicas y campañas de retiro		●	●	●	●	●	12
Sustitución aceite motor con filtro		●	●	●	●	●	12
Limpieza del filtro de admisión del aceite del motor		●					-
Control y/o regulación juego de válvulas			●	●	●	●	-
Sustitución correas de distribución				●		●	60
Sustitución de las bujías				●		●	-
Limpieza filtro de aire			●		●		-
Sustitución del filtro de aire				●		●	-
Control del nivel de aceite frenos		●	●	●	●	●	12
Sustitución aceite frenos							36

Lista de operaciones con tipo de intervención (vencimiento kilométrico/milla o temporal *)	Km x1000 mi. x1000	1	12	24	36	48	Tiempo (meses)
		0,6	7,5	15	22,5	30	
Control desgaste pastillas y discos de freno. Sustituir si es necesario		●	●	●	●	●	12
Control ajuste tornillos pinzas de freno y tornillos bridados discos de freno		●	●	●	●	●	12
Control ajuste tuercas rueda delantera y trasera		●	●	●	●	●	12
Control ajuste fijaciones bastidor al motor			●	●	●	●	-
Control de los cojinetes de los cubos de rueda				●		●	-
Control y lubricación perno rueda trasera				●		●	-
Control silentbloc en corona				●		●	-
Control ajuste tuerca corona y piñón transmisión secundaria		●	●	●	●	●	12
Control desgaste transmisión final (cadena, piñón y corona) y patines cadena			●	●	●	●	12
Control tensado y lubricación cadena transmisión secundaria		●	●	●	●	●	12
Control cojinetes de dirección y eventual lubricación				●		●	-
Sustitución aceite horquilla delantera					●		-

Lista de operaciones con tipo de intervención (vencimiento kilométrico/milla o temporal *)	Km x1000 mi. x1000	1	12	24	36	48	Tiempo (meses)
		0,6	7,5	15	22,5	30	
Control visual elementos de estanqueidad horquilla delantera y amortiguador trasero		●	●	●	●	●	12
Control de la libertad de movimiento y ajustes del caballete lateral y central (si está instalado)		●	●	●	●	●	12
Control visual de los tubos de combustible			●	●	●	●	12
Control de los puntos de fricción, juego y libertad de movimiento y posicionamiento de los cables flexibles y del cableado eléctrico a la vista		●	●	●	●	●	12
Lubricación levas al manillar y mandos al pedal			●	●	●	●	12
Control de la presión y del desgaste de los neumáticos		●	●	●	●	●	12
Control del nivel de carga de la batería		●	●	●	●	●	12
Control funcionamiento sistema de aire secundario			●	●	●	●	-
Control funcionamiento dispositivos eléctricos de seguridad (sensor caballete lateral, interruptor freno delantero y trasero, interruptor apagado motor, sensor marcha/desembrague)		●	●	●	●	●	12
Control dispositivos de iluminación, indicadores de dirección, claxon y mandos		●	●	●	●	●	12

<b>Lista de operaciones con tipo de intervención (vencimiento kilométrico/milla o temporal *)</b>	<b>Km x1000</b>	1	12	24	36	48	<b>Tiempo (meses)</b>
	<b>mi. x1000</b>	<b>0,6</b>	<b>7,5</b>	<b>15</b>	<b>22,5</b>	<b>30</b>	
Puesta en cero indicación Service por medio de DDS		●	●	●	●	●	-
Prueba final y prueba en carretera, con control del correcto funcionamiento de los dispositivos de seguridad (ej. ABS) y del régimen mínimo		●	●	●	●	●	12
Limpieza soft del vehículo		●	●	●	●	●	12
Llenado del cupón de mantenimiento periódico realizado en la Documentación de a Bordo (Manual de Servicio)		●	●	●	●	●	12
Control ruedas de radios de acuerdo al manual de taller		●	●	●	●	●	-

\* Realizar la intervención de mantenimiento al cumplirse uno de los dos vencimientos (Km, mi o meses)

Plan de mantenimiento programado: operaciones que debe realizar el cliente

<b>Lista operaciones con tipo de intervención (vencimiento kilométrico/millas o temporal *)</b>	<b>Km x1000</b>	<b>1</b>
	<b>mi. x1000</b>	<b>0,6</b>
	<b>Meses</b>	<b>6</b>
Control nivel aceite motor		●
Control del nivel de aceite frenos		●
Control de la presión y del desgaste de los neumáticos		●
Control tensado y lubricación cadena		●
Control de las pastillas de freno. Si fuese necesario, dirigirse al concesionario para la sustitución		●

\* Realizar la intervención de mantenimiento al cumplirse uno de los dos vencimientos (Km, mi o meses)

# Características técnicas

## Pesos

Peso Total (en orden de marcha con 90% de combustible - 93/93/CE):

186 kg (ICON);

192 kg (URBAN ENDURO);

186 kg (FULL THROTTLE);

186,5 kg (CLASSIC);

Peso Total (sin líquidos ni batería):

170 kg (ICON);

176 kg (URBAN ENDURO);

170 kg (FULL THROTTLE);

176,5 kg (CLASSIC);

Peso máximo admisible (a plena carga):

365 kg



## Atención

Si no se respetan los límites de carga indicados, puede perjudicarse la maniobrabilidad y el rendimiento y puede perderse el control de la motocicleta.

## Dimensiones totales

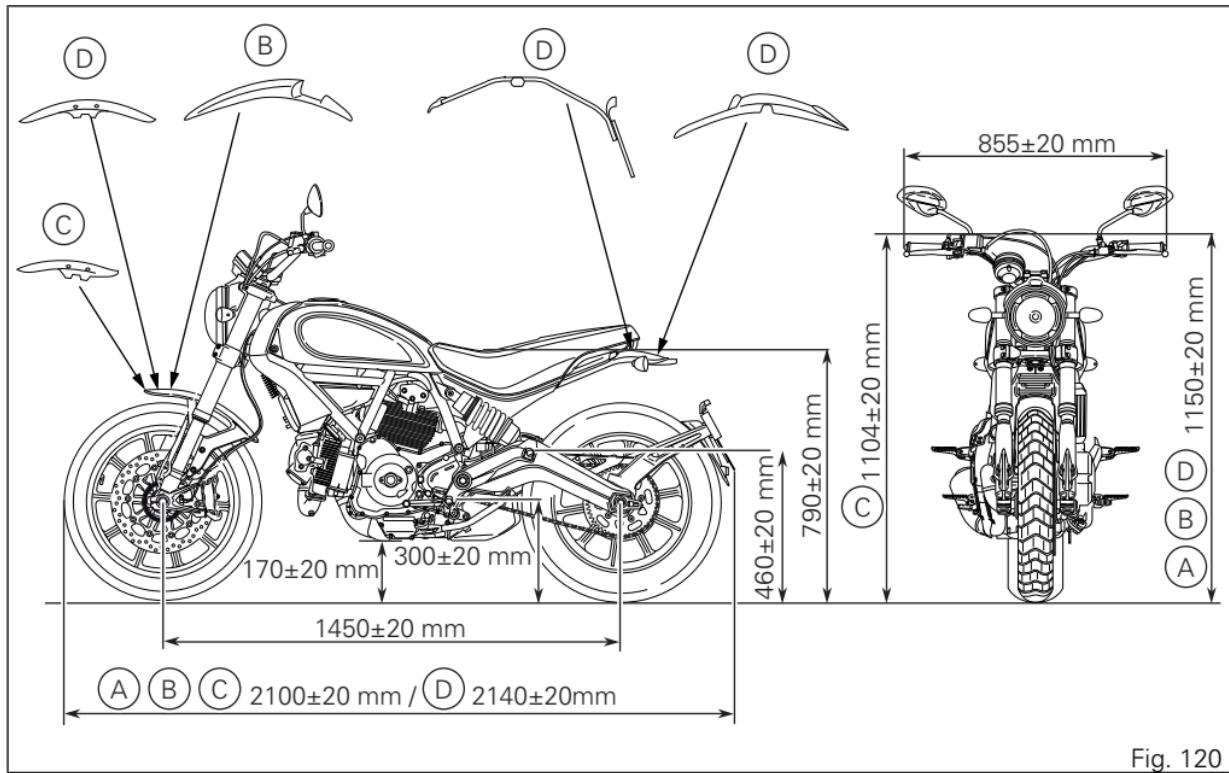


Fig. 120

Para las cotas con la letra indicada a un costado, consultar la siguiente lista:

- A) Scrambler ICON
- B) Scrambler URBAN ENDURO
- C) Scrambler FULL THROTTLE
- D) Scrambler CLASSIC

## Abastecimientos

REPOSICIONES	TIPO	
Depósito de combustible con reserva de Gasolina verde con un número de octanos 13.5 dm <sup>3</sup> (litros) 4 dm <sup>3</sup> (litros)	de por lo menos RON 95.	
Cárter aceite y filtro	SHELL - Advance 4T Ultra	3.4 dm <sup>3</sup> (litros)
Circuito de frenos del./tras. y embrague	SHELL Advance Brake DOT 4	-
Protector para contactos eléctricos	SHELL Advance Contact Cleaner	-
Horquilla delantera	SHELL Advance Fork 7.5 o Donax TA	427 cm <sup>3</sup> (barra derecha) 298 cm <sup>3</sup> (barra izquierda)

### Importante

No se admite el uso de aditivos en el combustible ni en los lubricantes. El uso de dichos combustibles pueden ocasionar graves daños al motor y a los componentes del vehículo.

### Atención

El vehículo es compatible solo con combustibles con un contenido máximo de etanol del 10% (E10). Está prohibido el uso de combustibles con porcentajes de etanol superiores al 10%. El uso de dichos combustibles puede ocasionar severos daños al motor y a los componentes de la motocicleta. El uso de combustibles con porcentajes de etanol superiores al 10% anula automáticamente la garantía.

## Motor

Bicilíndrico de 4 tiempos en "L" longitudinal de 90°.

Diámetro interno mm: 88

Carrera mm: 66

Cilindrada total cm<sup>3</sup>: 803

Relación de compresión: 11±0,5:1

Potencia máx. al cigüeñal (95/1/CE):

55 kW - 74 CV a 8.250 rev/min

Par máximo al cigüeñal (95/1/CE):

68 Nm - 6,9 Kgm a 5.750 rev/min.

Régimen máximo, rpm:

9.200.



### Importante

En ninguna condición de marcha se debe superar el régimen máximo.

## Distribución

DESMODRÓMICA de dos válvulas por cilindro mandadas por cuatro balancines (dos de apertura y dos de cierre) y por un árbol de leva en la culata. Está mandada por el cigüeñal por medio de engranajes cilíndricos, poleas y correas dentadas.

Esquema distribución desmodrómica

- 1) Balancín de apertura (o superior);
- 2) dispositivo de ajuste balancín superior;
- 3) semianillos;
- 4) dispositivo de ajuste balancín de cierre (o inferior);
- 5) muelle de retorno balancín inferior;
- 6) balancín de cierre (o inferior);
- 7) árbol de levas;
- 8) válvula.

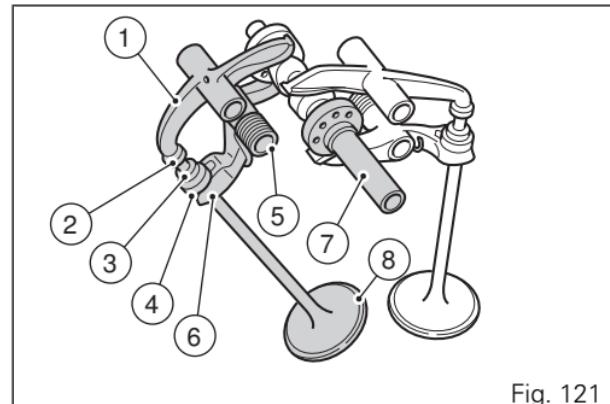


Fig. 121

## Prestaciones

La velocidad máxima en cada una de las marchas se obtiene sólo respetando escrupulosamente las normas de rodaje y los intervalos de mantenimiento recomendados.

### Importante

El incumplimiento de tales normas exime Ducati Motor Holding S.p.A. de toda responsabilidad en caso de daños sufridos por el motor o que afecten a su duración.

## Bujías de encendido

Marca: NGK

Tipo: DCPR8E

## Alimentación

Inyección electrónica indirecta SIEMENS.

Inyectores por cilindro: 1

Agujeros por inyector: 8

Alimentación gasolina: 95-98 RON.

### Atención

El vehículo es compatible solo con combustibles con un contenido máximo de etanol del 10% (E10).

Está prohibido el uso de combustibles con porcentajes de etanol superiores al 10%. El uso de dichos combustibles puede ocasionar severos daños al motor y a los componentes de la motocicleta. El uso de combustibles con porcentajes de etanol superiores al 10% anula automáticamente la garantía.

## Frenos

Sistema antibloqueo de los frenos con acción separada, controlado por sensores con efecto hall con lectura en ruedas fónicas montadas en ambas ruedas: posibilidad de desactivación del ABS.

### DELANT.

Mono disco semiflotante perforado.

Material pista de frenado: acero.

Material caja: acero.

Diámetro disco: 330 mm.

Mando hidráulico con leva situada en el lado derecho del manillar.

Marca pinzas de freno: BREMBO.

Tipo: M4.3 émbolos.

Material de fricción: TT 2182 FF.

Tipo bomba: PS 13/22.

TRAS.

De disco fijo perforado de acero.

Diámetro disco: 245 mm.

Mando hidráulico mediante pedal del lado derecho.

Marca: BREMBO

Tipo: PF32.

Material de fricción: FERIT I/D 450 FF.

Tipo bomba: PS 11.

## Atención

El líquido empleado por el sistema de frenos es corrosivo.

En caso de contacto accidental con los ojos o con la piel lavar abundantemente con agua corriente la parte afectada.

## Transmisión

Embrague en baño de aceite accionado mediante leva situada en el lado izquierdo del manillar.

Transmisión entre el motor y el eje primario del cambio mediante engranajes con dientes rectos.

Relación piñón motor/corona embrague: 33/61

Cambio de 6 relaciones con engranajes de toma constante y pedal de mando a la izquierda.

Relación piñón salida cambio/corona trasera: 15/39

Relaciones totales:

1<sup>a</sup> 13/32

2<sup>a</sup> 18/30

3<sup>a</sup> 21/28

4<sup>a</sup> 23/26

5<sup>a</sup> 22/22

6<sup>a</sup> 26/24

Transmisión entre el cambio y la rueda trasera mediante una cadena.

Marca: DID

Tipo: 520 VF

Dimensiones: 5/8" x 1/4"

Nº eslabones: 104



## Importante

Las relaciones indicadas han sido homologadas y no pueden cambiarse.



## Atención

Si se debe sustituir la corona trasera dirigirse a un Concesionario o a un Taller Autorizado Ducati. Una sustitución imperfecta de este componente puede comprometer gravemente la seguridad del piloto y del pasajero así como causar daños irreparables a la motocicleta.

## Bastidor

Multitubular de tubos de acero de alta resistencia

Ángulo de viraje (por lado): 35°

Inclinación tubo: 24°

Carrera de avance mm: 112

## Ruedas

Llantas de aleación ligera de diez radios (ICON, FULL THROTTLE).

Llantas de radios (URBAN ENDURO, CLASSIC)

Delant.

Dimensiones: MT 3,00 x 18"

Tras.

Dimensiones: MT 5,50 x 17"

Ambas ruedas cuentan con perno extraíble.

## Neumáticos

Delant.

Radial tipo "tubeless".

Dimensión: 110/80-R18 MC 58H

Tras.

Radial tipo "tubeless".

Dimensión: 180/55-R17 MC73H

## Suspensiones

Delant.

Horquilla hidráulica de barras invertidas no regulable.

Diámetro tubos portadores:

51 mm.

Carrera rueda: 150 mm.

Tras.

De accionamiento progresivo. El amortiguador, regulable en la precarga del muelle, está fijado en la parte inferior a un basculante monobrazo de aluminio fundido a presión. Este sistema confiere al vehículo una estabilidad excepcional.

Carrera amortiguador: 61 mm.

Carrera rueda trasera: 150 mm.

### Sistema de escape

Monosilenciador con cámaras de expansión y absorción de acero inoxidable.

Catalizador integrado en el silenciador con dos sondas lambda en los tubos de escape a la salida de las culatas.

### Colores disponibles

#### **Scrambler ICON**

Amarillo '62 Yellow

Fondo cód. DS20052 (LECHLER);

Esmalte cód. MC060035 (LECHLER);

Bastidor negro Carbón AKZO NOBEL cód. MY/2/9611AV

Llantas color Matt Black PEHADUR EINBRENN-LACK VPCH03352 (Peter Lacke)

Rojo Ducati

Fondo cód. 2920007 (LECHLER);

Esmalte cód. LMC06017 (LECHLER);

Bastidor negro Carbón AKZO NOBEL cód. MY/2/9611AV

Llantas color Matt Black PEHADUR EINBRENN-LACK VPCH03352 (Peter Lacke)

#### **Scrambler URBAN ENDURO**

Wild Green

Fondo cód. DS20054 (LECHLER);

Esmalte cód. MC060013 (LECHLER);

Bastidor Negro Carbón AKZO NOBEL cód. MY/2/9611AV

Llantas color Matt Black PEHADUR EINBRENN-LACK VPCH03352 (Peter Lacke)

#### **Scrambler FULL THROTTLE**

Deep Black

Fondo cód. 881I0748 (PALINAL);

Base cód. 929.R223 (PALINAL);

Transparente cód. 923I.2176 (PALINAL);

Bastidor Negro Carbón AKZO NOBEL cód. MY/  
2/9611AV

Llantas color Matt Black PEHADUR EINBRENN-  
LACK VPCH03352 (Peter Lacke)

**Scrambler CLASSIC**

Orange Sunshine

Fondo cód. DS20052 (LECHLER);

Base cód. 2909041 (LECHLER);

Transparente cód. 96230 (LECHLER);

Bastidor Negro Carbón AKZO NOBEL cód. MY/  
2/9611AV

Llantas color Matt Black PEHADUR EINBRENN-  
LACK VPCH03352 (Peter Lacke)

## Sistema eléctrico

Está formado por los siguientes componentes principales.

Faro delantero:

luz de cruce/de carretera: lámpara H4 (12V – 60/55W);

luz de posición: nº1 LED (3,1W — 13,5V)

Mandos eléctricos situados en el manillar.

Indicadores de dirección:

anteriores: lámpara 12V RY10W;

posteriores: lámpara 12 VRY10W.

Claxon.

Interruptores de las luces de parada.

Batería, 12V-10 Ah, dry.

ALTERNADOR 14V-490W.

REGULADOR ELECTRÓNICO, protegido con fusible de 30A cerca de la caja porta fusibles (C, Fig. 123).

Motor arranque: 12V-0,7 kW.

Faro trasero:

luz de posición: 2 LED (3,24W -12V);

luz de stop: 6 LED (7,9W-12V).

Iluminación matrícula:

lámpara: 3 LED (0,67W-13,5V).

## Nota

Para la sustitución de las bombillas ver el párrafo "Sustitución bombillas luces de carretera y de cruce".

## Fusibles

Para proteger los componentes eléctricos hay siete fusibles, colocados dentro de la caja de fusibles y uno en el telerruptor de arranque eléctrico. En la caja fusibles hay dos fusibles de reserva.

Consultar la tabla para identificar el uso y el amperaje.

La caja porta fusibles (A, Fig. 122) está posicionada debajo del asiento y se puede acceder quitando el mismo y el cover baterías. Para acceder a los fusibles utilizados, es necesario levantar la tapa de protección en cuya superficie ha sido indicado el orden de montaje y el amperaje.

<b>Leyenda caja fusibles</b>		
Pos	Dispositivos eléctricos	Val.
1	Key-On	10 A
2	Cargas	15 A
3	Salpicadero	10 A
4	Central	5 A
5	Inyección	20 A
6	Motor ABS	25 A
7	ABS	10 A

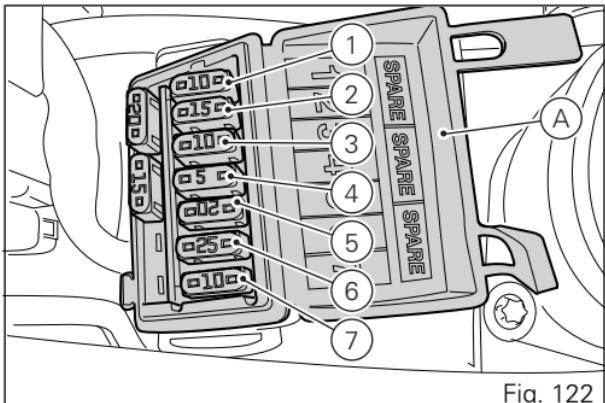


Fig. 122

El fusible principal (C) se encuentra en el telerruptor de arranque (D). Para acceder al fusible es necesario quitar el capuchón de protección (E). Un fusible quemado se reconoce por la interrupción del filamento conductor interior (F).

### **! Importante**

Para evitar posibles cortocircuitos sustituir el fusible con la llave de encendido en posición OFF.

### **! Atención**

Jamás utilizar fusibles con prestaciones diferentes de las prescritas. El incumplimiento de esta norma puede causar daños graves al sistema eléctrico o incluso incendios.

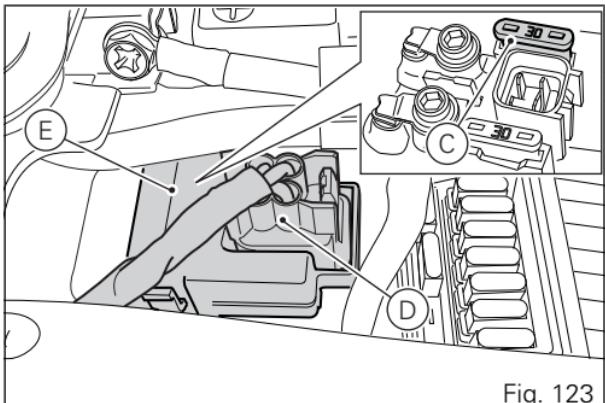


Fig. 123

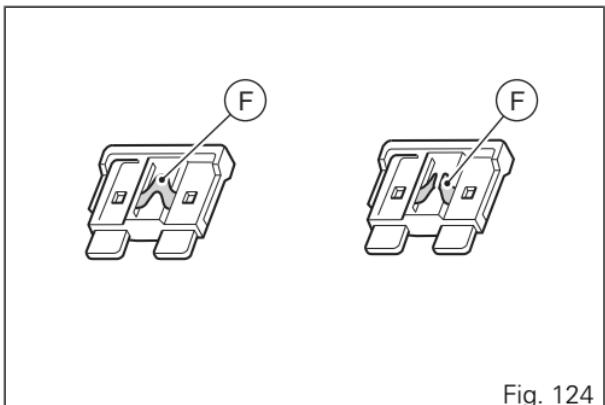


Fig. 124

Leyenda esquema sistema eléctrico/inyección	
1) Interruptor stop delantero	25) Sensor lambda horizontal
2) Interruptor embrague	26) Bujía horizontal
3) Conmutador derecho	27) Bobina horizontal
4) Conmutador de llave	28) Bujía vertical
5) Conmutador izquierdo	29) Bobina vertical
6) Caja fusibles	30) Inyector horizontal
7) Cargador celular	31) Inyector vertical
8) Módulo Bluetooth	32) Motor potenciómetro (TPS)
9) Central ABS	33) Actuador aire secundario
10) Motor arranque	34) Sensor MAP
11) Telerruptor con fusibles	35) Sensor temperatura aceite
12) Batería	36) Sensor ECT
13) Alarma	37) Sensor velocidad trasero
14) Regulador	38) Interruptor caballete lateral
15) Alternador	39) Sensor marcha
16) Indicador de dirección trasero derecho	40) Interruptor presión aceite
17) Faro trasero	41) Stop trasero
18) Indicador de dirección trasero izquierdo	42) Adquisición de datos / Diagnosis (DDA)
19) Luz matrícula	43) Sensor revoluciones/fase
20) Unidad combustible	44) Sensor temperatura aire
21) Masa bomba combustible	45) Central
22) Relé principal	46) Stepper motor
23) Relé bomba de combustible	47) Sensor velocidad delantero
24) Sensor lambda vertical	48) Antena transponder
	49) Salpicadero
	50) Puño calefactado izquierdo

- 51) Puño calefactado derecho
- 52) Indicador de dirección delantero izquierdo
- 53) Faro delantero
- 54) Indicador de dirección delantero derecho
- 55) Claxon

#### Lista color cables

B Azul  
W Blanco  
V Violeta  
Bk Negro  
Y Amarillo  
R Rojo  
Lb Azul claro  
Gr Gris  
G Verde  
Bn Marrón  
O Anaranjado  
P Rosa



Nota  
El esquema del sistema eléctrico se encuentra  
al final del manual.

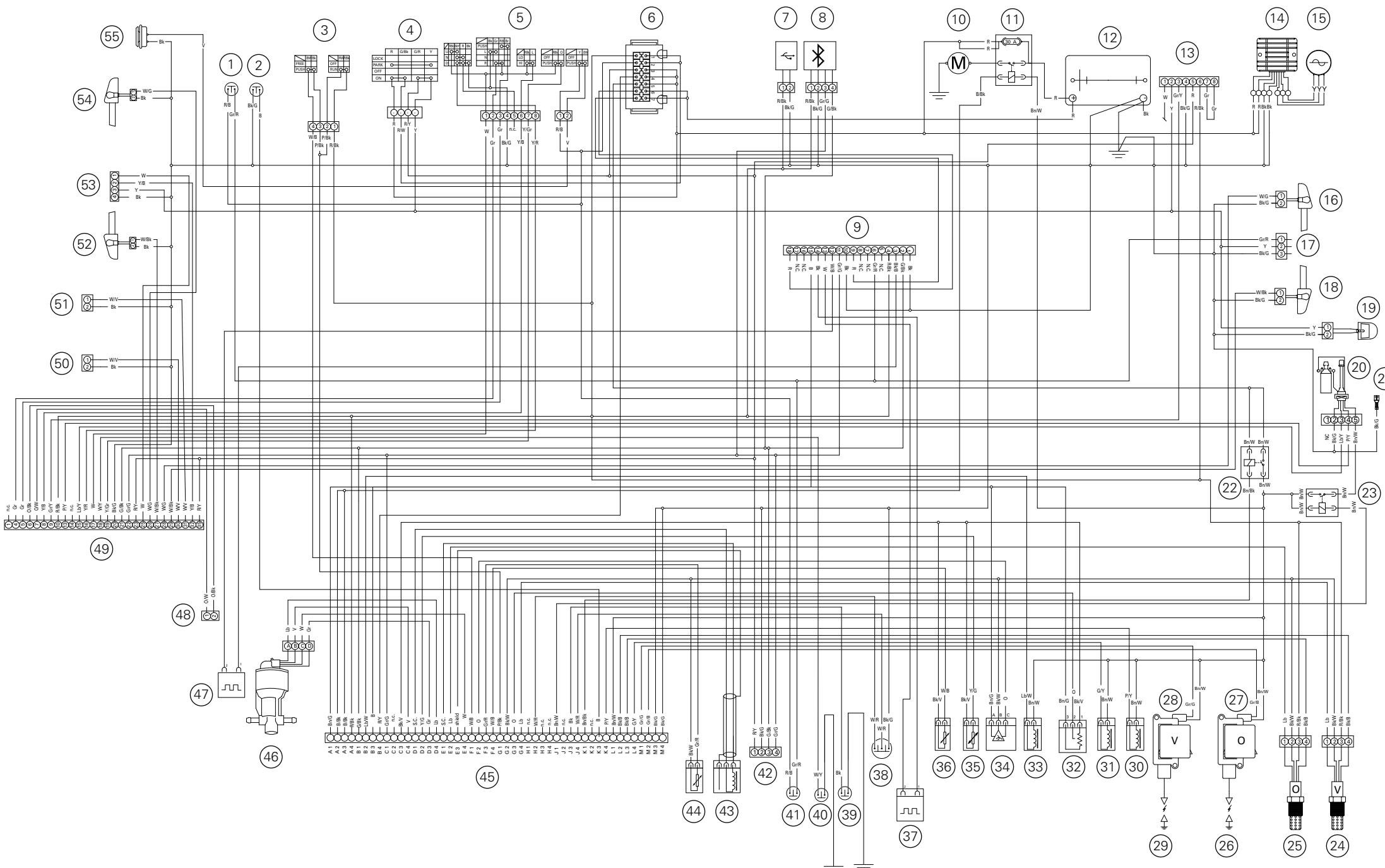
# Apuntes mantenimientos periódicos

Apuntes mantenimientos periódicos

KM	NOMBRE DUCATI SERVICE	KILOMETRAJE	FECHA
1000			
12000			
24000			
36000			
48000			
60000			

Stampato 06/2015

Cod. 913.7.295.1B



Scrambler

cod. 913.7.295.1B

# SCRAMBLER DUCATI



Ducati Motor Holding spa  
[www.ducati.com](http://www.ducati.com)

Via Cavalieri Ducati, 3  
40132 Bologna, Italy  
Ph. +39 051 6413111  
Fax +39 051 406580

A Sole Shareholder Company  
subject to the Management and  
Coordination activities of AUDI AG